Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Tại vùng Gio Linh (Quảng Trị) cách vùng phi quân sự 10 cây số về phía Nam

4 PHI CƠ LẠ BẮN TIỂU ĐOÀN 101 CỦA TA

DEPT. OF MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
AUG 17 1965
Cornell University

NĂM THỨ 2 — SỐ 352 8 TRANG 3 ĐỒNG NGÀY THỨ NĂM 27-5-1965 — (NGÀY 27 THÁNG TƯ ẤT TỴ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 Võ-Tánh — Saigon Đ.T. 23.186 ★ Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

● phi cơ Mỹ không chặn đường

● Vì đạn bắn ra là đạn 20 ly nên có phần chắc là phi cơ Mỹ bắn lầm, chớ không phải phi cơ MIG

● 5 quân nhân Việt Nam C.H bị thương 1 xe ủi đất bị phá, 1 xe khác bị hư.

ĐÀ NẴNG 25-5 (UPI). — Phát ngôn viên của cơ quan quân sự Mỹ cho biết : Bốn chiếc phản lực không rõ của nước nào từ Bắc Việt vào, dường như là loại Mig của Cộng sản, đã bay qua khu vực phi quân sự và đã tấn công một đồn lẻ của VN CH.

Phát ngôn viên trên nói rằng hai phi cơ đã bắn vào Tiểu Đoàn 101 Công Binh đóng ở Gio Linh chừng 5 dặm về phía Nam vùng phi quân sự thuộc tỉnh Quảng Trị.

Hai chiếc phản lực khác đã bay yểm trợ cho 2 chiếc đánh lén, và cả 4 sau khi tấn công đều bay ra biển.

Người ta bình luận rằng nếu thực sự 4 chiếc phi cơ đó là của Cộng Sản, thì đây mới là lần thứ ba Cộng sản cho phi cơ lên trời kể từ khi Mỹ oanh tạc Bắc Việt hồi tháng hai. Những lần trước phi cơ cộng sản đều xuất hiện xa không phận VNCH.

Lần đầu tiên phi cơ Cộng sản cất cánh hồi đầu tháng tư, khi mà một chiếc Mig xả hết tốc lực đã bắn rơi một chiếc Thunderchief F-105 của Mỹ đang lượn trên mục tiêu, cách vùng phi quân sự chừng 100 dặm về phía Bắc.

Lần thứ hai là phi cơ Trung Cộng ít lâu sau đó bay lên tấn công phi cơ Mỹ cách đảo Hải Nam chừng 3, 5 dặm.

Tuy nhiên tại Saigòn, phát ngôn viên cơ quan quân sự Mỹ nói rằng Bộ Tư lệnh đang kiểm xem có thể nào là phi cơ phản lực Mỹ bay lạc đường chăng ?

Nếu thế, thì đây không phải là lần đầu mà phi cơ Mỹ tấn công vào quân đội nhà.

Các chuyên viên Mỹ đã tới nơi để xem xét vỏ đạn và các bằng chứng khác để có thể đoan chắc là 4 phi cơ trên không phải của Mỹ.

Phát ngôn viên Mỹ cho hay rằng phải 24 giờ mới biết rõ được kết quả là đạn bắn có phải là của ngoại quốc hay không ?

Theo nguồn tin thông thạo thì quân đội ở dưới đất thuật lại rằng họ có trông thấy «cáo trắng» kẻ trên phi cơ và Bộ Tư lệnh Mỹ đã yêu cầu Đệ Thất Hạm Đội cho biết là có phi cơ của hạm đội bay trên vùng này vào giờ phút đó hay không ?

Tại Đà Nẵng, Bộ Tư Lệnh vùng I chiến thuật nói rằng không tin 4 phi cơ nói trên là phi cơ Migs. Nhà đương cuộc Việt Nam cho phóng viên UPI hay rằng có thể 4 phi cơ trên là phi cơ của Mỹ, xuất phát từ hàng không mẫu hạm và bắn nhầm vào miền này.

Theo tin trên, thì không thể xác nhận bắn là Migs và có nhiều phần chắc là phi cơ Mỹ.

Luận cứ này được sự việc sau đây yểm trợ ấy là sao không có một chiếc khu trục cơ nào của Mỹ từ Đà Nẵng cất cánh đón đường phi cơ địch ?

Phát ngôn viên của cơ quan quân sự Mỹ cho biết là 5 quân sĩ VNCH đóng tại Gio Linh đã bị thương, một chiếc xe ủi đất bị phá, và một chiếc nữa bị hư hại.

Tin tức cuối cùng cho hay rằng vỏ đạn phi cơ bắn là 20 ly và không có một loại Migs nào dùng cỡ nòng 20.

Tuy biết chắc là phi cơ Mỹ, mà phát ngôn viên Mỹ vẫn không thể đoan chắc là những phi cơ này cất cánh từ hàng không mẫu hạm.

2 XEM TIẾP TRANG 8

Cơ-động

Đài BBC (Anh) và hãng thông tấn UPI (Mỹ) đều loan tin

QUỐC-TRƯỞNG CÒN DÈ DẶT CHƯA NHẬN vài Tổng Bộ trưởng trong nội các cải tổ

Hai Tổng trưởng Nguyễn hòa Hiệp và Nguyễn văn Vịnh không chịu từ chức

Theo tin của Đài B.B.C thì :

Tại Sàigòn hiện đang có cuộc khủng hoảng chính trị vì Quốc Trưởng Phan khắc Sửu không chịu nhận một vài người trong số tân Bộ Trưởng mà ông Phan huy Quát bổ nhiệm trong cuộc cải tổ chính phủ.

Có một ông Tổng trưởng đã nhất định không chịu rời chính phủ, nghĩa là không chịu từ chức.

7 XEM TIẾP TRANG 8

Thủ Tướng trình diện 5 vị Tổng, Bộ Trưởng mới trong Nội Các cải tổ với Quốc Trưởng tại Dinh Gia Long. Từ phải sang trái : Ô.Ô Trần Văn Thoàn (Nội Vụ), Nguyễn Trung Trinh (Kinh Tế), Đinh Trịnh Chính (Thông Tin), Trần Thanh Hiệp (Lao Động), Lâm Văn Trí (Cải Cách Điền Địa). (SAX)

TIN ĐIỆN

MỸ. — Tòa Đại sứ Mỹ tại Vạn Tượng xác nhận rằng Lào Cộng đã bắt giữ một phi công dân sự Mỹ trong lúc người này chở dân tỵ nạn trong khi máy bay của ông đáp xuống một sân bay đã bị Lào Cộng chiếm đóng.

UC. — Bộ Ngoại giao quyết định: mọi sổ thông hành cấp cho người Uc ra ngoại quốc sẽ có khoản ghi « không có giá trị trong việc vào Bắc Việt ».

GIA NÃ ĐẠI. — Ký thỏa ước bán cho Trung cộng 13 triệu 600 ngàn tấn lúa mì.

BẮC VIỆT. — Hôm thứ hai, Thủ tướng Phạm văn Đồng đã tiếp nhiều nhân vật Nga trong đó có đại sứ Nga và hai nhân vật Nga vừa tới Bắc Việt để sửa soạn ký hiệp ước hợp tác văn hóa.

NGA HOA. — Vừa ký thỏa ước văn hóa trao đổi giáo sư, sinh viên, văn sĩ, nghệ sĩ, âm nhạc, thể thao. Cuối năm nay đoàn văn công quân đội Trung cộng sẽ qua Nga trình diễn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

chưa có giấy mời dự hội nghị Á Phi

SÀIGÒN. — Pháp tấn xã loan báo rằng B.S. Trần văn Đỗ, Phó Thủ Tướng kiêm Ngoại trưởng sẽ cầm đầu phái đoàn Việt Nam dự phần đầu hội nghị Á Phi sắp khai mạc ở An-giê-ri. Giai đoạn thứ hai của hội nghị có thể do chính Thủ Tướng Phan huy Quát cầm đầu phái đoàn Việt Nam nếu tình thế trong nước cho phép.

3 XEM TIẾP TRANG 8

Đờ-Gôn suýt chết vì bom nổ chậm

PARIS 25-5 (Reuter). — Hôm nay viên chức Bộ Nội vụ Pháp tiết lộ :

Công an vừa mới dẹp được một âm mưu ám sát tướng De Gaulle tuần lễ trước trong khi ông này đi kinh lý ở các tỉnh miền Tây nước Pháp. Sáu người vừa bị bắt có dính líu đến vụ định sát hại De Gaulle bằng một trái bom nổ chậm ở Vendre hồi tháng 8 năm ngoái nhưng bị thất bại. Cầm đầu âm mưu này từ ngoại quốc là tên Jean Jacques Spaini, cựu thủ lãnh tổ chức quân đội bí mật.

Khám xét nhà của một trong những người bị bắt, Cảnh sát đã tìm thấy một kế hoạch tương tự như trong vụ âm mưu năm ngoái ở đài kỷ niệm chiến sĩ gần Toulon. Lần này họ định cho nổ một trái bom ở Sainte Hermine đặt dưới chân tượng Clemenceau trong lúc De Gaulle thăm viếng nơi này tuần lễ trước.

MỸ THÊM QUÂN TÁC CHIẾN

700 chí nguyện quân Anh muốn sang Việt Nam

★ Một vấn đề thật là tế nhị : Anh là đồng Chủ tịch hội nghị Giơ Neo.

Các nguồn tin quân sự cao cấp tiết lộ Hoa kỳ sẽ chuyển thêm đơn vị tác chiến sang Việt Nam Cộng Hòa trong vòng hai tháng nữa.

Nguồn tin cũng cho biết những đơn vị mới này sẽ được lấy trong các sư đoàn tác chiến đóng trên lục địa Hoa Kỳ, chớ không phải từ các sư đoàn hiện đang trấn đóng ở Á châu hay vùng Thái Bình Dương.

Giới quân sự Hoa kỳ ở đây đã ước lượng rằng quân số khoảng hơn 18.000 binh sĩ chuyển sang VNCH trong tháng ba và tháng tư vừa qua khá dĩ đủ để đáp ứng những nhu cầu quân sự thiết bách và con số 25.000 binh sĩ trù định đưa sang sau có thể di chuyển chậm rãi hơn.

Như vậy những đơn vị thuộc sư đoàn 25 đóng ở Hạ uy Di và 2 sư đoàn hiện đang phục vụ ở Nam Hàn, có thể được giữ nguyên tại chỗ, không làm cản trở đến công cuộc phòng thủ vùng Thái bình Dương của Hoa kỳ.

Nguồn tin trên cho biết là những lực lượng dự tính đưa sang miền Nam VN sẽ di chuyển bằng đường biển thay vì bằng máy bay như Lữ đoàn Không vận 173 vừa được đưa sang.

700 chí nguyện quân Anh

LUÂN ĐÔN (AFP). — Chiều 25-5, một nhà ngoại giao Việt Nam loan báo rằng có 700 chí nguyện quân Anh xin phục vụ ở Việt Nam Cộng Hòa để tham gia chống cộng sản xâm lăng.

Nhà Ngoại giao Việt Nam Cộng Hòa cho biết rằng trước đây đã có những người tình nguyện xin ghi tên ở Tòa Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa tại Luân Đôn, nhưng lần này thì là một đề nghị công cộng do một người tên Paul Daniele đệ trình.

Ông nói tiếp rằng : Bộ Ngoại giao Anh đã được Đại sứ Việt Nam Cộng Hòa, ông Vũ văn Mẫu cáo tri việc này. Ông nói :

« Đề nghị này đang được nghiên

1 XEM TIẾP TRANG 8

Trung Cộng — Việt Cộng — Lào Cộng họp tại Côn Minh

LẬP BỘ TƯ LỆNH CHUNG chỉ huy 300.000 lính đánh mướn

★ Số binh sĩ hiện tập trung tại tại biên giới Hoa Việt là quân đánh mướn từ Bắc Hàn tới.

ĐÀI BẮC (AFP) 25-5 — Theo Trung Ương xã dường như Trung Cộng vừa thành lập ở Côn Minh một bộ Tư lệnh chung cho Việt Cộng, Trung cộng và Lào Cộng.

Thuật lại những nguồn tin hữu quyền, thông tấn xã này loan báo rằng bộ tư lệnh nói trên chỉ huy chừng 300.000 quân «đánh mướn» sẵn sàng đến ngay Bắc Việt và Ai Lao. Việc thành lập Bộ tư lệnh này dường như là kết quả của một liên minh tay ba của 3 phe cộng sản.

Thông tấn xã trên còn cho biết thêm rằng thủ tướng Bắc Việt Phạm văn Đồng và thủ lãnh Lào Cộng là Su-pha-nu-vong dường như tháng trước đã đi Côn Minh hai lần và tại đây đã tiếp xúc với các nhân vật Trung cộng cao cấp, như Chu-Đức, Chu-Ân-Lai, thống chế Trần Nghị...

Dường như hoàng thân Souphanouvong lại đến Côn Minh lần nữa hôm chủ nhựt vừa qua và đã lưu ở đó ba ngày để hội đàm với các thủ lãnh Trung cộng.

Mặt khác, Trung ương xã loan báo rằng các nhà cầm quyền Trung cộng và các thủ lãnh Bắc Việt gặp nhau ở Nam Ninh (tỉnh Quảng Tây). 5 phái đoàn quân sự Bắc Việt, trong hai tháng vừa qua đã được phái đi Nam Ninh để dự các cuộc thao diễn quân sự của dân quân địa phương.

Quân Cộng Sản Bắc Hàn

HƯƠNG CẢNG — Các tin tức được loan truyền tại đây vân trai

4 XEM TIẾP TRANG 8

THỜI CUỘC

Ý muốn tiến bộ

Chiến cuộc Việt Nam gây chia rẽ trầm trọng trong hàng ngũ của cả hai khối Thế Giới Tự Do và Cộng sản. Bên phía Thế Giới Tự Do thì hai Tổng thống JOHNSON và Đờ Gôn lạnh nhạt với nhau. Về phía Cộng sản thì Mạc tư Khoa và Bắc kinh chống đối nhau ra mặt.

Nga sô cho rằng Mỹ không tính chuyện đánh thẳng vào đất Nga sô nên không ngại lắm. Nhưng Trung cộng thì tin chắc như cua gạch là Hoa kỳ sắp sửa oanh tạc Trung cộng, và Trung cộng buộc phải lo đối phó.

Sự việc xảy ra lâu rồi, đến nay các giới thông thạo mới tiết lộ rằng hiện điện Cẩm Linh đang chứng kiến một sự chia rẽ lớn trong hàng ngũ Trung ương đảng bộ Sô viết. Dường như là phe chủ trương sống chung Hòa Bình hiện cầm quyền ở Nga sô đã phải ngấm xin Hoa thịnh Đốn tiếp tay, mới tránh khỏi cảnh bị lâm vào khối thiểu số. Vì thế mà Hoa thịnh Đốn đã ngưng oanh tạc Miền Bắc 5 ngày, vì lý do chính trị, cốt là để cho điện Cẩm Linh thu xếp nội bộ.

Qua được bước cầu đó các lãnh tụ hiện cầm quyền ở Nga sô mới phản đối những kẻ nào chủ trương trông chờ vào một cuộc đại chiến để tái tạo sự thống nhất trong khối Cộng sản, và cho rằng như thế là điên. Theo các lãnh tụ Nga sô hiện cầm quyền thì nhiệm vụ chung của tất cả là làm sao tránh được đại họa đó.

Trong khi ấy Hoa thịnh Đốn lại chủ trương rằng một số lớn những người cầm súng ở phía bên kia đã cầm súng chỉ vì họ ở vào một cái thế kẹt, và trong thâm tâm họ, họ muốn thực hiện tiến bộ.

Tiến bộ để trả con được đi học, để người già được nghỉ ngơi, để người đau ốm được chạy chữa, để xã hội thăng được nghèo ấm đói. Cộng nhận cho đó là đối phương là có thiện chí, chỉ vì không biết cách giải quyết những vấn đề hiện tại nên mới lâm lẫn. Mỹ cũng đã tính phân hóa hàng ngũ của Cộng sản.

Trong khi mà như bài hôm qua đã trình bày, Nga sô có kéo các Cộng Đảng khác về phe mình, Mỹ Quốc, ly dán hàng ngũ đối phương, tất là cả hai đều ngấm linh cảm về một mức độ nào đó không nên vượt qua.

(Xem tiếp trang 8)

Nga sô tố cáo Mỹ hay cảnh cáo Trung Cộng

Tầu nguyên tử Mỹ tới Nhật

LIÊN QUAN ĐẾN TÌNH HÌNH V. N.

● Tư lệnh Đệ thất hạm đội Mỹ bất thần tới Hương Cảng

ĐÔNG KINH (Reuter). — Hôm qua, chiếc « Snook », tàu lặn nguyên tử thứ ba của Mỹ ghé bến Sasebo (miền Nam nước Nhựt) để viếng thăm 5 ngày.

Chiếc « Snook » được 10 tàu tuần Nhựt hộ tống trong khi vào hải cảng.

Tại Sasebo, có hai cuộc mít-tinh chống lại việc tàu lặn Mỹ vào cảng hôm nay. Cuộc mít tinh thứ nhất có 300 người thuộc đảng Xã hội đối lập và Nghiệp đoàn Sohyo. Cuộc mít tinh lần thứ nhì có 150 nhân viên đảng Cộng sản Nhựt.

Những người biểu tình mang khẩu hiệu «Tống khứ tàu lặn nguyên tử» «Không được dùng Sasebo làm căn cứ cho chiến tranh ở Việt Nam».

Tàu lặn nguyên tử Mỹ đã đến đây kỳ trước là «Sea Dragon». Chiếc này đã đến hai lần, ngày 12-11-64 và 2-2-65 và đã gặp những cuộc biểu tình chống đối.

Nga sô lên tiếng

ĐÔNG KINH (Reuter) — Đài phát thanh Mạc tư khoa, trong buổi phát thanh tiếng Nhựt cho biết là vụ tàu lặn nguyên tử Mỹ «Snook» tới Nhựt là một khiêu khích dân chúng Nhựt yêu chuộng hòa bình.

Đài phát thanh Mạc tư Khoa cho rằng vụ tàu lặn nguyên tử Mỹ tới Nhựt liên quan tới chương trình chiến lược nguyên tử của Mỹ ở Đông Nam Á và chương trình mở rộng chiến tranh ở Việt Nam.

Đài này nói các vụ oanh kích Bắc Việt bắt đầu hai ngày sau khi tàu lặn nguyên tử Mỹ « Sea Dragon » rời Sasebo sau khi viếng Nhựt lần thứ nhì vào cuối tháng Hai.

Chiếc « Sea Dragon » có thể không tham dự trực tiếp cuộc « xâm lăng » nhưng dường như chiếc này ủng hộ các cuộc oanh kích đó.

Tư lệnh Đệ thất hạm đội viếng Hương Cảng

MA NI (AP). — Hải quân Mỹ tuyên bố tư lệnh Đệ thất hạm đội Mỹ, phó đô đốc Blackburn, sẽ đến Hương Cảng vào ngày 31-5, trên soái hạm Oklahoma để viếng Hương cảng 7 ngày.

Đây là lần đầu tiên, ông Blackburn viếng Hương cảng sau khi nhậm chức tư lệnh đệ thất hạm đội.

oOo

Chưa ai rõ mục đích cuộc viếng thăng của Tư Lệnh Đệ thất Hạm Đội Mỹ tại Hương Cảng, chỉ biết rằng tại đây người ta có thể quan sát phần nào tình hình Trung cộng và các hoạt động quân sự của họ liên quan tới Việt Nam.

Ngoại bang đã ra lệnh cho

CỘNG SẢN CAO MIÊN giết Si-Ha-Núc

NAM VANG. — Quốc trưởng Cam Bốt Si-A-Núc tuyên bố chính phủ ông vừa phát giác được một bằng cớ chứng tỏ là cộng sản trong nước ông hiện đã nhận được lệnh của ngoại bang để lũng đoạn quốc gia và triệt hạ ông.

Trong một buổi phát thanh cuối tuần ở Nam Vang, thái tử Si-A-Núc có nói rằng một mặt Cộng sản vẫn ca tụng hành động của ông (như việc quốc hữu hóa các cơ sở kinh doanh ngoại quốc và vụ đoạn giao với Hoa kỳ) đồng thời Cộng sản lại than phiền rằng ông làm việc hữu hiệu quá, rằng hiện ông đang thực hiện cho tất cả những nguyện vọng của họ và như vậy làm cho họ càng thêm khó mà chiếm được chính quyền trong tương lai.

Thái tử Si A Núc đã thách Cộng sản hãy tự tỏ ra xứng đáng trở thành người kế vị ông và Thái tử Si A Núc cũng cho biết là ông đã hạ lệnh bắt giữ một số nhà tu Phật giáo mà ông đã buộc tội là hoạt động để phụng sự quyền lợi cho Thái Lan.

Sau khi gặp Thủ Tướng Nga, 1 kỹ nghệ gia Mỹ lo ngại

Chiến tranh sắp xảy ra trong tháng tới

vì Nga, Trung Cộng sẽ can thiệp vào Việt Nam

DETROIT 25-5. — Hôm thứ hai một kỹ nghệ gia ở tiểu bang Ohio ông Cyrus S. Eaton cho biết rằng Thủ tướng Liên Sô Kossyguine mới đây đã nói với ông là Nga sô đã sẵn sàng can thiệp vào chiến cuộc Việt Nam và ông Eaton đã tiên đoán trong vòng một tháng nữa thảm họa sẽ xảy ra cho thế giới.

Trong cuộc nhóm họp hằng năm của Tổ chức Kinh tế Tiểu bang Detroit lần thứ 31, nhà kỹ nghệ lão thành Mỹ (81 tuổi) đã tuyên bố : « Thế giới đang ở bờ vực thẳm, chúng ta phải có một phép lạ trong vòng một tháng ».

Ông Eaton đã ngỏ lời trước một số thính giả đông khoảng 1.000 người và đã trình bày một bản báo cáo mà ông mệnh danh là «khủng khiếp» về cuộc viếng thăm ba tuần lễ của ông tại Liên Bang Soviết và tại các quốc gia Đông Âu khác. Ông vừa trở về Hoa kỳ hôm chủ nhựt.

Trong một cuộc phỏng vấn sau đó với báo chí Gia nã Đại, ông Eaton nói : «Chúng ta chỉ có từ 1 đến 4 tuần lễ». Ông cho biết ông đã gặp Thủ tướng Liên sô Kossyguine hôm thứ năm tuần trước và nói với cử tọa : «Tôi chưa thấy một nhân vật nào dạnh thép, nghiêm trang, tàn bạo như ông ta».

Ông Eaton nhận xét rằng Hoa kỳ đã khiêu chiến với Liên Bang Sô Viết, và tôi cảm thấy kinh sợ trước thái độ của con người ấy (tức là Kossyguine) Chính sách cứng rắn của Tổng thống Johnson tại Việt Nam và việc oanh tạc Bắc Việt đã khiến Liên Bang Soviet có một lập trường quyết liệt».

Ông cảnh cáo rằng «trừ phi có sự thay đổi nhiệm màu, nếu không thì không sao tránh khỏi một cuộc đụng độ giữa Hoa Kỳ và Nga sô, Trung cộng », ông nói tiếp : « Anh không lo Sô viết, anh không lo Trung cộng đã sẵn sàng can thiệp vào và can thiệp với tất cả những gì mà họ có. Theo sự nhận xét nông cạn của tôi, thì chúng ta đang đứng trước một thảm họa khôn lường. Tôi sợ một chiến tranh nguyên tử có thể xảy ra.»

Đại sứ Anh tố cáo trước dư luận :

CỘNG SẢN ÂM MƯU DÙNG BẠO LỰC LẬT ĐỔ CHÍNH QUYỀN VIỆT NAM

● Anh cương quyết ủng hộ chính sách Mỹ ở V.N kể cả biện pháp oanh tạc Bắc Việt để diệt gốc xâm lăng.

SÀI-GÒN (VTX) 25-5. — Đại sứ Anh Etherington Smith tối qua đã tuyên bố rằng Anh quốc rất hiểu rõ tầm quan trọng của cuộc chiến đấu chống Cộng của nhân dân Việt Nam và những hậu quả sâu xa của kết quả cuộc chiến đấu này đối với toàn thể thế giới tự do.

Trong bữa tiệc thường lệ của Hội «Lions Club Saigon», Đại sứ Anh đã nhận định như trên và nói thêm rằng qua sự việc những nội các Anh kế tiếp nhau tuyên bố ủng hộ nhân dân Việt Nam chống Cộng người ta đã thấy rõ là nhân dân Anh cũng hiểu rõ tình hình. Ý thức ấy lại thể hiện trong những lời tuyên bố rành mạch mới đây của Chính phủ Anh cương quyết ủng hộ chính sách của Hoa kỳ, kể cả biện pháp oanh kích Bắc Việt để tiêu diệt nguồn gốc xuất phát cuộc chiến tranh xâm lăng Việt Nam Cộng Hòa.

Ngoài sự ủng hộ đó, Đại sứ Etherington Smith nhấn mạnh rằng chính phủ Anh đã cung cấp viện trợ đặc biệt cho Việt Nam và « chắc chắn sẽ tiếp tục hoặc gia tăng viện trợ đó ».

Đại sứ cũng tỏ ý vui mừng nhận thấy tình hình đã cải thiện rất nhiều trong 3 tháng vừa qua và ước mong rằng «những tiến bộ ấy sẽ tiếp tục, nhờ các nhà lãnh đạo chính trị và quân sự mà ta phải ca ngợi lòng yêu nước, tinh thần trách nhiệm và đức tính trầm tĩnh».

Đại sứ Etherington Smith cũng nhấn mạnh rằng âm mưu của Cộng sản ở Việt Nam hiện nay là định dùng bạo lực để lật đổ chính quyền hợp pháp. Tất nhiên chúng ta phải dùng võ lực để chống lại mối hiểm

6 XEM TIẾP TRANG 8

Cuộc oanh tạc Bắc Việt ngày hôm qua

DỘI BOM KHO XĂNG VINH VÀ TRIỆT HẠ 8 CÂY CẦU

SAIGÒN. — Sáng qua 12 phản lực cơ F 105 của không lực Hoa Kỳ đã thi hành một phi vụ tuần thám võ trang trên các con đường số 15, 8, 74, 72, 111, 112, 151 và 152 ở Bắc Việt trong phi vụ này các phi cơ đã phá hủy 8 cây cầu và trở về an toàn tại căn cứ xuất phát.

Mặt khác sáng qua 8 phản lực cơ Thunderchief F-105 của không lực Hoa kỳ được 4 phi cơ F-105 khác yểm trợ đã tấn công một kho xăng ở Vinh cách Hà Nội khoảng 200cs về phía Nam, các phi công cho biết toàn thể vùng này đã bị bốc cháy và khói lên nghi ngút, nhiều tiếng nổ phụ đã được ghi nhận tại căn nhà dùng để bơm xăng và những căn nhà kế cận đã bị hủy diệt, 2 tấn bom loại 300 ký đã được thả xuống vào lúc 10 giờ và kéo dài khoảng 5 phút. Các phi cơ đã trở về căn cứ an toàn.

CHÍNH LUẬN TRANG 2

Truyện võ hiệp kỳ tình
của TỪ-KHÁNH-PHỤNG

HỒI THỨ BA MƯƠI TÁM

THẦN LONG ĐÁO VỸ

Hắc thiên Hồ xưa nay làm việc gì cũng vậy, không bao giờ chịu thiệt thòi cả trước sau vì bất lợi do mọi đường Vạn độc xà tương để thí mạng đối phó với Khoáng Hoa Phong nhưng bây giờ đã biết nguy rồi y thì lại thấy Phi Anh ở chỗ bị bao vây trong trước điệp trận trước bọn nhiều cao thủ như thế mà rất ung dung, rồi y thị nghĩ mới này ta thể nào cũng có người đó đâu cho mọi đàm... chứa vậy... hoa tiên thường Thiên Tâm Thất Kiếm cũng đến... một bộ... Y... kỹ... thượng thừa hậu bối này vì đã số bọn thiếu niên này đã học được hết võ công tuyệt học của Nhất Hàm với Thanh Sương. Đồng thời mụ ta nhận thấy mình với Thanh Y Quái Tú thu bẩn nhau rất thảm, nên nếu nay ta tay mình có bị hai bên địch đón ép, như vậy mình chỉ bị thiệt thòi thôi.

Hắc Thiên Hồ đã phân biệt lợi hại như thế nào rồi liền cười nhạt và nói với bọn Thanh Y Quái Tú rằng:

— Khoáng, Tà, Ban ba lão tặc đừng có làm bộ làm phách, ta hãy tạm thời tha thứ cho các ngươi để các ngươi đấu với Thiên Tâm Thất Kiếm nếm mùi của bọn thiếu niên tuổi trẻ ra sao, đến tết Trung Thu năm sau trên núi Hoàng Sơn ta sẽ để cho bọn vô sỉ các ngươi nếm mùi vạn độc xà tương của Hắc Thiên Hồ này.

Mụ ta nói xong liền nhảy tới trước mặt Ban Độc múa thiết trượng tấn công bọ mọi thế, Ban Độc không ngờ vội né mình sang bên, Hắc Thiên Hồ liền cười khanh khách lướt qua cạnh y nhảy nhót mấy cái đã xuống núi tức thì.

Khoáng Hoa Phong thấy vậy cả kinh, nhưng muốn đuổi theo để đón chặn cũng không kịp nữa. Y cũng biết nếu để cho Hắc Thiên Hồ đào tẩu mất thì từ nay trở đi hậu họa sẽ lớn vô cùng. Y liền dậm chân thở dài một tiếng tức giận khôn tả, định quay lại giết chết Phi Anh cho bõ hận, nhưng y sực nghĩ tới thiếu nữ này đã nhận là môn hạ của Lãnh Vân, như thế y thị chẳng là kẻ thù giết em mình là gì. Xưa nay y vẫn có tính rất thâm trầm, dù tức giận đến đâu mặt cũng lạnh lùng như thường, y thong thẳng đi tới cách Phi Anh bảy tám thước với giọng khinh khỉnh hỏi:

— Với mấy đứa nhỏ các ngươi chưa sạch hơi sữa mà cũng nhận là Thiên Tâm Thất Kiếm mà lên đây khiêu chiến với người của võ lâm thập tam kỳ. Lão phu hãy thử xem người có bao nhiêu công lực mà dám ngông cuồng đến như thế.

Y vì nóng lòng trả thù cho em, nên nói xong đã ra tay tấn công ngay và dùng tới chín thành công lực nhắm người Phi Anh đẩy tới.

Phi Anh định dùng Vô tướng thần công để hộ thân khiến lão tặc phải hoảng sợ, nhưng đột nhiên thấy hai mắt của lão quái ngươi về hung ác, ra lại còn về hậm hực, nên nàng biết đối phương ra tay thế nào cũng rất mạnh, chỉ sợ Vô tướng thần công của mình bây còn non nớt chịu đựng không nổi thế công như vũ bão của đối phương, cho nên nàng vội giở Càn thánh cương khí mà gần đây tiến bộ rất nhanh chóng ra đối phó.

Quả nhiên kình khí của đối thủ lẫn át tới chỗ cách nàng không xa, nàng đã cảm thấy áp lực rất mạnh, và nàng còn thấy Vô tướng thần công của mình chống cự không nổi, vội cầm Thiên tâm kiếm vào bao rồi gạt chưởng lên đón thêm chân khí vào tay để chống đỡ. Tuy nàng đã giở hai môn tuyệt học ra chống đỡ một lúc như vậy mà vẫn bị đẩy lùi ba thước. Tuy ấy Khoáng Hoa Phong cũng phải kinh hãi thầm. Vì thế công của y vừa rồi đã giở toàn lực mà chỉ đẩy lui được đối phương một con nhỏ chưa đầy hai mươi tuổi lui có hai ba bước thôi, đủ thấy võ công và nội công của đối phương thâm hậu như thế nào rồi.

Phi Anh giở hai môn tuyệt học của sư môn ra để đỡ một chưởng của Hoa Phong, nàng biết ngay nếu nói về công lực và hỏa hầu thì người đại sư huynh, nhị sư tỷ với tam sư huynh ra thì bốn người sau của Thiên Tâm thất kiếm không làm sao không cự nổi lão quái. Cho nên nàng thấy đối phương giơ chưởng lên định tấn công lần thứ hai nàng đã tum tỉm cười múa tít tay áo, người nhẹ như một làn khói lướt ra khỏi chưởng phong của kẻ địch tức thì.

Tất nhiên Hoa Phong không biết ngay... Bình Hạo ở trên núi Băng Xung đã truyền thụ cho Long Lương với Phi Anh môn Duy Ma bộ pháp, bây giờ y thấy mình dùng gần như vậy vẫn đánh hụt. Y càng tức giận thêm ra chưởng càng mạnh hơn trước, chỉ trong nháy mắt đã tấn công năm chưởng một lúc. Ngờ đâu năm chưởng này không đánh trúng một chưởng nào vào người của Phi Anh. Quái Tú càng kinh ngạc nhận thấy thân pháp của đối phương không những thần diệu vô cùng và nếu nàng ta còn phản công lại nữa thì dù có đâu tới trăm hiệp cũng chưa chắc đã thắng nổi.

Y là người hầu như đứng đầu nhóm võ lâm tam kỳ lúc này, ngoài Hắc Thiên Hồ ra không còn sợ ai nữa, nếu bây giờ không thắng nổi hậu sinh tiểu bối thì thực hổ thẹn vô cùng. Lúc đầu y không coi Thiên Tâm thất kiếm vào đâu hết, đến lúc này mới biết bọn người mới này không phải là tầm thường. Và lại đối phương chỉ là một thiếu nữ thôi, nên y không dám coi thường như hồi nãy nữa.

Tả Xung với Ban-Độc đứng cạnh đó xem cũng phải kinh hãi thầm, y thấy Phi-Anh vừa tránh khỏi chưởng phong của Hoa Phong và lướt tới chỗ gần mình y liền trợn ngược đôi lông mày lên nói long hung hăng bụng bảo dạ rằng:

« Cóc Phi Anh này tuổi hãy còn trẻ như vậy mà dám một thân một mình lên trên đỉnh núi Xích Hà này đối địch với tam kỳ chúng ta. Nếu để cho y thị dễ dàng rút lui khỏi nơi đây, không những sau này sẽ hậu họa vô cùng, mà tin này đồn ra bên ngoài thì chúng ta còn mặt mũi nào đi lại ở trên giang hồ nữa. »

Nghĩ như vậy y liền từ từ giơ chưởng lên tấn công.

Ban Độc vì ra tay tấn công lên nên y đã gờm ngờ đọc âm thủ của mình ra, chưởng lực của y hóa thành một kình khí lạnh kỳ lạ, đáng lẽ rất khó tránh né, Phi Anh một mình đối với quần ma tuy không hãi sợ chút nào nhưng cũng phải để phòng cẩn mật, nên hơi có một tiếng động gì nàng cũng biết liền và nhờ có Duy ma bộ pháp, một môn khinh công tuyệt diệu nàng chỉ khẽ lướt một cái đã tránh được thế công của đối thủ ngay, nàng vội quay đầu lại nhìu mới hay Ban Độc tấn công lén liền bĩu môi định lên tiếng nói, thì Kinh Vân đứng cạnh Ban Độc đã cười nhạt và nói:

— Hắc thiên Hồ có tiếng là người hung ác nhất thiên hạ, các ngươi ba đấu với một tuy không cùng bằng nhưng vẫn còn có thể bảo chữa được. Bây giờ Thanh Y Quái Tú là người trong nhóm võ lâm thập tam kỳ và trong võ lâm cũng có địa vị rất cao mà không sao kìm chế nổi một thiếu nữ trẻ tuổi như thế. Bây giờ Lãnh Diện Thiên Vương lại còn ra tay tấn công lén nữa thực là làm nhục hết oai danh của Thập Tam kỳ.

Tuy Kinh Vân nói như thế, nhưng nàng chưa tỏ rõ thân phận và lai lịch của mình. Thấy lời nói của nàng có vẻ binh vực kẻ địch như vậy Ban Độc cùng Hoa Phong đều ngạc nhiên nhìn nhau và không hiểu Tang Hồng giả hiệu này sao lại lên tiếng nói như thế. Nhưng dù sao cả hai cũng đã bỏ thẹn đến mặt đỏ bừng tai.

Tả Xung cũng có ý định như Ban Độc muốn kìm chế kẻ địch này trước nhưng bây giờ thấy Kinh Vân nói như thế, khiến y ngượng nghịu không dám ra tay nữa.

Trong lúc Kinh Vân nói mấy lời khiến quần ma bỏ thẹn thì Xà Ma Quái Đoan Mộc Liệt xưa nay rất tự phụ, vừa rồi không thắng nổi Hắc Thiên Hồ, trong lòng rất hổ thẹn, bây giờ y thấy có dịp may này muốn lấy le để giúp bọn Quái Tú cho đỡ ngượng nên y xen lời nói:

— Đối với một con nhỏ ít tuổi như vậy ba vị lão tiền bối mà ra tay đấu với y thị càng làm cho y thị được tăng thanh thế thêm, chi bằng để cho Đoan Mộc Liệt tôi cho y thị nếm thử Ngũ Xà đại trận xem có hơn không?

Nói xong, y liền nhảy ra và hai tay thò túi lấy luôn bốn con rắn độc xanh, đỏ, gấm và bạc khác màu nhau, ném mỗi con vào một góc bao vây Phi Anh vào giữa, con nào con nấy cứ phun lưỡi liên tiếp, chỉ lăm le định cắn người thôi.

Kinh Vân biết bốn con rắn độc này của Đoan Mộc Liệt đều là những loại rắn hiếm có, lợi hại vô cùng, nhận lúc đối bên còn chưa thích thức ra tay đấu, khi nào nàng lại chịu bỏ lỡ dịp may ấy, liền lẳng lặng lấy một nắm bạch lôi kim mang ra nhắm mắt bốn con rắn ấy ném luôn.

Nhân Long và Hà Nguyên thấy Kinh Vân đã ra tay lộ mặt không thể nào ẩn núp được nữa, nên cả hai song song nhảy ra đứng gần Phi Anh.

Nhân Long đã nghe thấy Hắc thiên Hồ nói trong môn vạn độc xà tương của y thị chỉ thiếu có loại rắn hai đầu gọi là Song đầu cầm đái, nên chàng bụng bảo dạ rằng:

« Hắc Thiên Hồ võ công siêu tuyệt đa mưu lắm kế, không sớm thì chầy con rắn này thế nào cũng lọt vào tay y thị, chi bằng nhân dịp này giết chết nó đi để Hắc Thiên Hồ đi khắp chân trời góc biển cũng không sao tìm ra được con thứ hai như vậy có hơn không? »

Nghĩ đoạn, chàng rút thanh Thiên Tâm Kiếm ra, không đến gần Phi Anh vội mà mạo hiểm xông lại nhắm con rắn hai đầu tấn công luôn.

Kinh Vân là đồ đệ cũng duy nhất của Y Ẩn, thủ pháp thâu cốt thần trâm của nàng đã luyện tới mức thượng thừa. Bây giờ nàng sử dụng Bạch Độc Kim Mang nhỏ hơn thần trâm nhiều và số lượng lại nhiều hơn, chỗ nàng đứng lại rất gần mấy con rắn ấy và trong lúc chủ nhân mấy con rắn ấy chưa kịp đề phòng thì nàng đã ra tay ném Kim Mang rồi, nên bốn con rắn năm cặp mắt đã bị nàng ném trúng bốn đôi rưỡi. Còn rắn hai đầu vì bốn mắt nên nàng chỉ ném trúng được ba, còn một bị trượt ra ngoài.

Lũ rắn độc này tuy chuyên môn dùng nọc độc giết người, nhưng nhất đẳng chất độc ở ngoài xâm nhập nó vẫn chịu đựng không nổi. Chúng bị Kim Mang bắn trúng rồi liền kêu rú lên rồi điên như không, chúng quá đau không còn phân biệt ai là địch ai là thù nữa ngay cả Đoan Mộc Liệt cũng bị Cẩm xà phun phải đám độc xà suýt nữa thì toi mạng. Bọn giặc thấy vậy càng hoảng sợ và loạn xạ thêm.

(CÒN TIẾP)

THƠ NGÂY

Tiếng hát buồn Phương Dung sửa tắt nghẹn
Bao âm thanh thê thiết cũng rơi theo
Lòng hoang vu chợt tỉnh giấc mơ hoài
Tìm tắt lịm vì người yêu xa cách
Chiều nay lạnh Saigon buồn rên rỉ
Em làm gì? em hỏi! em ở đâu?
Gió lạnh ngoài trời có nghĩa gì đâu!
Vết hoang lạnh tự tâm hồn xuất phát
Anh hình dung em ngồi bên bàn nhỏ
Trang nghiêm trang khép nép, chép bài mai
Đôi môi hồng phụng phịu nét ngây thơ
Tay bóp trán khi gặp bài toán khó
Hỡi cô gái chăm ngoan và hiền dịu
Hãy học đi, đừng giả biệt thơ ngây
Đừng âu lo, đừng mơ mộng, làm thơ
Và đừng biết tôi yêu cô tha thiết.

NGUYỄN NGỌC

CÒN NỮA ĐÂU

Còn đâu nữa những buổi chiều nhạt nắng
Trên bước đường hoa lá nhuộm màu yêu
Anh với em, hai đứa nói thương nhiều
Dù cách biệt song tình ta vẫn đẹp!

Còn đâu nữa những đêm buồn Ô Cấp
Giữa không gian huyền ảo, ngát hương hoa
Bóng chị Hằng còn quyện bóng đôi ta
Trên mỏm đá, em buồn đời ngắn ngủi!

Còn đâu nữa những buổi chiều tan học
Anh đón em, đón màu áo học sinh
Dáng thơ ngây, trong trắng một lòng trinh
Em thường hỏi: « Anh chờ lâu không nhỉ? »

Và còn nữa đâu cánh thư nhỏ bé,
Đã trao nhau những buổi lòng nhớ thương
Để chiều mưa đó thị thấy buồn vương
Mang ra đọc cho lòng người biết nhớ!

Nay đã mất không còn vương vấn nữa
Bởi đời em gửi trọn kiếp gió sương
Để những người mỗi tối thấy lòng đơn
Tìm vui đến với em trong giây phút!...

H. H. HOÀI THU THỦY

SINH HOẠT VĂN NGHỆ QUỐC TẾ

BAN TỨ CA BEATLES

- **Một ban nhạc kích động nổi tiếng nhất thế giới hạ Elvis Presley và Johnny Halliday với hàng triệu đĩa bát bán khắp bốn phương trời.**
- **Bộ tứ Beatles là bốn... ông mãnh hay là bốn chàng hoàng tử dịu hiền của các cô choai choai mới lớn?**
- **Một hiện tượng kỳ quặc: không giỏi nhạc mà nổi tiếng về nhạc!**

★ HOÀNG DUY ANH

(Tiếp theo)

Một vài tờ báo xuất bản tại Luân Đôn cho rằng ngôn ngữ Anh nhờ có Beatles lại càng được phổ biến sâu rộng hơn trước. Riêng tờ Time (của Anh) chú trọng đến John Lennon nhiều hơn. Báo này cho John Lennon đóng 1 vai trò rất quan trọng trong nếp sống sinh hoạt văn nghệ ở Anh và cả quốc tế nữa. John Lennon bỗng nhiên từ một anh chàng vô danh tiểu tốt nay đã biến thành một nhân vật văn nghệ rất nổi tiếng, một thứ văn nghệ sĩ mà khắp hang cùng ngõ hẻm cho tới những cung vàng điện ngọc ở Anh đều biết rõ, từng chi tiết về ngày sinh tháng đẻ, học trường nào, con cái nhà ai, khuynh hướng sáng tác sách truyện và khuynh hướng về âm nhạc ra sao, cùng những thói quen đặc biệt của John Lennon như hay ăn đậu rang tâm mật, hay đeo kính đen dù ở trong nhà...

Ban Beatles được người Anh gọi là « *Ban văn nghệ Beatles* », chứ không gọi là ban tứ ca, ban hợp ca hay ban nhạc như thông thường. Đó là danh từ rất đặc biệt, chứng tỏ sự quý mến và kính trọng của dân Anh đối với bốn người trong ban Beatles. Trên các báo chí danh từ « *Ban văn nghệ Beatles* » cũng đã được xài, càng chứng tỏ cảm tình của ban nhạc đối với khán giả và dân chúng đến mức nào.

John Lennon ngoài những tài về văn chương nghệ thuật ra, còn chứng tỏ cho người ta thấy cái vẻ hóm hỉnh rất đặc biệt của người Anh. Có một lần, trong một bữa tiệc tổ chức tại nhà Foyle, một hiệu sách rất nổi tiếng ở Luân Đôn, trước một số đông các thực khách gồm những nhân vật nổi tiếng trong giới văn nghệ sĩ Anh quốc, Lennon bị bắt buộc phải lên đọc diễn văn. Tuy không quen tuyên bố om xòm và không quen đọc dít cua, nhưng Lennon vẫn giữ được nét mặt phớt tỉnh.

Chàng nói:

— Rất cám ơn quý bạn đã có lòng tốt cử tôi lên... Tôi thấy ai nấy đều chờ đợi và nét mặt đầy vẻ hân hoan... Nhưng tôi xin quý bạn hãy cho tôi có thời giờ để soạn thảo diễn văn... Ít thôi, tôi chỉ xin có... mười lăm năm mà thôi! Còn bây giờ, thú thực tôi chẳng có gì để mà nói cả!

Mọi người vỗ tay cười, hoan nghênh Lennon một cách rầm rĩ. Người ta bàn tán và mọi người đều phải công nhận chỉ một câu ngắn ngủi của Lennon cũng đủ chứng tỏ chàng ta là một người học thức, có óc châm biếm... Phải, trong một bữa cơm thân mật giữa các văn nghệ sĩ mà lại bắt người ta đọc dít cua thì thật là vô duyên không chịu được. Là nghệ sĩ thì phải khác các ông chính trị chứ khi đã được mời đi ăn thì phải ăn cho kỹ, phải nói chuyện cho xôm chứ lại đi nghe diễn thuyết trong bữa ăn thì chẳng còn gì là lạc thú nữa!

Một tờ báo Anh phê bình: « *Lennon rất có lý khi nói những lời đó. Anh ta đã khéo léo từ chối một bài diễn văn không hợp lý hợp tình, khiến cho ai cũng vừa lòng không thể bắt bẻ mà cũng không thể đề bụng giận được!* »

John Lennon vừa là một trong số những ca nhạc sĩ của ban Beatles, vừa là phát ngôn nhân chính thức của ba văn nghệ này.

Ban Beatles là một ban nhạc trẻ tuổi nhưng ít tuyên bố những câu huênh hoang, và ít thích để cho báo phỏng vấn mình một cách quá lố. Nhưng trái lại đối với các cô cậu trẻ tuổi hâm mộ thì họ không tiếc một thứ gì. Họ có thể ở lại rạp hát hàng giờ để cho chữ ký và không ngần ngại nhảy múa với các khán giả hâm mộ mình. Thành ra dù ông phóng viên có tức giận đi chăng nữa (vì không phỏng vấn được), nhưng cũng không thể nào tìm những câu để nói xấu Beatles được. Họ ghét phỏng vấn chứ không phải là những người kiêu căng.

Trong khoảng 32 ngày ở Hoa Kỳ, ban nhạc đã trình diễn trong 24 thành phố nhận lối 2 triệu đô la. Họ chỉ nghỉ xả hơi có hai ngày trong 1 nông trại. Ở Mỹ một chuyến máy bay đặc biệt dành để đưa đón ban Beatels đi đây đi đó. Có lần khi tới trình diễn tại hý viện Paramount ở khu Manhattan (Nữu ước) vì số khán giả tới quá đông bu đầy ở ngoài đường làm chật lối không thể vào rạp được, ban Beatles lập tức được đưa lên phi cơ trực thăng để vào rạp chứ xe hơi thì không sao có thể len lấy một lối đi.

(Còn tiếp)

Các thiếu nữ choai choai teen-agers khi nghe ban tứ ca Beatles thì cô nào cô nấy đều nhăn nhó, dở khóc dở cười... vì thích thú!

PHÓNG SỰ, ĐIỀU TRA ĐẶC BIỆT

Từ Hương-Cảng đến Tân-Gia-Ba

15 triệu Hoa kiều hải ngoại

VIỄN ẢNH « ĐẠO QUÂN THỨ 5 » CỦA TRUNG HOA ĐỎ ?

★ **Đài Bắc và Bắc Kinh kịch liệt tranh dành nhau ảnh hưởng công khai trên «tân quốc» Tân Gia Ba.**

★ **Trung Cộng đang bí mật hoạt động ráo riết để thực hiện giấc mộng của Thành Cát Tư Hãn: nuốt trọn các quốc gia Châu Á.**

★ TRỌNG THÌN *thuật*

(Tiếp theo)

Các tay doanh thương Hoa kiều, thường tập hợp lại thành từng nhóm một từng công ty hay từng xí nghiệp công khai hoặc bí mật, hoạt động tiền đồ mọi phạm vi, nắm trong tay đủ mọi ngành hoạt động kinh tế...

Họ bỏ vốn ra xây cất nào rạp hát, rạp chiếu bóng, các khách sạn, lữ quán, bình đình cho mướn... Và họ tính toán thường thì thời gian ngắn độ 2 năm là đã thu lợi được, nghĩa là là đem về trả hạ đủ số tiền vốn bỏ ra kinh doanh. Có những tổ chức tân vận tại trên sông biển được họ bỏ vốn ra thành lập và thu lợi luôn là từ 7, 80 cho đến 100%.

Tuy nhiên, nếp sống của những phú thương này ở Hương Cảng cũng như ở đâu có đông Hoa Kiều cư ngụ, rất là đặc biệt, thể hiện ngay cái vẻ «Tàu» trước mặt khách bang quang. Trước cửa của tiệm hay câu lạc bộ tư riêng hoặc bí mật, những nhà tỷ phú đó thường chỉ mặc cái quần xà-lỏn ngắn ngủn, ngồi co chân lên trên chiếc ghế dầu bằng cây sơ sài, tay cầm cái ống điếu hoặc tối tân hơn, miệng ngậm điếu thuốc lá Ăng lê. Ấy thế mà, nếu khi cần, chỉ trong 5,10 phút hay trong một, hai khắc đồng hồ, những con người bề ngoài trầm lặng này có thể làm xụt ngay giá cao su trên thị trường Tân gia Ba, phá ngay giá thuốc trên thị trường Mã Lai hoặc làm cho cao vọt lên giá gạo, giá lúa ở Saigon, Chợ Lớn hay Nam Vang, Vọng Các! Ngày nào họ cũng đưa ra những hoạt vụ mậu dịch mới với một chương trình ngắn hạn hoặc dài hạn, họ cũng có những kế hoạch làm xáo động các giới kinh doanh hoặc làm cho em ả cuộc chạy đua trên các ngã đường thương mại. Nhưng nhìn họ bề ngoài vẫn chỉ là những người Hoa thương có vẻ hiền lành, những con người của Á đông ít nói, ít cười, nét mặt không bẩn lạnh lùng mà cũng không bẩn gian thâm nham hiểm! Có thể ai hiểu rõ những người gian thương đó chăng? Có thể ai hiểu trong số đó đã bao nhiêu nhà doanh thương lép mình theo chế độ Cộng sản Trung Hoa và đang hết lòng phục vụ cho các «đại đồng chí» ngự trị ở cố đô Bắc kinh cổ kính??

Từ ngày lục địa Trung Hoa chìm trong làn sóng đỏ thì Hương Cảng, cho đến nay, cũng đã được 14, 15 năm sống yên ổn trước thời cuộc mới. Rồi đây, sóng dời rồn rập, ngọn gió Bắc Phương có làm cho mặt nước biển Cảng Thơm nổi phong ba, bão táp hay không? Có thể nào vài chục năm nữa hay có thể nào một thế kỷ sau này, Hương Cảng vẫn tiếp tục sinh hoạt êm đềm như bây giờ chăng?

Hàng triệu và hàng triệu con người, đủ màu da, đủ sắc áo, đang cắm cổ chạy đua theo Thần Tiền, vui cười trong các căn nhà vĩ đại, lộng lẫy hoặc đang âm thầm chịu đựng mọi nỗi thiếu thốn, nhọc nhằn trong các khoang thuyền nhỏ bé tối tăm, chắc những lúc tâm hồn thư thái họ cũng đều tự đặt trong đầu câu hỏi: Rồi đây, Hương Cảng sẽ ra sao?

Những nhát dao đâm lén của Bắc Kinh...

Ra sao? Rồi đây, chưa biết Hương Cảng sẽ ra sao, nhưng cho tới lúc này, tuy cái tòa nhà Hương Cảng bề ngoài có vẻ còn đẹp đẽ đó, mà bên trong đã có nhiều vết nứt rạn! Nhiều người cảm tưởng rằng đó thị Hương Cảng giờ đây chỉ tạm thời được tự do, phồn thịnh thôi và, không biết chừng giờ phút nào, dân cư trên đảo sắp sửa ngồi vào bàn ăn thì phải vội vã khoác áo ra đi hốt hoảng... Một ngày kia, rất có thể Bắc Kinh sẽ không còn cần dùng đến cái hòn đảo nhỏ bé kia làm cửa ngõ tiếp tế các nguồn phẩm vật từ bên ngoài đem tới nữa. Lúc đó, người ta sẽ phải thu xếp hành trang cho vào hoa lý mau lẹ.

Cuộc xâm lăng trầm lặng

Thực ra cuộc xâm lăng của Bắc Kinh hàng ngày đang diễn ra một cách trầm lặng, âm thầm, êm như nhung và nhẹ như tơ! Có những dư luận cho biết là tài sản ở khu Jardine điển hình cho cả đảo đã bán lần từng lô nhỏ một cho những Hoa thương Hương Cảng. Người Anh và người Mỹ đều không đầu tư thêm vào đây nữa. Nhiều hoạt vụ

(Xem tiếp trang 7)

TÌM VIỆC

— Nữ sinh viên văn khoa, muốn tìm việc dạy tư gia từ Đệ Nhị trở xuống (Anh, Pháp, Toán, Lý Hóa) trong những tháng hè. Xin biên thơ cho: cô Dung số 6 lô 6 Vườn Chuối Saigon.

— Thanh niên nhận dạy Anh văn thực hành cho người lớn. Phương pháp dễ hiểu. Điều kiện dễ dàng. Thư về: Quốc Linh. 136/9C Trần quang Diệu Saigon. (Nhờ chuyển giao cho Vinh).

CẦN NGƯỜI

Cần một Nam Thư ký đánh máy thông thạo, biết Anh-Pháp (không đủ điều kiện miễn đến) Xin hỏi Văn Phòng Thanh Niên Chí Nguyện, 28 Phùng khắc Khoan Saigon.

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

SINH TỐ

Sinh tố là những chất chứa trong đồ ăn có đặc tính nuôi dưỡng cơ thể. Chẳng hạn như sinh tố A bổ mắt, sinh tố B 12 bổ máu v.v.

Trừ trường hợp trong người thiếu quá nhiều sinh tố cần phải chích hoặc uống thuốc có sinh tố, còn thì chỉ nên dùng các loại đồ ăn có sinh tố thích hợp là hơn. Những sinh tố trong đồ ăn được kết hợp với nhau, điều chế lẫn nhau làm cho cơ thể dễ hấp thụ, đồng thời không gây ra những biến chứng do sự dùng quá nhiều sinh tố nguyên chất, tức là loại sinh tố chế thành thuốc.

Để quý bạn tiện việc mua đồ ăn có những sinh tố cần thiết, chúng tôi xin kể ra đây một số các loại thực phẩm có những sinh tố cần thiết cho cơ thể.

Sinh tố A: có trong rau, bơ cá, gan cá thu, gấc... Thiếu sinh tố A trẻ em chậm nhớn, mắt hay toét, quáng gà, các thương tích lâu khỏi.

Sinh tố B1: Có nhiều trong cám, men, lá de, lòng đỏ trứng gà, gan bò... Thiếu sinh tố B1 người ta để bị mắc những bệnh như phù thũng, loét dạ dày, sưng dây thần kinh, sưng tim.

Sinh tố B2: Có nhiều trong thịt lợn, trứng, gan bò, bầu dục... Sinh tố B2 phát sinh nhiệt lượng và bổ dưỡng các tế bào thuộc về thần kinh hệ. Nếu thiếu, có thể bị những chứng bệnh như lở loét, sưng lòng đen con mắt, mệt mỏi, mất sức, bấp thịt bị tiêu hao...

Sinh tố B12: Do bác sĩ Brink tìm ra năm 1948, lấy ở gan ra. Sinh tố B12 dùng để trị bệnh thiếu máu, mệt mỏi, rất công hiệu.

Sinh tố C: Có nhiều trong chanh, cam, bắp cải, xà lách soong, rau muống, sữa bò, sữa dê. Thiếu sinh tố C có thể dễ mắc những bệnh sún răng, sưng ruột già, hoại huyết. Nhiều bệnh như trúng độc, ói mửa, nhức đầu v.v... dùng sinh tố C có thể hết.

Sinh tố D: Có nhiều trong dầu gan cá thu. Sinh tố D giúp cơ thể hấp thụ những chất bổ xương, như chất vôi và lân tinh.

Sinh tố E: Có nhiều trong lúa mì, thịt và mỡ, gan bò, trái cây, rau cỏ... Sinh tố này rất cần thiết cho các bà sản phụ, giúp các bà có nhiều sữa.

Sinh tố K: Có nhiều trong gan, mỡ lợn, cà chua, bắp cải... Thiếu sinh tố K thường bị chứng băng huyết. Một vài loại thuốc cầm máu có sinh tố K, vì sinh tố K có đặc tính làm cho máu chóng đông.

Sinh tố PP: Có trong gan, tim, bồ dục, phổi, của loài vật, và trong lá de. Thiếu sinh tố này có thể đưa đến các bệnh như da bị tẩy đỏ lên từng mảng đau dạ dày, đau gan...

HÀ-MAI-LAN

MÁCH GIÚP

EM LÊ VĂN TƯ (THỊ NGHÈ)

Rất tiếc không thể trả lời câu hỏi của em trên mặt báo. Em có thể hỏi phụ huynh trong nhà, sẽ rõ.

EM HMV (SAIGON)

Ở tuổi em nên lo học thì hơn. Đừng yêu đương vẩn vơ như thế.

BẠN KHIÊM (PLEIKU)

Không trúng.

BẠN VŨ THANH MINH (SAIGON)

a) BBC : 19g.30 (16, 25, 31 th)
ÚC : 21g.00 (25, , 31 th)
Nhật : 21g. (25, 31 th)

b) Có thể hỏi xem các báo chương trình ở ĐPT Saigon, với đầy đủ chi tiết tỉ mỉ.

c) Chưa có kết quả.

GIA ĐÌNH LY LY

ĐỨC KHÁNH

Số 86

Truyện dài của VĂN-QUANG

Nghe Loan nói trúng ý mình, Liễu bỗng ngượng ngập. Nàng không ngờ Loan có thể thông minh được như vậy. Có cần thông minh không hay là chỉ cần nhìn qua hoàn cảnh và tâm trạng nàng, người ta có thể thấy rõ được. Và đó chính là một sự cần thiết? Một niềm tủi nhục thoáng nhanh trong ý nghĩ. Mình già nua yếu kém đến như vậy được sao? Mình cần thiết phải có một người chồng như một cô gái già cần chồng sao? Liễu muốn từ chối dứt khoát ngay những ám ảnh nặng nề đó, nàng chối biến:

— Không, em lầm. Chị không cần gì hết.

Loan vẫn có nụ cười dịu dàng:

— Em không nói là chị cần phải có anh Lân mà em nói chị có thể chấp nhận...

— Chấp nhận một cuộc hôn nhân trong khi không có tình yêu thì cũng chẳng khác gì một sự cần thiết.

Loan làm bộ nhăn nhó:

— Khổ quá, chị hiểu lầm câu nói của em hoài. Hay là chị cố tình hiểu ra như vậy để cấm đoán em không được nói nữa đây.

— Chị không hiểu thế nào khác được.

— Xin chị hãy nghĩ là giữa chị em mình với nhau đừng đặt nặng vấn đề tự ái quá. Em rất thành thật với chị, chị hãy coi em như Ngọc hay... hơn thế.

Sự dịu dàng khéo léo của Loan chỉ khiến Liễu có cảm tưởng là Loan sắp sửa đưa mình vào một cái bẫy mà thôi. Bởi vậy Liễu càng nghi ngờ và càng khó chịu. Dù nàng biết sự khó chịu của mình là vô lý. Song một sự thật quá kín đáo khi được phơi trần ra, bao giờ cũng làm người ta bực bội. Loan đã dụng chạm tới một sự thật, đáng lẽ không bao giờ nên nói ra. Mặc cảm của Liễu đã vùng dậy dữ dội hơn bao giờ hết để bảo vệ danh dự của mình. Liễu quyết chứng tỏ sự không cần thiết của mình. Dù là với Ngọc, nếu Ngọc nói câu đó, Liễu cũng sẽ bảo vệ và chứng tỏ với cùng.

Vì vậy Liễu thản nhiên trả lời Loan:

— Chị cũng đã rất thành thật với em. Có lẽ em muốn hỏi tại sao chị đi với anh Lân và nhận lời anh Lân? Từ đó em nghĩ là chị có thể chấp nhận dễ dàng một cuộc hôn nhân. Đúng vậy không?

Loan ngước lên nhìn Liễu, nàng chưa kịp trả lời thì Liễu đã tiếp:

— Sự chấp nhận dễ dàng hay là sự cần thiết theo ý em đã gần giống nhau. Nhưng thật ra khác hẳn đối với chị. Đây, câu trả lời của chị: Sở dĩ chị đến với anh Lân là để tìm quên, đi trốn một đam mê. Chị cũng hy vọng tìm được tình yêu ở đó. Nhưng cho tới khi gặp lại anh Đăng thì chị đã thất bại, chị không quên được, không trốn được.

— Nhưng còn với anh Lân?

— Em muốn hỏi...

— Chị có tìm được tình yêu không?

Suy nghĩ một chút Liễu đáp:

— Chị tìm được sự yên ổn tạm thời và nhìn tương lai. Nhưng những thứ đó không phải là tình yêu.

Tiếng Loan mang một chút nhí nhảnh:

— Tuy nhiên có thể là con đường dẫn tới tình yêu được chứ, phải không chị?

— Đúng vậy. Nhưng chưa dẫn tới hay là sắp dẫn tới đã gặp trở ngại rồi. Một trở ngại không vượt được. Bằng cớ là anh Lân muốn quay về và chị cũng vậy.

Loan cười nửa đùa nửa thật:

— Quay về để bắt đầu bước sang một con đường khác ngắn hơn và giản dị hơn.

Liễu cũng cười, nhưng nụ cười của Liễu thoáng mang một chút mỉa mai:

— Không ai quay về để bắt đầu cả. Có phải em muốn nói đến một cuộc hôn nhân không? Nếu vậy là tự tử, là đi một con đường ngắn mà không bao giờ tới. Họa chăng là tới một thiên đường đầy gai góc và phía sau là địa ngục. Người ta không lừa dối mình mãi được đâu. Tuy nhiên nếu thật tình anh Lân muốn, anh ấy đủ can đảm thì cứ thử đi. Chị sẵn lòng bước tới, dù biết là sẽ khổ vô cùng.

Hai người dừng lại dưới một cây mít rậm lá. Loan nhìn Liễu đăm đăm. Ý kiến vừa rồi của Liễu quả thật là liều lĩnh. Như vậy là rõ ràng Liễu không hề cần và cũng không hề muốn có sự chắp nối lại với Lân nữa. Nhưng nếu Lân cố tình cho là nàng phản bội, nàng sẽ sẵn sàng lấy Lân để chứng tỏ, bất chấp mọi ray rứt nguy hiểm đang rình rập bao vây. Và, đó là điều Loan không hề mong đợi, Loan chỉ mong đợi một sự hòa hợp giữa Lân và Liễu mà thôi. Nhưng bây giờ Loan biết là mình đã thất bại, chính nàng cũng đã nhìn thấy sự ray rứt, những quằn quại thấm thía có thể là một địa ngục nếu Lân cứ tiếp tục tiến tới hôn nhân. Loan thở dài nhìn lên khoảng trời xanh vừa bị những đám mây đen bao phủ. Loan nói nhỏ:

— Trời sắp mưa lớn!

* * *

Bẵng đi hai tuần lễ, Liễu đã sống trong sự yên ổn với nỗi cô đơn quen dần theo ngày tháng. Nỗi cô đơn gậm nhấm thường xuyên, quen thuộc đến nỗi trở thành như một bữa ăn trưa, ăn tối.

Đầu tuần vừa rồi, Liễu nhận được của Đăng một lá thư. Lá thư ngắn nhưng đầy đủ. Đăng không kể lể dài dòng như những lá thư tình lần trước. Bây giờ, Liễu bỗng cảm thấy dường như cả hai cùng đã già đã khó cắn trong tình yêu đó. Ngay cả đến câu Đăng viết «Bao giờ anh cũng còn yêu em và yêu em mãi mãi» Liễu cũng nghĩ như một thói quen, như một cái gì thường lệ như người ta vẫn viết cho nhau ở cuối mỗi lá thư một «lời chào thân ái».

Liễu mỉm cười yên phận trong ý nghĩ đó. Nàng soi bóng mình trong gương. Hơn mười ngày cấm cung trong căn phòng này Liễu thấy mình mập, thêm và trắng ra. Khuôn mặt nàng không còn hốc hác như xưa nữa. Bây giờ khuôn mặt bầu bĩnh, nước da trắng hồng. Liễu tủm tỉm cười một mình.

Nàng đã cố nghĩ đến tất cả những gì có thể khiến nàng vui được. Bao nhiêu chuyện buồn, Liễu cố quên, vừa nghĩ tới, Liễu xóa ngay. Có điều kỳ lạ là Liễu quên được. Dường như khoảng thời gian này Liễu không còn thắc mắc điều gì bất cứ với ai. Với Đăng, như vậy cũng đã là yên, Đăng yên tâm là nàng sẽ chờ ngày lấy Lân. Với Lân, từ hôm đó tới nay Loan không trở lại, Lân cũng không đến tìm, mọi chuyện như đã giải quyết xong xuôi. Dù không biết có êm đẹp hay không nhưng Liễu cố cho là êm đẹp.

Thời gian này là thời gian Liễu nghỉ ngơi. Nàng đã tìm được cái « thú cô đơn », cái vui trong những cuốn sách, những tờ báo. Ngoài ra trong những lúc rảnh, Liễu ghé đến nhà bà cô làm giúp một vài bộ quần áo trẻ con đem bán ngoài cửa hiệu. Liễu thấy cuộc sống thanh thản vô cùng. Mặc dầu cũng có đôi lúc Liễu nhớ những chỗ ăn chơi, nhưng nàng đã tìm quên bằng cách ngồi sau khung cửa nhìn trời mưa, đọc chuyện tình hoặc là những buổi trời không mưa, nàng ngồi nhìn trời xanh. Bây giờ Liễu thích những buổi chiều như vậy lắm. Cuộc sống một mình quả là dễ chịu vô cùng. Nàng mong đừng ai quấy rộn mình trong khoảng thời gian này.

Mấy lần, vợ chồng Ngọc về chơi, Ngọc mời Liễu tới nhà ăn cơm, nhưng lần nào Liễu cũng tìm cớ này cớ nọ để từ chối. Ngọc và Quyết vẫn chưa biết chuyện tan vỡ giữa nàng và Lân nên có lần, Liễu nói đại ý như có hẹn với Lân. Vợ chồng Ngọc nháy nhau cười xòa, không nài ép nữa.

Nhưng hôm nay thì Liễu phải đến Ngọc vì có lá thư của Tân từ Ban mê Thuột gửi về. Đã từ hai hôm nay, Liễu còn để đó, định đợi Ngọc về thăm nhà rồi đưa luôn. Song hai hôm nay Ngọc không về. Liễu nghĩ là Ngọc cả bọn Diễm, Hương đều mong tin của Tân nên Liễu quyết định đến nhà Ngọc.

Đúng mười lăm ngày, hôm nay Liễu mới lại ngồi vào bàn trang điểm để nhân tiện đi phố mua mấy thứ cần dùng. Liễu bỗng bắt gặp ngay trên khuôn mặt mình một vẻ gì như nỗi buồn hoang, nỗi trống trải thiếu vắng của một người đàn bà thiếu tình yêu, trang điểm không phải để cho người cho yêu.

— Mình trang điểm cho ai nhỉ?

Liễu hỏi thầm chiếc bóng trong gương và chiếc bóng đó câm lặng. Chiếc bóng dường như cũng biết thở dài. Không còn gì cảm thấy nhạt nhẽo vô duyên hơn một người đàn bà không biết trang điểm cho ai. Trong khi đó Liễu tự nhìn nhận rằng hồi này Liễu đẹp hơn lên nhiều. Có lẽ nhờ mười lăm ngày nghỉ ngơi, thanh thản, quên được những lo buồn. Bây giờ bỗng dưng nỗi lo buồn ấy lại đến. Liễu muốn xua đuổi tất cả. Nàng cầm chiếc lược chải mạnh trên mái tóc, trang điểm nhanh hơn rồi đứng dậy mở rộng cánh cửa tủ chọn áo dài. Con số áo dài của Liễu đã tăng lên gần hai mươi cái.

(Còn tiếp)

Thủ Tướng Phan-huy-Quát trình bày về việc tăng cường thêm nhân viên chính-phủ trước Hội Đồng Quốc Gia Lập Pháp

TỪ NAY, CHÍNH PHỦ SẼ HÀNH ĐỘNG CỨNG RẮN

Trang 3 Số 352 Ngày Thứ Năm 27-5-65

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

để làm tròn sứ mạng, và chỉ có sứ mạng là trọng hơn cả, còn

SỰ TỒN TẠI KHÔNG ĐÁNG QUAN TÂM

★ **Chất vấn sôi nổi về trường hợp hồi Việt tịch của ông Tân Tổng-Trưởng Kinh-tế**
★ ***Chính-phủ không kỳ thị cũng như không biệt đãi các đảng phái tôn giáo nào***

« Lập trường của chính phủ rất phân minh, và chánh sách của chính phủ có thể thâu gọn vào sự chiến đấu đến cùng để tranh thủ hòa bình thật sự, bảo vệ độc lập để xây dựng đời sống tự do dân chủ và huy động toàn lực vào các mục tiêu trên ». Đó là một câu trong đoạn kết bài diễn văn của Thủ Tướng đọc trước HĐQGLP hồi 10 giờ sáng ngày 25-5-65. HĐQGLP đã nhóm phiên bất thường tại Dinh Gia Long để Thủ Tướng trình bày về thành phần tăng cường chính phủ.

Thắng lợi về chính trị, quân sự, ngoại giao

Mở đầu bài diễn văn Thủ Tướng đã xác nhận rằng tuy với thời gian ngắn ngủi nhưng nhiều công tác đã tiến triển khả quan. Về chính trị, mọi sự rối ren đều tương đối được giải quyết êm thắm, và nội tình có nhiều triển vọng ổn định để mỗi ngày một sáng sủa hơn. Về quân sự, tuy địch cố sức đánh mạnh mở những cuộc tấn công dồn dập với ảo vọng khuếch trương thanh thế, ta vẫn nắm phần chủ động và dành được những những thắng lợi quan trọng. Còn trên Thế giới Tự do, chính nghĩa của ta đã rạng rỡ hơn xưa nhiều nhờ cuộc vận động ngoại giao mà chính phủ đương xúc tiến và còn tiếp tục.

Chính phủ sẽ hành động cứng rắn

Thủ Tướng đã nhấn mạnh tới điểm nguy cơ của đất nước kẻ thù hung hăng nên từ nay « thiện ý hàn gắn và cởi mở của chánh phủ phải nhường bước cho những cử chỉ cứng rắn nếu lỡ ra chủ quyền của quốc gia bị xâm phạm, khi uy quyền của Quốc gia bị khinh miệt hoặc quyền lợi của quốc dân bị tổn thương. Ở những trường hợp đó, chánh phủ sẽ quyết làm tròn sứ mạng, và chỉ có sứ mạng là trọng còn sự tồn tại không đáng quan tâm. »

Không kỳ thị tôn giáo đảng phái

«Chính phủ tôn trọng tự do tín ngưỡng, kính trọng các giá trị thiêng liêng được đồng bào sùng bái, và rất hoan nghênh sự phát triển của các tôn giáo, nhất là khi bạo lực vô thần đương đe dọa lan tràn.

Song, có nhiệm vụ chấp pháp, Chánh phủ phải bảo vệ Quốc gia, nên ở mọi lãnh vực, phải áp dụng luật lệ theo đường lối khách quan vô tư, không kỳ thị và không biệt đãi đối với các đảng phái và các tôn giáo.

Vận mệnh của VN do VN tự quyết

Nói về vấn đề này Thủ Tướng cho biết «không khi nào chúng ta con có thể bị đặt trước sự đã rồi như đã phải chịu đựng những hiệp định Genève không do ta ký. Nói một cách khác, hiện nay và ngay mai đây, chiến hay hòa phải do ta định đoạt và «chỉ khi nào độc lập và tự do của miền Nam được tôn trọng và đảm bảo bằng những phương tiện hữu hiệu hơn của hiệp định Genève thì chúng ta mới chấp nhận nghị hòa».

Để kết luận, Thủ Tướng tin rằng « mục đích chung của chúng ta có thể đạt với một chánh phủ thiết thực biết tự xét để tăng cường, được sự cộng tác của một cơ quan lập pháp sáng suốt, và sự thông cảm của các giới đồng bào đã ý thức hơn bao giờ hết tình trạng nguy kịch của chúng ta.

Sau khi Thủ tướng dứt lời, tới lượt các vị hội viên HĐQGLP lên tiếng chất vấn Thủ tướng

Lựa chọn Tổng Trưởng trên tiêu chuẩn nào

Trước tiên ông Nguyễn văn Sanh lên tiếng hỏi Thủ Tướng đã căn cứ vào tiêu chuẩn nào để lựa chọn các vị Tân Tổng trưởng tham gia Chính Phủ. Thủ Tướng cho biết: trong tình trạng nước nhà các tổ chức đảng phái đưa đi tới được như các nước dân chủ khác nên mỗi khi thành lập hay tăng cường nhân viên chính phủ đã khiến cho người lựa chọn gặp phải nhiều khó khăn, cân nhắc lý do thứ hai là những xáo trộn thay đổi trong mấy năm qua đã gây một sự sao xuyến nhân tâm làm khó khăn thêm trong việc lựa chọn người cộng tác với chính phủ. Thủ tướng cho biết thêm là những vị vừa được mời vào, không dám cả quyết đó là những người « toàn hảo trong xã hội chúng ta » mà Thủ Tướng chỉ ước mong tăng cường thêm hiệu lực của chính phủ với mục đích giúp cho quốc gia trong giai đoạn này thực thi được đường lối chung mà

THANH THƯƠNG HOÀNG

Thủ tướng đã trình bày trong bài diễn văn trên.

Lý do thay đổi một vài vị Tổng trưởng là sau khi H.Đ.Q.L. giải tán, sự cộng tác trực tiếp của

C XEM TIẾP TRANG 6

31-5 HẠN CHÓT KHAI LƯỢC GIẢI CÁ NHÂN CHO THANH NIÊN

SINH CÁC NĂM 1946, 47, 48

★ Không trình diện, dù hội đủ điều kiện miễn, hoãn dịch vẫn không được hưởng đặc ân ấy

SAIGON.— Bộ Nội Vụ và Bộ Quốc Phòng thông cáo :

1) Kể từ ngày ra thông cáo này, các khóa họp của Hội đồng Kiểm tra Trung bình được tạm thời đình chỉ cho đến khi có lệnh mới.

2) Những thanh niên thuộc các hạng tuổi dưới đây (kể cả thanh niên Việt gốc Hoa) được gia hạn khai lược giải cá nhân đến hết ngày 31-5-1965 ;

Thanh niên sinh năm 1946, 1947 và 1948 (sinh trong khoảng từ 1-1-1946 đến 31-12-1948).

— Trường hợp không thể đến trình diện khai lược giải cá nhân vì một lý do chính đáng, đương sự phải nhờ Chủ tịch Ủy ban Hành chánh xã hoặc người đại diện theo pháp lý (cha mẹ hay thủ bộ) thay mặt khai thế.

3) Khi trình diện để khai lược giải cá nhân, các thanh niên sẽ được cấp một giấy biên nhận đã khai lược giải cá nhân. Giấy biên nhận này sẽ thay thế cho thẻ trưng binh trong thành phần hồ sơ xin miễn hay hoãn dịch của những thanh niên sinh từ 1946 trở về sau.

Các thanh niên không đến khai lược giải cá nhân *đúng kỳ hạn kể trên, mặc dầu hội đủ điều kiện miễn hoãn dịch cần không được hưởng đặc ân ấy.*

4.— Riêng đối với thanh niên 18 tuổi, việc lập căn cước sẽ được thi hành cùng lúc với việc khai lược giải cá nhân.

5) Sau hết Bộ Nội Vụ và Bộ Quốc Phòng ân cần nhắc nhở thanh niên trong các hạng tuổi kể trên phải triệt để thi hành việc khai lược giải cá nhân để có biên nhận giải cá nhân hầu trước hết có thể hưởng đặc ân miễn hoãn dịch (nếu hội đủ điều kiện) sau là khỏi bị truy tố về tội trốn tránh không khai lược giải cá nhân.

Mọi biện pháp kiểm soát gắt gao sẽ được triệt để áp dụng để truy nã và trừng phạt các thanh niên cố tình trốn tránh không khai lược giải cá nhân.

KỂ TỪ NIÊN KHÓA 1966 — 67

THU HỌC PHÍ TẠI CÁC TRƯỜNG TRUNG HỌC CÔNG LẬP

★ Đã quyết định bãi bỏ các kỳ thi Trung học Đệ Nhất Cấp.

SAIGON.—Trong cuộc tiếp xúc riêng với ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Quốc Gia Giáo Dục ngày 25-5-65, chúng tôi đã được ông cho biết về việc thu học phí tại các trường trung học công lập sẽ bắt đầu thực hiện từ niên khóa 1966-1967 do đề nghị của Hội đồng Giáo Dục nhóm họp vào tháng 3 vừa qua. Tuy nhiên Hội Đồng của Bộ Quốc Gia Giáo Dục cũng đã nhóm họp để duyệt lại những đề nghị trên và bổ túc thêm một vài trường hợp có thể miễn học phí cho các học sinh giỏi, ngoan, gia đình đông con và các gia đình tử sĩ. Số tiền thu học phí này sẽ dùng vào việc mở thêm các trường, mướn thêm giáo sư và mở rộng phạm vi học bổng cho toàn thể các trường công tư thục.

Ngoài ra, Bộ QGGD cũng đã quyết định bãi bỏ kỳ thi Trung học đệ nhất cấp tại các trường trung học nhưng vẫn tổ chức thi lấy văn bằng Trung học đệ nhất cấp cho những thí sinh tự do trên 16 tuổi.

Bác sĩ trực

Thứ Năm 27-5-1965
Trưa : 13g đến 15g
Tối : 19g. đến 6g. sáng thứ Sáu

Trưa : 13g đến 15g
Tối : 19g đến 6g sáng thứ Sáu
BS. Lê-văn-Hai 18, đường Nguyễn Trãi Cholon.
BS. Nghiêm-thị-Oanh 49, đường B.S. Yersin Saigon.
BS. Nguyễn-thị-Thuần 480, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận Saigon.

tôn giáo

70 vị sư về Việt-Nam Quốc Tự

Mùa an cư năm nay, tại V.N. Quốc tự có hơn 70 vị gồm Chư tôn Hòa thượng, Thượng Tọa, Đại đức Tăng các tỉnh và kiến giới tu học, dưới sự hướng dẫn của Tổng vụ Tăng sự. V.H.Đ trân trọng thông cáo cho toàn thể Phật tử được rõ và phát tâm cúng dường để góp phần công đức.

Mặt khác, Viện hóa Đạo ra một thông cáo cho biết kể từ 24-5-65, Văn Phòng Xã Hội Vụ Viện không cử một ai đi quyên góp thực phẩm tiền bạc, thuốc men, đồ lấy, quảng cáo, xuất bản sách báo hoặc đặc san v.v...

Tuyển 174 Giáo-viên

— Để mở mang nền giáo dục được rộng rãi khắp tỉnh Tây Ninh, Tòa Tỉnh Trưởng cần tuyển 174 Nam, Nữ Ủy viên Giáo Dục từ 18 tuổi trở lên, không thâu nhận những thanh niên trong hạn tuổi từ 20 đến 30 tuổi.

Nếu trong số ứng viên có tiểu học trở lên, mà nhiều hơn số dự trù thì phải qua một kỳ thi tuyển, nhưng đặc biệt cho cựu quân nhân hoặc con em của gia đình tử sĩ sẽ được hưởng thêm 1/10 tổng số điểm. Hạn nạp đơn kể từ ngày ra thông cáo này, đến 12 giờ ngày 31-5-65 là hạn chót muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Ty Tiểu Học. (T.Tâm)

Tuyển 90 nam toán viên phun thuốc D.D.T

Phòng Phát Triển Y Tế Tây Ninh cần tuyển 90 Nam toán viên phun thuốc DDT Diệt trừ Sốt Rét, hưởng lương chấm công mỗi ngày 55đ, nửa ngày 27đ50 và mỗi tháng không quá 27 ngày. Hồ sơ nạp tại phòng Phát triển Y Tế Tây Ninh đến hết ngày 4-6-65. Ngoài ra Y Tế Tây Ninh cần tuyển 1 số nhân viên 2 thơ ký hành chánh công nhật Hạng B để giúp việc Phòng Phát triển Y Tế Tây Ninh 12 lao công lương khoán mỗi tháng 1500đ để giúp việc khu giải phẫu bịnh viện Tỉnh, 1 tài xế có bằng lái xe hạng nặng để chạy xe tải thương tại chi Y Tế Hiếu Thiện. Lương khoán 3000đ. Thời hạn nộp đơn đến hết ngày 15-6-65. (Tr.Kh)

tin cần biết

Tuyển 60 sinh viên QG. Thương Mại

— Một kỳ thi tuyển 60 sinh viên vào năm thứ nhất trường Quốc Gia Thương Mại, niên khóa 1965-1966 sẽ đồng thời mở tại Saigon và Huế vào ngày thứ Ba 22-6-1965.

Ngày nhận đơn : Từ thứ Bảy 22-5-1965 đến 12 giờ ngày thứ Bảy 12-6-1965.

Nơi Nhận Đơn : Thi tại Saigon: Trường Quốc Gia Thương Mại số 2 Phạm đăng Hưng Saigon. Thi tại Huế : Trường Kỹ thuật Huế. khoá học dài 3 năm.

Tin mừng cho đồng bào nghèo:

KỂ TỪ 1-6-1965

NƯỚC HẠ GIÁ

★ Chưa chính thức bãi bỏ các kỳ thi Tiểu Học.

SAIGON.— Saigon Thủy Cục vừa cho biết rằng kể từ 1 tháng 6 năm 1965, giá nước uống lâu nay tính 14đ.00 một thước khối cho các người lấy nước Saigon Thủy Cục để đòi lại cho dệ tam nhân nay được hạ xuống 6đ.00 một thước khối, đồng giá với nước được cung cấp để gia dụng.

Saigon Thủy cục rất mong các nhà đòi nước lại cũng vui lòng hạ giá tính theo đồi thùng để đồng bào nghèo được đồng hưởng thụ quyết nghị hạ giá nước này.

Chưa bãi bỏ các kỳ thi Tiểu Học

SAIGON.— Trong thời gian gần đây, có nhiều nguồn tin cho rằng các cuộc thi Tiểu Học sẽ được bãi bỏ. Một nguồn tin đáng tin cậy ở Bộ Quốc gia Giáo dục vừa cho hay, vấn đề chính thức bãi bỏ chưa hề có, nhưng đã có việc một số các trường công lập được phép trực tiếp cấp phát văn bằng Tiểu Học cho các học sinh hợp cách, một số các trường tư cũng được phép như vậy.

Bị bạc đãi «ÔNG» RỂ đầu độc nhà vợ

1 chết, 3 ngắc ngoải

BÌNH DƯƠNG.— Một thảm cảnh gia đình vừa xảy ra tại ấp Bàu Bưng, xã Phú mỹ Hưng (Bình Dương), câu chuyện xảy ra như sau : Nguyên lúc 9 giờ sáng 24-5,

F XEM TIẾP TRANG 6

thể thao

Các trận cầu trong tuần

SAIGON.— Dưới đây là chương trình các trận cầu tranh giải vô địch trong tuần, giữa các hạng danh dự hạng nhất và hạng nhì :

Chiều Thứ Năm 27-5
TẠI SÂN CỘNG HÒA
Thương-khẩu I đấu Quang-trung
Tổng-tư-lệnh đấu VN thương-tín
Chiều Thứ Bảy 29-5
Bưu-điện đấu Ô-tô-Buýt
Quan-thuế đấu Quân-cụ
Chiều chúa nhật 30-5
C.S. Quốc-gia đấu Công-binh
Thương-khẩu đấu VN thương-tín
Chiều thứ năm 27-5
TẠI SÂN QUÂN ĐỘI
Phi-dũng đấu Cây-mai
Hành ngân-kế đấu Đồng-tháp
Chiều Thứ Bảy 29-5
Kim-hoàn đấu Thủ-thiêm
Công-lộ đấu T.S Cảnh sát
Chiều Chúa Nhựt 30-05
Nam-cường đấu Hải-quân
CC Hàng-không đấu Tòa-đô-chính
Chiều Thứ Bảy 29-5
TẠI SÂN LÊ VĂN DUYỆT
Enquinol đấu Tân-lập
Đoàn-kết đấu Shell « B »
Chiều chúa Nhựt 30-5
Gò-vấp đấu Mic
Quân-nhu đấu Thanh-niên H.P.

Thủ tướng trả lời nhiều thắc mắc :

V.N.C.H. CÓ THAM DỰ HỘI NGHỊ Á PHI KHÔNG?

● **Đã bắt được tên cán bộ Việt Cộng giữ vai trò liên lạc giữa Phạm Ngọc Thảo và Việt Cộng trong vụ 20-5-1965**

Trong dịp tiếp xúc với HĐQGLP, ngày 25-5-65 tại Dinh Gia Long, Thủ Tướng Chính phủ đã trả một số câu hỏi của các vị hội viên liên quan tới thời cuộc. C.N như sau:

Thủ tướng với giọng gay gắt trả lời : « Chúng tôi rất đau lòng được biết một vài dư luận nói rằng chính phủ đã thổi phồng một sự biến chuyển rất quan trọng cho quốc gia. Trong những ngày tới chúng tôi sẽ trình bày cùng dư luận

Về biến cố 20-5-65

Ông Phan Khoang xin Thủ tướng cho biết thêm chi tiết về biến cố 20-5-65 mà dư luận đã phân vân cho rằng chính phủ đã thổi phồng sự vụ, kết quả cuộc điều tra, lúc này giờ những người phao tin có dám nhận trách nhiệm của họ không. Trong giai đoạn khó khăn của nước nhà VC đã len lỏi vào tất cả hàng ngũ của chúng ta »

Và Thủ Tướng đã «xin» trình kết quả sơ khởi cuộc điều tra cho HĐQGLP biết là mấy hôm nay có nhiều phong trào âm thầm bằng cách này hay cách khác gây những cuộc rối loạn chấm mục đích ngăn là gây quyền lợi và, mục đích xa là giúp đỡ Cộng Sản, trong tuần trước cơ quan an ninh theo rõi những người có dính líu vào vụ 13-9-64 và 19-2-65 được biết rõ sự liên lạc mật thiết của họ với các cán bộ VC. Mục đích của VC không phải cướp chính quyền bây giờ nhưng qua một giai đoạn họ sẽ đặt lên một chính quyền nào đó để sau một thời gian họ sẽ chuyển qua nắm chính quyền một cách vững chắc hơn, đó là phương pháp CS quốc tế hay dùng. Nhân đây Thủ tướng nói, «chúng tôi nhận định trong giai đoạn tới hành pháp và lập pháp có thể đi tới chỗ mật thiết hơn để quý vị đủ tài liệu nhận định tình hình quốc gia cả về mặt quân sự».

Bằng chứng C.S nhúng tay vào vụ 20-5-65

Một vị hội viên khác « đòi » Thủ

H XEM TIẾP TRANG 6

Vì chưa có đơn từ chức của 2 Tổng Trưởng cũ

QUỐC TRƯỞNG CHƯA KÝ SẮC LỆNH

bổ nhiệm hai tân Tổng Trưởng

Trong buổi lễ Quốc Trưởng đã tỏ ý vui mừng khi thấy các vị Tổng trưởng tham gia nội các, nhưng riêng trường hợp 2 ông Tổng Trưởng Nội Vụ và Kinh Tế nếu muốn được Quốc Trưởng ký sắc lệnh bổ nhiệm phải có đơn xin từ chức của 2 ông Tổng trưởng cũ, hoặc phải được Hội Đồng Quốc Gia lập pháp nhóm họp bất tín nhiệm.

Hiện nay Quốc trưởng chưa nhận được đơn xin từ chức của 2 ông Tổng trưởng cũng như đề nghị của HĐQGLP chưa thể ký sắc lệnh bổ nhiệm được.

Nhưng sau khi buổi lễ trình diện mãn, chúng tôi có tiếp xúc riêng với Thủ Tướng và được Thủ Tướng cho biết: Trên nguyên tắc Quốc trưởng nói như vậy thôi, chứ mọi thủ tục về việc bổ nhiệm 2 ông Tổng trưởng này đã xong xuôi cả rồi.

oOo

Sau khi có sự rắc rối về vấn đề 2 ông Tổng Trưởng Nội Vụ và Kinh Tế không từ chức, tối 25-5, Thủ Tướng Phan huy Quát đã tới dự phiên họp cùng với các vị trong Hội Đồng Quốc Gia Lập Pháp để trình bày lại một lần nữa về nội vụ.

A XEM TIẾP TRANG 6

SUỐT TỪ ĐẦU THÁNG ĐẾN NAY

NÁO ĐỘNG TRONG GIỚI xuất nhập cảng Thủ đô

Vì lý do đặc biệt nào mà ông N.H.H. lại được cấp giấy phép mở xuất nhập cảng ?

SAIGON (Việt Tin).— Từ đầu tháng đến giờ, các giới xuất nhập cảng thủ đô không ngớt bàn tán sôi nổi về tin một ông Tổng Trưởng trong thời gian tại chức vừa qua đã cấp giấy phép mở xuất nhập cảng cho một bảng hiệu mới. Sôi nổi vì từ năm 1958 cho tới nay, các ngành xuất nhập cảng đều không có bảng hiệu mới, vì số nhà xuất nhập cảng đã quá đông.

Theo dõi tin đồn đó, người ta được biết tin đó có thực do công văn số 3773/BKT/TNTV/KTXN, đề ngày 3-5-65, ông T.T. Kinh tế có báo cho ông NHH, ở số 55/16 đường Phát-Diệm biết rằng đơn xin mở xuất nhập cảng của ông đề ngày 19-4-65 được chấp nhận vì lý do đặc biệt. Ông NHH được phép hoạt động về ngành xuất nhập cảng NC1 và NC8, dưới bảng hiệu Hưng Phát trụ sở đặt tại số 92 đường Ngô Quyền, Chợlớn. Hai ngành nhập cảng NC. 1 (thực phẩm, bột mì, bơ sữa, rượu vang và rượu mạnh) và NC. 8 (tơ lụa, vải sợi) là hai ngành rất quý giá trong ngành xuất nhập cảng. Sở kiểm tra xí nghiệp cũng cho biết có giấy phép xuất nhập cảng nói trên. Ngoài ra nguồn tin bán chính thức cho biết xí nghiệp Hưng Phát sẽ do một số Hoa Kiều khai thác. Tuy nhiên cho tới nay môn bài của hãng xuất nhập cảng Hưng Phát chưa thấy đóng.

D XEM TIẾP TRANG 6

Mỹ viện trợ 25 ngàn tấn gạo và sữa đặc cho Việt - Nam

SAIGON (Việt Tin) 26/5.— Hai Chính phủ Việt Nam và Hoa Kỳ hiện đang thảo luận một thỏa ước viện trợ kinh tế cho Việt Nam. Theo thỏa ước này Chính phủ Mỹ sẽ viện trợ cho Việt Nam trong năm nay 25 ngàn tấn gạo và sữa đặc.

Được biết đây là một chương trình viện trợ đặc biệt, ngoài những chương trình viện trợ từ trước Mỹ dành cho Việt Nam. Nguồn tin có thẩm quyền cho biết ngày 26-5, hai chính phủ Mỹ và Việt chính thức ký kết thỏa ước viện trợ nói trên.

Tổng số viện trợ đặc biệt theo thỏa ước Việt Mỹ ký trong ngày hôm nay lên tới 6,8 triệu Mỹ kim.

ĐỒNG BÀO ĐÔ THÀNH HÃY YÊN TÂM !

THỦ ĐÔ KHÔNG SỢ THIẾU RAU

đường Đàlạt-Saigon đã đi lại được

● **Nếu cần, chính phủ sẽ cho máy bay chở rau về.**
● **V.N. Hàng Không tăng gia các chuyến bay đường trên.**

SAIGON.— Sự lưu thông xe cộ trên đường Saigon — Đà Lạt đã bị gián đoạn trong mấy ngày qua vì cầu Dagouil, dài 20 thước, nằm trên quốc lộ 20 (đường Saigon — Đà Lạt) đã bị phá 2 đầu. Số xe cộ bị ứ đọng tại hai bên cầu hiện có khoảng hơn 100 chiếc.

Bộ Giao thông Công chánh đã cho đắp ngay một đường phụ thay thế và các xe nhỏ đã qua lại được. Lối đi này được hoàn tất vào hôm 25-5-1965 để các xe lớn có thể lưu thông trong khi tiến hành công tác sửa cầu.

Mặc dầu có sự gián đoạn lưu thông kể trên, số gạo sẵn có tại Đà Lạt vẫn đủ dùng đến ngày 5 tháng 6 và số xăng chở từ Nha Trang đã được 60.000 lít. Một ngày gần đây sẽ chở lên tiếp tế Đà Lạt 40.000 lít nữa.

Số rau tiếp tế cho Saigon bị ứ đọng tại Đà Lạt khoảng 100 tấn mỗi ngày (20 xe vận tải đầy). Tuy nhiên tình trạng này đã giải quyết được nhờ các xe nhỏ đã chạy được trong mấy ngày qua và các xe lớn bắt đầu lưu thông được kể từ ngày 25-5.

Nếu Saigon vẫn bị khan rau, Chánh phủ sẽ cho chuyên chở thêm bằng phi cơ để tiếp tế cho đồng bào Đô Thành.

Việt Nam Hàng Không tăng gia các chuyến bay giữa Saigon và Đà Lạt

SAIGON.— Vì giao thông đường bộ giữa Saigon và Đà lạt bị khó khăn trong mấy ngày nay, nên để giải quyết tình trạng đặc biệt này, Công ty Việt Nam Hàng Không đã cố gắng tăng gia gấp bội các chuyến bay Saigon — Đà Lạt và ngược lại.

Ngoài những chuyến bay thường xuyên, từ đầu tháng 5 dương lịch đến nay Việt Nam Hàng Không đã thêm 16 chuyến bay đặc biệt bằng phi cơ 2 hoặc 4 máy và vào ngày thứ Năm 27-5-65 tới đây. Công Ty sẽ gia tăng ba chuyến bay đặc biệt bằng phi cơ 4 máy đi Đà Lạt và về.

Vì lý do trên đây, Công Ty buộc lòng phải bớt vài chuyến chở hàng hóa đi Huế và Đà Nẵng, nhưng vẫn chở hàng hóa gởi ra Trung có tánh cách rất cần thiết như thuốc men, báo chí, thực phẩm, tài liệu Chánh phủ v..v..

Ngoài ra, Công Ty Việt Nam Hàng Không còn cho biết thêm rằng, trên nhiều chuyến bay đi Cao Nguyên có một số ghế bỏ trống, vì lẽ phi cơ phải lấy đầy xăng từ Saigon, trong lúc tạm thời không có xăng tiếp tế ở phi trường Đà Lạt.

NÉM LỰU ĐẠN VÀO TOÁN CẢNH SÁT

GIA ĐỊNH.— Khoảng 9 giờ tối 24-5, gần chợ Hốc Môn, có 2 tốp thanh niên không rõ thù oán chuyện chi, dùng dao và cây đánh nhau dữ dội. Cảnh sát Hốc Môn hay tin tới nơi can thiệp, thình lình có kẻ lạ mặt tung một trái lựu đạn vào toán Cảnh sát. Lựu đạn nổ tung, gây cho Cảnh sát viên Hoàng văn Lợi (25 tuổi) và 2 thường dân (trong đó có 1 em bé) bị thương. Thừa lúc lộn xộn, 2 toán thanh niên rút lui mất dạng. Các nạn nhân được chở vào bệnh viện điều trị. (DL).

CHUI XUỐNG GẦM CẦU XA LỘ LÀM GÌ ?

SAIGON.— Khoảng 6 giờ 55 chiều 24-5, nhân viên cảnh sát gác tại cầu Phan thanh Giản (xa lộ), thấy cậu Nguyễn văn T. (27 tuổi, ở đường Nguyễn bỉnh Khiêm) chui dưới dạ cầu, liền kêu lại xét. Cậu T. không lại thì chớ còn cự nự nhân viên công lực nọ kia. Sanh nghi là kẻ phá hoại, cảnh sát liền bắt cậu T. điệu về bót. (SS)

MUA XĂNG NHÀ BINH, 1 BÀ BỊ BẮT

SAIGON.— Lúc 3 giờ chiều 24-5, cảnh sát đi tuần trên bến Chương Dương, bắt gặp bà Nguyễn thị T. (38 tuổi, ở đường Trần hưng Đạo) mua xăng nhớt của một chiếc quân xa. Thấy cảnh sát, tài xế chiếc quân xa nói trên mở máy phóng chạy mất. Còn bà T. bị bắt. (S.S)

MUA CĂN CƯỚC CỦA NGƯỜI CHẾT ĐỂ TRỐN LÍNH

GIA-ĐỊNH.— Hôm 23-5, nhà chức trách Hốc Môn, chận xét một chiếc xe đò chạy đường Tây Ninh—Saigon, có bắt giữ cậu Lương văn Kh. (22 tuổi, ở Cholon) can tội xử dụng giấy quân đội giả để trốn quân dịch. — Hôm 24-5, cậu Nguyễn văn Ch. (24 tuổi, ở đường Lê văn Duyệt) bị nhà chức trách Giađịnh bắt giữ, về tội mua căn cước giả của người chết xử dụng để trốn quân dịch. Cuộc điều tra cho biết, Ch. tên thật là Trương văn N. và mua lại căn cước của 1 người ở Vĩnh Long. (D.L)

XỬ DỤNG GIẤY DI CHUYỂN GIẢ MẠO

SAIGON.— Đêm 24-5, nhà chức trách Đô Thành mở cuộc khám xét tờ khai gia đình tại hẻm 137 đường Phát Diệm, có bắt câu lưu 4 người để điều tra, vì can tội xử dụng giấy di chuyển giả từ Quảng Ngãi vào Saigon. Tại bót, 4 người khai là Huỳnh Ch. (28 tuổi), Huỳnh Nh. (28t.) Trần quang Ph. (30 tuổi), và Nguyễn thị H. (17 tuổi). S.S

MANG LỰU ĐẠN ĐI ĐÂU ?

SAIGON.— Trưa 24-5, nhân viên cảnh sát tuần tiễu trên đường có chận xét chiếc xe đò mang số NDI. từ Kiến Hòa về Saigon, bắt gặp cậu Võ D. (22 tuổi đi trên xe) mang trong người 3 trái lựu đạn loại phòng thủ không giấy tờ hợp pháp. Bị bắt, cậu D. tự xưng là quân nhân, nhưng khi cảnh sát yêu cầu cho xem thẻ hành sự thì cậu này không có. Do đó, cậu D. bị bắt về Quận Vụ Thị Trấn. (S.S)

từ quê ra tỉnh

MOỌC CHÊ RỚT, 2 NGƯỜI CHẾT 6 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

HẬU NGHĨA.— Lúc 11 giờ trưa 24-5, thình lình có 1 quả mooc chê không rõ từ đâu bay tới rớt nổ trúng giữa đám người tria đậu phộng thuộc ấp Tịnh Phong xã An Tịnh (Trảng Bàng Hậu Nghĩa) 2 người chết tại chỗ là ông Trần văn Đồ (53 tuổi) và Nguyễn thị Hát (15 tuổi) cùng gây cho 6 người khác bị thương. Tất cả nạn nhân được chở đi cứu cấp. (VV).

DỤ LÍNH MANG SÚNG THEO V.C. 3 NGƯỜI BỊ BẮT

TÂY-NINH.— Hồi 9 giờ sáng 22-5, cơ quan an ninh phối hợp với Cảnh sát Quốc Gia đã chận xét trên đường Huỳnh văn Lại và Hồ huấn Nghiệp bắt giữ 2 thiếu nữ độ 20 tuổi và 1 ông lão 50 tuổi. Nguồn tin thông thạo cho biết, 3 người nói trên bị theo dõi suốt tháng nay vì nghe đâu họ đã dụ lính mang súng theo V.C. Cuộc điều tra đang tiến hành. (Tr. Kh)

TRỐN SỞ VỀ XỨ, BỊ CƯỚP MẤT SÚNG

SAIGON.— Hôm 22-5, ông Trần v. I. (nhân viên cảnh sát đồng hóa công nhựt tùng sự tại chi cảnh sát Nguyễn văn Lương thuộc quận 8), bỏ sở trốn về thăm gia đình, không ngờ bị VC chận cướp mất khẩu súng lục và một băng đạn. Chiều 24-5, ông I. trở về Saigon và đi trình nhà chức trách. Do đó, ông I. bị tạm giữ để điều tra. (S,S)

QUÂN XA LẬT, 1 CHẾT 4 BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA.— Chiều 23-5, chiếc xe Dodge 4 số AOSD8 chạy từ Biên Hòa đi Vũng Tàu, khi tới cống cây da xã Phước Tân quận Đức Tu (Biên Hòa), vì đường trơn khiến xe này bị lật nhào. Binh sĩ quân dịch Đặng xuân Mạnh bị quân xa đè chết tại chỗ. Ngoài ra, còn 4 người khác bị thương là : Đỗ khắc Hùng (21 tuổi, thiếu úy), Nguyễn Cả (18 tuổi), Nguyễn văn Thơ (19 tuổi) và Ng. hữu Tăng (20 tuổi). (T.Hòa)

NGHỊCH ĐẾN THẾ NÀY LÀ CÙNG

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 25-5, đồng bào qua lại trên đường Thống Nhất, trước cửa căn nhà số 4, có trông thấy một chiếc xe đạp cũ dựng ở gốc cây và phía dưới có cột một cái bóng đèn tủ lạnh tự động. Đồng bào tưởng là có kẻ đặt chất nổ nên tri hô lên. Nhân viên Cảnh sát và Quân cảnh đến nơi cũng nghi là chất nổ nên báo cho chuyên viên đến nơi gỡ, thì lúc đó mới hay có kẻ nào tinh nghịch làm như vậy để gạt mọi người chơi. (C.C)

BỊ CHỦ NGHI ĂN CẮP, TỰ TỬ ĐỂ MINH OAN

GIA ĐỊNH.— Chiều 24-5, người ta có chở vào bịnh viện để nhờ cứu cấp 1 thiếu nữ tên là Phạm thị T. (22 tuổi, giúp việc cho gia đình 1 sĩ quan trong Cư Xá Kiến Thiết Trần quốc Tuấn ở Gò Vấp Gia Định), vì cô đã uống độc dược quyên sinh. Theo dư luận cho biết, nguyên nhân vì cô T. bị bà chủ nghi đã cạy tủ ăn cắp 1000đ tiền mặt với 1 lượng vàng y trong lúc bà đi chợ vắng. Cô T. đã cố biện bạch nhưng bà chủ vẫn không tin còn mắng và hăm he này nọ. Có lẽ vì vậy cô T. quyết tự tử để minh oan ? Hiện cô T. đã được cứu sống. (PV)

ĂN HỐI LỘ, ĐỂ CHO CHỞ HÀNG RA TRUNG

SAIGON.— Sáng 25-5, nhân viên Tổng Nha Cảnh sát có áp giải ông Trần văn Thanh tự Ly (nhân viên hãng Vận Tải R.H, ở đường Võ di Nguy Saigon) tới Biện lý cuộc để thụ lý vì can tội ăn hối lộ 40 ngàn đồng. Theo dư luận thì nếu ai có hàng muốn chở ra miền Trung đến gặp ông Thanh thì ông này hứa sẽ nói với mấy ông lớn dùm, nhưng phải nộp tiền trà nước. Nội vụ thấu tai nhà chức trách và nhân viên Tổng Nha Cảnh Sát giả dạng thương gia, đến nhờ thầy Thanh để đưa hàng ra miền Trung bán và ông Thanh bắt đưa 40 ngàn đồng tiền trà nước. Nhân viên Tổng Nha Cảnh sát liền đưa đủ số bạc nhưng khi ông Thanh cầm tiền bỏ túi, thì bị bắt về Tổng Nha câu lưu điều tra về tội nhận hối lộ, làm trung gian cho các ông lớn. Ông Thanh bị tạm giam vào khám Chí Hòa. (S.S)

7 TÊN CƯỚP SA LƯỚI TỊCH THU 2 TRÁI LỰU ĐẠN

SAIGON.— Chiều 24-5, nhà chức trách Đô thành có bắt được 7 thanh niên chuyên sống về nghề trộm cướp là : Hồng viết L. (24t quân nhân đào ngũ) Lương X. (17t), Trần v. B. (31t), Trần v. H. (20t), Ng. văn S. (36t), Huỳnh v. X (30t), Nguyễn văn Ch. (43t). Nhờ sự thẩm vấn khéo léo bọn cướp này khai chúng cất dấu 2 trái lựu đạn và 4 con dao găm ở dưới cống trước cửa hội trường Diên hồng, bến Chương dương để dùng vào những vụ đi ăn hàng. Do đó những võ khí bị tịch thu. Cả bọn cướp bị câu lưu để giải Tòa. (S.S)

3 THIẾU NỮ UỐNG ĐỘC DƯỢC QUYÊN SINH

GIA-ĐỊNH.— Đêm 24-5, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp 3 cô tên là Lê thị Ng. (19 tuổi, ở đường Võ di Nguy), Trần thị L.N. (20 tuổi, ở Gò-vấp) và cô Lý thị T. (22 tuổi, ở Bình Lợi). Hiện chưa rõ 3 cô này buồn chán việc chi mà uống thuốc độc quyên sinh. (D.L)

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG-VĂN-SUNG
Thư ký Tòa soạn : TỪ-CHUNG

Tòa soạn **15** *Võ-Tánh — Saigon* *Điện thoại :* **23.186**

NĂM THỨ 2 — Số 352 **8 Trang Giá 3đ.** Thứ Năm 27-5-1965 (Ngày 27 tháng Tư Ất Tỵ)

Ý KIẾN

Chủ quyền thuộc về toàn dân

Lúc này bàn về nguồn gốc chính trị, ai ai tất cũng cho *nguồn gốc quyền chính trị ở toàn thể quốc dân*. Những kẻ tập sự độc tài có lẽ lại tuyên bố chủ quyền ở toàn dân mạnh hơn ai hết (1) Vì vậy ta cần biết qua lịch trình tiến triển, những huyễn thoại cạm bẫy của quyền này để tìm phương phòng ngừa..

Từ thần quyền đến dân quyền

Trước hết; người ta cho quyền chính trị tối cao là ở Trời. Lúc sơ khai, Trời có cảm giác, có tâm tình, có ý chí như người, thường trực tiếp giám sát và chỉ huy công việc chính trị của nhân loại. Kinh Thư nói : «Thượng đế nghe, bằng lòng, bèn sai Văn Vương đánh nhà Ân»Kinh Thi có câu: «Lớn vậy đức Thượng đế ! Chói sáng xuống dân, xem xét bốn phương, tìm chữa bệnh dân».

Sau ông Trời «có cảm giác, có ý chí» ấy nhường chỗ cho một ông Trời trừu tượng, vô sắc vô hình (Thượng thiên chi tái, vô thành vô xú — Kinh Thi) chỉ còn là tiêu biểu của «lẽ tự nhiên».

Cái «luật tạo hóa», cái «lẽ thiên nhiên», cái ông trời trừu tượng ấy, không rõ rệt nên mất vẻ thiêng liêng. Then chốt chính trị phải tìm ở một phần tử rõ ràng hơn xác thực hơn : người dân. Trời tức là Dân (Thiên thị tự ngã, dân thị ; thiên thính tự ngã, dân thính) và Dân muốn tức là Trời muốn (Dân chi sở dục thiên tất tòng chi).

Nhưng dân số càng ngày càng đông, sinh kế càng ngày càng khó, việc nước mỗi ngày một nhiều, người dân không thể trực tiếp xử dụng quyền chủ tể của mình cho được. Vì vậy dân chúng phải ủy quyền cho một số đại diện để những dân biểu này họp nhau làm ra các luật lệ.

TỪ DÂN BIỂU ĐẾN BIỂU DÂN

«Chủ quyền thuộc về toàn dân». Cái quyền chủ tể này, người dân thường chỉ được nghe thấy ít hôm trước ngày bầu cử và chỉ được xử dụng 3 hay 5 năm một lần khi bỏ lá thăm vào thùng phiếu.

Sau đó các vị dân biểu, mượn tiếng là đại diện nhân dân, thực hiện chủ quyền của toàn dân, họp nhau lại để hết lập hiến đến lập pháp. Lúc này các vị đó hết còn là dân biểu. Các vị có thể biểu quyết những đạo luật cải biến cả chính thể, tạm ngưng mọi quyền tự do của công dân. Các ngài có thể trưng tập mọi công dân, trưng dụng mọi tài sản, quốc hữu hóa mọi ngành hoạt động, thiết lập những ủy ban thanh trừng để bới móc những hành vi từ xửa từ xưa của những ai không hạp nhãn qui ngài... Tóm lại luật của các ngài làm ra dù nghiệt ngã nhưng vẫn là luật. Và các ngài đã biểu, làm dân chỉ còn cách tuân theo.

Tòa án không có quyền phê phán luật lệ của các ngài. Các ngài không chấp nhận một cơ quan nào có quyền giám sát hành vi các ngài : quyền lập pháp là một quyền chủ tể !

Quan niệm này đã được các Tòa án ở Pháp công nhận Trong vụ tờ báo Le National bị truy tố, ông Chưởng lý đã kết luận : «Dù luật lệ có bất hợp hiến thì Tòa án cũng không có quyền xét xử hành vi của nhà lập pháp vì Tòa án chỉ áp dụng các đạo luật, dù xấu xa mực nào, miễn vẫn còn hiện hành». Tòa Phá án đã chấp nhận luận điệu này :«Chiếu chỉ đạo luật ngày 8 tháng 10 đã được thảo luận và biểu quyết theo những hình thức do Hiến chương qui định phải là khuôn thước cho các Tòa án và không thể bị chỉ trích trước các Tòa án vì lẽ bất hợp hiến» (La loi du 8-10-1830; délibérée et votée dans les formes prescrites par la Charte, fait la règle des tribunaux et ne peut être attaquée devant eux pour cause d'inconstitutionnalité) Các quan niệm phải áp dụng các đạo luật hiện hành dù nghiệt ngã đến đâu đã thấm nhuần tư tưởng của các Tòa án ở Pháp từ 1833 đến nay. Rồi một số luật gia Việt Nam lặp lại :

«*Luật pháp nghiệt ngã nhưng là luật pháp*» (Pháp lý tập san 1961 IV 106) Sự lép vế của Tòa án đã mở cửa cho độc tài hoành hành và nguyên tắc «Chủ quyền thuộc về toàn dân» chỉ còn là một huyễn thoại, một cạm bẫy đánh lừa dân chúng.

TỪ ĐỘC TÀI ĐẾN DÂN CHỦ

Một khi các dân biểu đã họp thành Quốc hội lập pháp tự cho đại diện nhân dân có quyền chủ tể thì còn việc gì mà nhà lập pháp không dám làm ?

Bảo rằng các dân biểu, trong nhiệm kỳ, biểu dân một cách quá hách, có thể bị dân chúng đả đảo, không bầu lại cho nữa thì ta quên rằng các Ngài có thể, nhân danh quốc dân có quyền chủ tể, đã ra một đạo luật triển hạn nhiệm kỳ lập pháp hay ủy quyền cho một kẻ độc tài. Gương Mussolini, Hitler và Ngô đình Diệm một phần nào, còn đó.

Mà cho các cử tri có công ăn việc làm biểu tình phản đối, xuống đường đòi hỏi các cải cách thì để thỏa mãn yêu sách của đa số vốn đói rách, chính quyền sẽ đánh thêm thuế, lạm phát tiền tệ, chỉ huy kinh tế, quốc hữu hóa tín dụng... để lấy tiền tăng lương, mở xưởng, làm đường, xây dựng nhà thương, trường học v.v... Rồi cuộc trước một guồng máy công quyền càng ngày càng phức tạp, người dân vô phương kiểm soát chánh quyền, càng ngày càng biến thành tôi mọi cho một chế độ phong kiến mới ác độc hơn vì vô danh và vô trách nhiệm.

Lịch sử cổ kim cho ta thấy các nước Nam Mỹ, Trung hoa dân quốc của Tôn dật Tiên, Thổ nhĩ Kỳ, Hồi Quốc, Miến Điện...sau khi du nhập mù quáng nguyên tắc *Chủ quyền thuộc về toàn dân*, đã nhường chỗ cho độc tài quân phiệt hoặc độc tài Cộng sản. Gương nước Pháp thật là tày liếp : Đệ nhất đế chế đã thay thế đệ nhất Cộng hòa ; sau đệ nhị Cộng-hòa là đệ nhị đế chế ; sau đệ tam Cộng hòa là chế độ Vichy. Và sau đệ tứ Cộng hòa là chế độ De Gaulle !

Nếu chủ quyền thuộc về toàn dân chưa đưa con thuyền dân chủ tới bến độc tài thì lịch sử dân chủ cũng sẽ là một chuỗi dài hy sinh đổ máu lương dân. Đọc sử Pháp ta sẽ thấy những ngày : 14 tháng bảy, mùng 5 mùng 6 tháng 10 năm 1789, 10-8-1792, 31 tháng 5 và mùng 2 tháng 6 năm 1793, những ngày Prairial và Vendémiaire năm 1795, cuộc đảo chính Fructidor và 18 Brumaire, cuộc biến chính của tướng Malet (1812) 3 ngày vẻ vang, những ngày tháng hai và tháng 6 năm 1848, ngày 2 tháng chạp, ngày 4 tháng 9, công xã Ba Lê, ngày 6-2-1934, 13-5-1958, những cảnh xuống đường tháng giêng năm 1960, cuộc bạo động ngày 22-4-1961. Chưa đầy 200 năm, mấy chục lần phải đổ máu chỉ vì «*Chủ quyền thuộc về toàn dân*» !

Nhưng cũng có nước công nhận «Chủ quyền thuộc về toàn dân» mà sao chế độ dân chủ chỉ một ngày một phát triển đem lại phúc lợi càng ngày càng nhiều cho nhân dân ?

Xin thưa ngay, ở các nước đó, dân chúng có ủy quyền cho dân biểu nhưng quốc hội lập pháp không có quyền chủ tể nhà lập pháp không thể dẫm lên những nguyên tắc đại tông đã được Hiến pháp bảo làm và *Tòa án các cấp có quyền hủy bỏ mọi luật lệ không tôn trọng Hiến pháp* ấy. Trước vụ án Le National 30 năm, trong vụ kiện Marbury kháng Madison, ông Tòa John Marshall đã ra một phúc quyết lịch sử : «Tòa án có nhiệm vụ cho biết luật pháp là gì. Những ai áp dụng luật lệ vào những trường hợp riêng biệt tất nhiên phải trình bày và giải thích luật lệ. Nếu có sự mâu thuẫn giữa hai đạo luật, Tòa án phải ấn định phạm vi áp dụng của mỗi đạo luật. Nếu một đạo luật xét ra trái với Hiến pháp, Tòa án phải định xem luật nào chi phối hiện vụ. Đó là nhiệm vụ chính yếu của Tòa án. *Một hành vi của cơ quan lập pháp trái với Hiến pháp là một hành vi vô hiệu*. Hành vi đó không bó buộc Tòa án. Các thẩm phán phải áp dụng đạo luật cao hơn và gạt bỏ những luật thấp hơn» Cho đến nay Án lệ ấy đã làm khuôn vàng thước ngọc cho Tòa án các cấp ở Hoa kỳ từ các Tòa án Tiểu Bang, Tòa án Liên Bang đến Tối cao pháp viện.

Ở Việt Nam có cơ quan nào giám sát luật pháp, tìm biết đạo luật có tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến không ? Câu trả lời tất nhiên là : Ở Việt Nam hiện nay không có cơ quan tài phán nào có trách vụ ấy vì Viện Bảo hiến cũ tổ chức do luật ngày 23-12-1960 đã bị giải tán sau Cách Mạng 1-11-63 !

Hiện thời Tòa án Việt Nam có thể viện dẫn điều 471 đoạn 15 Hình luật để xét định về tính cách bất hợp pháp của các bản văn lập quy viện ra trong vụ kiện.Nhưng chỉ có tòa án vi cảnh và các Tòa Hình mới có quyền xét định về tính cách bất hợp pháp của những bản văn được nêu ra làm căn cứ cho sự truy tố. Quyền xét định này lại chỉ thu hẹp trong phạm vi áp dụng hình phạt mà thôi nghĩa là nếu tòa cho rằng bản văn ấy bất hợp pháp Tòa sẽ tha bổng bị can. nhưng bản văn vẫn tồn tại. Và Tòa chỉ xét tính cách hợp pháp của bản văn ấy về *hình thức* mà thôi. Nếu bản văn ấy được soạn thảo. ban hành một cách hợp lệ, thì nội dung có nghiệt ngã, bất công bậc nào. Tòa án vẫn phải áp dụng nếu chưa có một bản văn khác hủy bỏ. Như vậy «bất luận phép tắc nào do cơ quan lập pháp làm ra đều là luật» và «Luật pháp dù nghiệt ngã vẫn là luật». Tòa án không có quyền xét xử nội dung các đạo luật !

Nhưng quan niệm cổ điển chỉ căn cứ vào tiêu chuẩn hình thức nay đã lạc hậu. «Luật pháp muốn được coi là luật pháp phải có một giá trị nội tại».

Ông Chánh nhất Lê Tài Triển, chủ tịch hiệp hội Luật gia Việt Nam cho «ý kiến trên đây, *lấy cái giá trị nội tại của luật pháp làm trọng*, là ý kiến của đa số luật gia hiện đại».

Cho nên «muốn nguyên tắc hợp pháp khỏi bị trật đường lạc lối, luật pháp phải xứng danh là luật pháp, phải là những phép tắc công bằng, vô tư, nhằm thực hiện ích lợi chung và không xâm phạm những tự do căn bản của con người» (2). Nói cách khác, một đạo luật không tôn trọng những nguyên lý đại tông được hiến pháp bảo đảm đã vi phạm nguyên tắc hợp pháp. Đạo luật đó bất hợp pháp. Và Tòa án chỉ áp dụng những luật nào xét ra hợp pháp mà thôi.

Chỉ có quyền của Tòa án các cấp xét xử tính cách hợp pháp, về hình thức cũng như về nội dung, của các luật lệ mới ngăn chặn được mọi mầm mống độc tài, mọi mưu toan phản bội Hiến pháp. Chỉ có thế mới đặt các dân biểu vào đúng cương vị của họ : *quốc hội lập pháp chỉ là một quyền thụ ủy chứ không phải một quyền chủ tể* vẫn do toàn dân chấp chưởng, thể hiện nơi Hiến pháp do quốc dân biểu quyết trong một cuộc Trưng cầu dân ý.

Cho nên, trong Hiến Pháp tương lai, nếu không dự trù việc Tòa án các cấp có quyền xét xử tính cách bất hợp hiến của các luật lệ, nguyên tắc «*Chủ quyền thuộc về toàn dân*» chỉ là một huyễn thoại bịp dân, đưa quốc gia vào những cuộc phiêu lưu thảm khốc như lịch sử đã nhiều lần chứng minh

TRẦN THÚC LINH

---

(1) Hiến pháp 26-10-1956 Điều 2

(2) Lê Tài Triển - Sự thượng tôn của Luật pháp ở một Quốc Gia khai triển,» CHÍNH LUẬN từ số 30-4-65

HOÀNG HẢI THỦY

NGƯỜI PHÊ BÌNH NGƯỜI MỸ ĐẦU TIÊN Ở VN

Tới hôm nay, số người Mỹ vào Việt Nam để giúp chúng ta chống lại và làm tiêu tan cuộc xâm lăng của Cộng Sản đã lên tới con số trên dưới 40.000 người. Mỗi tuần lễ qua con số ấy lại tăng lên cả ngàn. Thủy, Lục, Không Quân Mỹ đã có đủ mặt tại Việt Nam C.H. Họ đặt chân lên đất Việt Nam nhiều nhất là ở Đà Nẵng.

Những binh sĩ Mỹ đầu tiên đổ bộ lên những bãi biển cát trắng có hàng phi lao rất đẹp của Miền Trung được các thiếu nữ bản xứ choàng vòng hoa chào mừng lên cổ. Những người từ xa đến đây thiện chí : họ có thể chết trên mảnh đất này như một số đồng bạn của họ đã chết. Những người chào đón thành thật đón chào những người bạn Mỹ tới đây chỉ là để chia xẻ gian nguy Nhìn những bức hình trao vòng hoa chào mừng, nghe những diễn văn chào mừng, tôi nghĩ đến chuyện người Mỹ thứ nhất trong lịch sử đến Việt Nam và muốn biết người Mỹ đó được chào mừng như thế nào.

Người Mỹ thứ nhất đến Việt Nam, và được ghi tên trong sổ sách Việt Nam, cách đây đã hơn một thế kỷ, nói đúng ra là cách đây 143 năm. Người Mỹ đó là ông Edmond Roberts, Sứ Thần của Tổng Thống Hoa Kỳ Andrew Jackson. Năm 1802 ông Edmond Roberto đi trên một chiếc thuyền, tới đậu tại cửa biển Phú Yên—Vũng Lấm—dâng thư xin thông hiếu. Vua Minh Mạng sai Viên Ngoại lang Nguyễn tri Phương và Tư Vụ Lý văn Phức xuống tàu Mỹ thết tiệc và hỏi đến có việc gì ?Sách Đại Nam Thực Lục Chánh Biên ghi việc này như sau : — Họ nói — (Người Mỹ)— «Chỉ muốn giao hiếu và thông thương mà đến thôi». Lời lẽ cung kính và hòa nhã lắm. Kịp khi phiên dịch quốc thư, thấy có nhiều chỗ không hợp thể thức.

Vua Minh Mạng dụ cho Quan lãnh chức Quan Thương Bạc — quan chuyên coi việc các thuyền bè thông thương — tức là các ông Nguyễn Tri Phương Lý văn Phức — viết một tờ tư trả lời Sứ Thần Roberts như sau : «Nước ấy muốn xin thông thương buôn bán thì nước ta không từ, nhưng phải theo phép nước ta đã đặt ra trước. Sau này, nếu có tới buôn bán thì phải đậu tàu ở Vịnh Trà Sơn thuộc cửa biển Đà Nẵng chớ không được làm trái pháp luật, lên bờ cất nhà ở». Rồi giao tờ tư ấy cho họ và bảo họ lui đi.

Như vậy là người Mỹ thứ nhất đến Việt Nam dưới triều vua Minh Mạng, nhưng không được phép đặt chân lên bờ. Việc xin thông hiếu của sứ thần Edmond Roberts tạm coi là thất bại, hoặc chỉ mới hoàn thành một nửa. Điều đó không có gì lạ vì thời ấy, triều đình Nhà Nguyễn thi hành chánh sách bế quan tỏa cảng, không muốn cho bất cứ một người ngoại quốc nào vào nước hết.

Bản quốc thư thứ nhất của Hoa kỳ gửi Việt Nam do Sứ Thần Edmond Roberts cầm đến Phú yên, lược dịch như sau :

Andrew Jackson, Tổng Thống Hiệp Chủng Quốc Mỹ Châu, Kính gởi Đại Quí Hữu,

Thư này sẽ được dệ trình Hoàng Thượng do ông Edmond Roberts một công dân khả kính của Hiệp Chủng Quốc, người đã được cử làm đặc sứ của Chánh phủ nước này để tới thương thuyết nhiều việc quan trọng với Hoàng Thượng. Bổn chức xin Hoàng thượng tán trợ ông trong cuộc thực hiện những nhiệm vụ đã được ủy thác, xin khoản tiếp và tín nhiệm ông, xin hoàn toàn tin ở những điều mà nhân danh bổn chức, ông sẽ tâu lên Hoàng Thượng nhất là khi ông nói đến tình thân hữu và thiện chí của bổn chức với Hoàng Thượng.

Bổn chức cầu nguyện Thượng Đế luôn luôn phù hộ *Đại Quí Hữu*.

Để chứng thực, bổn chức đóng ấn Hiệp Chủng Quốc vào quốc thư này viết tại Washington ngày ba mươi mốt Tháng giêng năm 1832, năm độc lập thứ 56 của Hiệp chủng Quốc Mỹ Châu.

Andrew Jackson

Thừa Lệnh Tổng Thống
EDW. LIVINGSTON
Quốc Vụ Khanh.

Sách sử Việt không ghi rõ triều đình nhà Nguyễn đã nhờ ai thông dịch bức thư này và ai là thông ngôn cho các ông Nguyễn tri Phương Lý văn Phức nói chuyện với Sứ Thần Edmond Roberts ?

Chắc là một ông lái buôn người Hòa Lan, hoặc Bồ đào Nha, hoặc người Pháp, hay một nhà truyền giáo nào đó tới Bắc Việt từ những năm trước, được Triều đình nhà Nguyễn nhờ làm thông dịch viên. Và ông thông dịch bất đắc dĩ này đã thông dịch «ba chớp ba nhang» sao đó để cho vua Minh Mạng thấy rằng «quốc thư của Mỹ có nhiều chỗ không hợp thể thức»...

Sách Đại Nam Chính Biên còn ghi rằng vào năm 1836 Sứ Thần Mỹ Edmond Roberts lại sang Việt Nam lần thứ nhì. Đó là vào mùa hè tháng tư năm Minh Mạng thứ 17. Sứ thần Roberto đi trên một chiếc tàu binh Hoa kỳ và theo đúng ý muốn của Triều Đình Huế đến đậu tại Vịnh Trà Sơn, Đà Nẵng.

Lần này, ông Roberto xin được tới Huế để ra mắt Vua Minh Mạng.

Vua họp các quan lại để bàn về chuyện này. Hộ Bộ Thị Lang Đào Trí Phú xin Vua cho người Mỹ vô và đón tiếp họ tử tế. Nhưng trái lại Thị Lang Huỳnh Quýnh nói — «Nước họ xảo quyệt lắm, ta nên từ chối hẳn đi». Sách Đại Nam Thực lục Chánh Biên ghi về việc này như sau : Nội các Thị lang Huỳnh Quýnh tâu viết : Bỉ quốc xảo quyệt vạn đoan, đương cự tuyệt chi...

Lúc đó, nước ta chưa được giao thiệp nhiều với các nước Tây dương. Nhất là người Mỹ thì lại chưa bao giờ tới nước ta. Không hiểu ông Nội các Thị Lang Huỳnh Quýnh căn cứ vào đâu, có những kinh nghiệm gì để nói rằng «nước họ giảo quyệt vô cùng...»

Chắc là Thị Lang Huỳnh Quýnh đã hỏi thăm về người Mỹ với những ông lái buôn Tây Dương đã tới Việt Nam, và những ông này, không muốn cho người Mỹ vào để phải cạnh tranh, đã dèm pha người Mỹ là giảo quyệt và Thị Lang Huỳnh Quýnh—người phê bình người Mỹ thứ nhất ở Việt Nam— đã yên trí là thật.

Sách Đại Nam Thực Lục Chánh Biên ghi tiếp như sau :

— Tuy vậy, vua cũng sai Đào Trí Phú tới Đà Nẵng để bàn bạc. Nhưng viên Cai Tàu nói là đau nặng, không thể tiếp chuyện được rồi tàu lui ngấm trong ngày ấy.

Viên Thuyền Trưởng chiếc tàu binh Hoa kỳ này tên là Kennedy

oOo

Thế rồi hơn một thế kỷ trôi qua, một cuộc đổi dời lớn đã đến trên đất nước chúng ta. Giờ đây, cũng đúng ở chỗ mà hơn một thế kỷ trước, Sứ Thần đầu tiên của Hoa Kỳ tới Việt Nam và không được lên bờ, quân đội Mỹ đổ bộ hàng ngàn người. Cho tới ngày hôm nay, chúng ta phải nhìn nhận rằng chưa có một dân tộc ngoại dương nào giúp dân tộc ta nhiều bằng dân tộc Hoa Kỳ.

---

1) Nguyên bản Anh Văn :

Andrew Jackson, President of the United States of America.

To Great and Good Friend :

This will be delivered to your Majesty by Edmond Roberts a respectable citizen of these United States, who has been appointed Special Agent on the part of this government to transact important business with your Majesty. I pray your Majesty to protect him in the exercise of the duties which are thus confided to him, and to treat him with kindness and confidence, placing entire reliance on what he shall say to you in our behalf, especially when he shall repeat the assurance of our perfect Amity and Good will towards your Majesty.

I pray God to have you always, Great and Good Friend, under his safe and holy keeping.

In Testimony whereof I have caused the seal of the United States to be hereunto affixed. Given under my hand at the city of Washington the thirty-first day of January, A.D., 1832, and of the Independence of the United States of America, the fifty-sixth

ANDREW JACKSON

By the President—EDW. LIVINGSTON—Secretary of State

Quốc thư này được ghi trong tập *Treaties and Other International Acts of the USA* lưu trữ tại Washington.

THƠ VUI

Quảng cáo không công

(cho các ứng cử viên hội đồng Đô Thành)

ĐỀ MỞ ĐẦU

I

Thuở trời đất nổi cơn dân-chủ,
Trên hội-đồng chính-phủ tùy-nghi.
Chậm nhưng chậm có hề chi ?
Bước từng bước ngắn mà đi vững-vàng.
Phải chuẩn-bị sẵn-sàng mọi lẽ,
Chứ tự nhiên lại vẽ ra bầu.
Hỏi rằng « ăn giải gì » đâu !
Thôi thôi trăm sự đổ đầu thằng dân.
Rút kinh-nghiệm mấy lần quốc-hội,
Lũ chạy cờ chúng vói « nhào vô ».
Để rồi nhắm mắt hoan-hô,
Ý nào bằng ý cụ Ngô ban hành ?
Nên hãy thử đô-thành đi trước,
Kết quả « ngon » cả nước đi sau.
Tha-hồ các « trụ »« tô màu »,
Ứng viên đủ hạng rủ nhau tuyên-truyền.
Bé tuy bé, có quyền ăn nói,
Dân vì như còn đói, ai no ?
Được đà viết lách tự-do,
Hãy xin quảng-cáo giúp cho quý ngài.

TRUNG-NGUYÊN-TỬ.

bạn đọc viết

Yêu cầu nhà báo mở cuộc điều tra

Kính gởi Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận Saigòn

Vụ cựu Tỉnh trưởng Hum xám Quảng-trị, hối mại quyền thế bóc lột nhân dân sắp ra tòa án thường Quảng trị. Chúng tôi muốn yêu cầu quí Báo cho phóng viên điều tra thêm nội vụ hầu làm sáng tỏ vấn đề.

Sở dĩ chúng tôi phải kêu gọi đến quí báo vì lẽ sau ngày chính lý, cuộc điều tra của Ủy ban chỉ nằm trong tay những phần tử thuộc chế độ cũ, bọn đó đã che lấp cả sự thật. Hơn nữa việc ăn hối lộ.Tòa án thường không đủ bằng chứng để xét xử. Trừ phi có tiếng còi của nhân dân tức là tiếng nói của quí báo phơi bày trước dư luận họa chăng Tòa án mới ráo sức giúp đỡ nạn nhân.

Vậy kính mong Ông Chủ nhiệm cho phóng viên đến điều tra tại chỗ vụ ấy sớm cho. Chúng tôi sẵn sàng cung cấp tài liệu và chỉ dẫn những nạn nhân bị Đông bóc lột để quí Báo làm tài liệu trong khi điều tra.

Trân trọng kính chào Ông Chủ Nhiệm.

NGUYỄN LƯ
Thư ký Ty Tiểu học
QUẢNG TRỊ

Trở lại vấn đề thanh trừng Công chức hậu Cách mạng 1-11-63

SAU một cuộc Cách Mạng thành công, luôn luôn phải có một cuộc thanh trừng. Sắc lệnh số 17-A TTP/VP ngày 27-11-63 nhằm mục đích lành mạnh hóa chánh quyền, đã ấn định «thanh trừng những ai có lỗi những lạm công quỹ, có chân trong các đảng chính trị chế độ bị lật nhào, ăn hối lộ».v.v...

Nhưng có kẻ lại lạm dụng uy quyền của Chánh phủ Cách mạng để trả thù tư, như trường hợp của 1 số người trong 21 nhân viên Quan Thuế, nạn nhơn của một vị Đốc Phủ sứ, Cần Lao, được lưu dụng lại ngày *30-11-63* sau 4 năm hồi hưu từ 11-12-59.

Liền sau khi được tái bổ nhiệm nhờ bè phái trong ngành quan lại của Pháp để lại, nhân vật này đã đề nghị lên một Ủy Ban được Sắc Lệnh số 17-A nói trên đặt cho cái tên rất kêu là : *Ủy Ban Thanh Lọc Hàng Ngũ Công Chức*. Ủy Ban này, đặt dưới sự chủ tọa của Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp là một vị Đại Tá dòng Hóa, nguyên Ủy viên Chánh phủ của Tòa án Quân sự của chế độ cũ đến ngày 31-10-63. Vị này đã từng có trong tay hồ sơ giả tạo của những nhà Sư mà Nhu Diệm cho là Cộng sản để đem ra Tòa án Quân sự xử. Ủy ban gồm 3 vị Đốc phủ Sứ đã từng là người tin cẩn của chế độ cũ đến ngày 31-10-63 có quyền biểu quyết, một vị Đốc phủ Sứ làm Thư ký không có quyền biểu quyết và một vị Đốc phủ sứ làm truy tố viên.

Dựa vào tình trạng bè phái trong Ủy ban truy tố viên bịa đặt ra với tội trạng mà Ủy ban, *bề ngoài có vẻ hợp pháp*, chấp thuận một cách dễ dàng, không cần đếm xỉa gì đến danh giá và hạnh phúc của nạn nhơn cũng là sự hàm oan của họ.

Ngoài tệ đoan này, Ủy Ban lại áp dụng thủ tục thanh trừng do chế độ cũ để lại và không thanh trừng những nhơn viên, mà truy tố viên tránh không đề nghị lên mặc dầu là những nhân viên này đã từng phạm những *tội trạng ấn định nơi* Sắc Lệnh số 17-A nói trên. Ông truy tố viên còn coi thường Cách Mạng và coi rẻ Sắc Lệnh nói trên bằng cách Bưng Cao Lên Những Cần Lao Hạng Nặng Lên Làm Giám Đốc như trường hợp các ghế Phó Thanh Tra Quan Thuế, Thanh Tra Quan Thuế (hồi đó),... thay vì đề nghị thanh trừng hạng công chức tham nhũng của chế độ cũ, đã bị Cách Mạng lật nhào ngày 1-11-63.

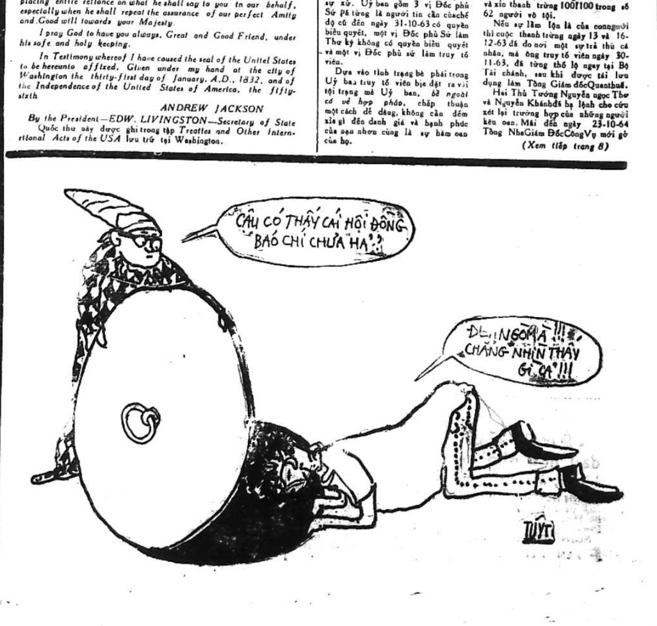
Thậm chí hồi đó nguyên Đốc Phủ Sứ, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng Nguyễn Ngọc Thơ đã phải nói «Có tới 30/100 là nạn nhơn vô tội của ông truy tố viên của Ủy Ban. Tôi ra lệnh ngưng hoạt động của Ủy Ban». Nhờ đó mà 62 nhơn viên Quan thuế đi cùng xuồng với 21 nhơn viên bị thanh trừng ngày 13 và 16-12-63 nói trên, được «Tha chết».

Ông truy tố viên xin thanh trừng 30/100 trong số 21 người vì tư thù và xin thanh trừng 100/100 trong số 62 người vô tội.

Nếu sự lầm lộn là của con người thì cuộc thanh trừng ngày 13 và 16-12-63 đã do nơi một sự trả thù cá nhân, mà ông truy tố viên ngày 30-11-63, đã từng thổ lộ ngay tại Bộ Tài chánh, sau khi được tái lưu dụng làm Tổng Giám đốc Quan thuế.

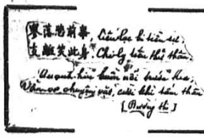
Hai Thủ Tướng Nguyễn ngọc Thơ và Nguyễn Khánh đã hạ lệnh cho cứu xét lại trường hợp của những người kêu oan. Mãi đến ngày 23-10-64 Tổng Nha Giám Đốc Công Vụ mới gở

(Xem tiếp trang 8)



MỘT CƠN GIÓ BỤI
(Kiến văn lục)

Lệ thần TRẦN TRỌNG KIM



(TIẾP THEO)

Họ lấy thí dụ như khu Sàigòn, Chợ Lớn trước khi có sự chiến tranh chỉ có 500 000 người mà đến năm 1949 có đến 1.500 000 người. Đó không phải là cái chứng xác đáng về sự lòng dân mến người Pháp. Người ta về ở những chỗ thành thị thuộc người Pháp kiểm soát cũng bị nhiều sự bắt bớ cực khổ, nhưng chỉ bị có một bên thôi, còn ở phía thuộc quyền Việt minh kiểm soát thì đã bị Việt Minh đàn áp, lại bị quân Pháp đến đánh phá, bắn giết, thành ra một cổ đôi tròng, cho nên người ta phải tìm đến chỗ hại ít mà lánh mình. Hãy hỏi những người thường ở những nơi thành thị, thì ai cũng nói ở chỗ bị một cái khổ còn hơn ở chỗ bị hai cái khổ. Tựu trung trong những người về ở chỗ đó, cũng có một số người vì quyền lợi muốn theo Pháp, nhưng không phải là ai cũng vì mến Pháp mà về.

Khi tôi còn chờ đợi ở nhà ông Thảo, có người Pháp đến bảo tôi rằng : « Chính phủ ở đây có tiền, có nhà in sẵn sàng, cụ nên ra mặt làm việc đi. » — Tôi nói : «Tôi về đây cốt để biết rõ cái ý định của người Pháp và xem tình thế trong nước thế nào rồi sẽ nói cho cựu hoàng Bảo Đại biết, lúc ấy có làm gì hay không mới quyết định được.» Người Pháp thấy tôi không chịu làm gì, bèn nói nọ nói kia. Một hôm tôi thấy trong một tờ báo ở Sàigòn, đăng một đoạn rằng : « Người Pháp đem tôi về, là tốt để tôi không mưu mô bên cạnh ông Bảo Đại. » Cái ý ấy có lẽ đúng sự thực. Là vì xem ý người Pháp lúc ấy là muốn lợi dụng ông Bảo Đại, mà để tôi ở gần ông, sợ có điều bất tiện nên mới hứa hẹn đủ mọi điều để đem tôi về. Nếu lợi dụng được thì dùng, mà không thì để cho xa cách ông Bảo Đại ra, rồi đưa những thân tín của họ ra làm việc cho dễ. Tôi lại thấy bao nhiêu những điều hứa hẹn của ông Cousseau là không có cả. Những người tôi muốn gặp đều không thấy ai, mà lại thấy những người như ông Phan văn Giáo, Trần đình Quế, thường muốn đến gặp tôi, tôi không tiếp ai cả. Rồi đến những người cùng về với tôi như ông Đinh xuân Quảng, và ông Phan Huy Đán đều đi làm việc với ông Quế và ông Giáo.

Khi tôi mới về Sàigòn, tôi có đến gặp ông Cố đạo Moreau do ông Bảo Đại giới thiệu, nói chuyện rất tử tế. Tôi nói « Cựu hoàng Bảo Đại có cái thư riêng, bảo tôi đưa tận tay cho bà Didelot, nhờ cố giới thiệu hộ. » Cố nói : « Bà ấy bây giờ ở Đà Lạt, độ một tuần lễ nữa mới về. Khi nào Bà ấy về, sẽ báo cho ông biết. » Độ hơn một tuần lễ sau, tôi nghe nói bà ấy đã về tôi cho người hỏi Cố Moreau, Cố nói Bà ấy đã về, nhưng bận làm không biết bà ấy có tiếp được không. Cố lại nói thêm rằng : « Bà ấy chỉ yêu cháu bà ấy thôi. »

Khi ấy có ông Phạm khắc Hòe, nguyên Đổng lý văn phòng của vua Bảo Đại trước, đang ở Sàigòn, tôi nhờ ông Hòe đến hỏi Bà ấy xem Bà ấy có tiếp thì tôi đến đưa cái thư của ông Bảo Đại cho Bà ấy. Ông Hòe đi rồi về nói rằng : « «Bà ấy nói không muốn tiếp người làm việc chính trị, nhưng ông Kim có muốn gặp thì chỉ tiếp trong 5 phút thôi. »

Tôi sở dĩ muốn gặp bà Didelot, là vì có cái thư của ông Bảo Đại tôi đưa tận tay cho Bà ấy, chứ có cầu cạnh gì đâu. Tôi thấy thái độ bà ấy như thế, tôi không đến và nhờ ông Hòe đem cái thư ấy lại cho bà ấy. Tôi kể cái chuyện lặt vặt ấy là vì có một sự gì u ẩn mà tôi chưa rõ.

Có một điều tôi lấy làm lạ là ở Sàigòn, dưới quyền kiểm soát của người Pháp mà có nhiều báo chí tiếng Việt Nam công nhiên ra mặt bênh vực Việt Minh. Có người viết trong báo rằng : « Tôi lấy làm hân hạnh được là người của Việt Minh. » Tôi hỏi sao ở đây người Pháp đối với những báo ấy lại rộng rãi như thế ? Người ta chỉ cười mà không đáp lại.

Việc làm của người Pháp rất là ngoắt ngoéo khó hiểu. Họ đánh nhau với Việt Minh mà lại dung túng người của Việt Minh; họ nói muốn điều đình với những người trong phái quốc gia, mà lại làm cản trở việc làm của phái quốc gia. Trong phái này có ông Nguyễn văn Sâm ra mặt chống Việt Minh, thì bị người Pháp ghét và bị Việt Minh hăm dọa. Khi tôi gặp ông, tôi khuyên ông rằng : « Tôi xem tình thế khó lắm, ông có làm việc gì, thì phải thận trọng, đừng có khinh xuất mà mắc mưu gian. » Ông Sâm nói : « Tôi cũng biết thế, nhưng không lẽ khi vận nước gian nan mà mình ngồi nhìn, thà chúng tôi cứ đứng ra thành lập mặt trận quốc gia thống nhất để cho người ngoài biết trong sự hành động kháng chiến không phải ai cũng là Việt Minh Cộng Sản hết cả. Rồi đây chúng tôi sẽ tái bản tờ báo Quần Chúng đã bị đóng cửa từ trước, để bày tỏ cái ý định của chúng tôi. » — Tôi nói : « Việc ấy tùy ý ông, nhưng không nên vội vàng nóng nỗi mà hại cho việc các ông làm. Còn tôi, thì đã nhất định không dính dáng đến việc gì cả. »

Hải quân Trung Tướng D'Argenlieu về Pháp bị cất chức. Chính phủ Pháp cử ông nghị viên Bollaert sang thay.

(CÒN NỮA)

Khảo luận

CON ĐƯỜNG ĐỊNH MỆNH VIỆT NAM

PHAN-VĂN-MINH

II

Việt Nam Cộng Hòa ngày nay vẫn còn thiếu một giai cấp lãnh đạo mới, một giai cấp lãnh đạo thoát khỏi tinh thần thư lại tuy ưu tú nhưng chỉ biết phụng sự thượng cấp mà không biết phụng sự nhân dân, giai cấp mà đáng lẽ ra họ phải phụng sự. Một năm sau Cách Mạng, cán bộ chúng ta vẫn chưa tìm được một con đường phụng sự đứng đắn. Cán bộ chúng ta mơ được địa vị lãnh đạo không phải để có dịp lãnh đạo và phụng sự nhân dân và tổ quốc mà là để có dịp hưởng thụ. Dưới chính thể Diệm, quân đội Việt Nam Cộng Hòa đã mất lần hồi cái tính chất độc lập của nó để biến thành quân đội của một người. Với tính các độc lập, quân lực Đại Hàn, quân lực Miến Điện cũng như quân lực In đô nê xia đã tạo được một thế *lãnh đạo trừ bị* cho quốc gia. Cũng vì thiếu tính chất độc lập dưới chính thể Ngô đình Diệm cho nên sau Cách mạng, quân lực Việt Nam Cộng Hòa đã mất gần một năm tìm tòi trong vai trò lãnh đạo quốc gia. Với những thuyên chuyển liên tiếp, với một phương thức khôn khéo để kìm hãm uy quyền các cấp chỉ huy, Ngô đình Diệm đã đặt quân đội tùy thuộc vào dinh Độc Lập, (sau là dinh Gia Long) thay vì tùy thuộc vào trại Trần hưng Đạo Ngoài ra, Ngô đình Diệm còn thành lập những tổ chức bán quân sự võ trang đầy đủ như Bảo An, Dân Vệ, Thanh niên Chiến Đấu, Phụ Nữ Bán Quân Sự (chưa kể Thanh Niên và Thanh Nữ Cộng Hòa) để quân bình lại quân đội. Những tổ chức này được đặt dưới cấp lãnh đạo chính trị trung thành với Diệm. Một quan niệm tổ chức tinh vi đó nhằm mục đích chống Cộng chỉ một phần nào, nhưng nhằm mục đích bảo vệ dinh Gia long thì nhiều nên hiệu năng thắng Cộng ngày một suy kém mà nguy cơ quân đội vùng lên cũng không tránh khỏi.

Thoạt nhìn, những khác biệt giữa hai miền Nam Bắc rất ít như mức sống miền Nam cao hơn miền Bắc, chế độ tư hữu miền Nam, tự do tín ngưỡng tại miền Nam. Quan sát kỹ hơn, người ta sẽ tìm thấy những sự kiện có thể đảo lộn quan điểm quá giản dị trên. Trong phạm vi khuyến khích quyền sở hữu canh tác, chế độ Ngô đình Diệm cổ võ quyền tư hữu nông dân và thi hành chương trình cải cách điền địa. Nhưng trong khi những nghĩa vụ và sự kiệt quệ nông thôn còn đang lan tràn thì những quyền tư hữu mà N.Đ. Diệm ban bố cho nông dân chỉ là những danh từ thuần túy rỗng không. Thêm vào đó, tình trạng an ninh bất hảo của nông thôn chịu ảnh hưởng nặng nề của chiến cuộc và lối trị dân thiếu tiến bộ của những cường hào ác bá đã buộc người nông dân nhiều khi phải rời bỏ mảnh đất của mình và phải bỏ thì giờ canh tác (nếu không thì phải bỏ tiền thuê người thay thế) để đi làm những công tác cộng đồng—như đắp đường, xây khu trù mật, lập ấp chiến lược—mà không được trả công tương xứng. Trên phương diện phát triển kỹ nghệ, chủ thuyết Nhân Vị không mấy cảm tình với những cơ sở tư nhân vì trong đó quốc gia không được một nguồn lợi nào ngoài số thuế nhỏ nhen. Hơn nữa, nhiều luật lệ vụn vặt được nối tiếp ban hành cản trở sự đầu tư của ngoại quốc.

Cho đến ngày hai anh em Diệm Nhu tan biến theo chính thể của họ, miền Nam Việt Nam giống như một người đang ốm vừa khỏi một cơn đau trước. Trong hai chế độ Nam Bắc, mối liên hệ giữa chính quyền và nhân dân không mấy khác nhau và miền Nam chưa hoàn toàn quy tụ được nhân dân trong cuộc chiến đấu chống Cộng. Bởi những lẽ đó mà người ta không thể nào có một sự so sánh thật sự giữa vĩ tuyến 17 và bức tường Bá Linh. Ở Bá Linh, Bức tường Ô nhục phân tách rành mạch một chính thể chuyên chế độc tài với một chính thể dân chủ. *Ở đây, Vĩ tuyến 17 chỉ chia cách hai hệ thống lãnh đạo áp dụng những thủ tục cai trị gần giống nhau dù với những chiêu bài khác nhau.*

Về phương diện ngoại giao, phải nhìn nhận rằng miền Nam có những mối bang giao rộng rãi hơn miền Bắc nhiều. Phát sinh từ mội hội nghị quốc tế (Genève 1954) nên chính phủ miền Nam ý thức rất sớm cái lợi ích của sự ủng hộ của các quốc gia bạn. Mối bang giao quốc tế đó là yếu tố thiết yếu của sự tồn tại của miền Nam này trong khi đương đầu với làn Sóng Đỏ như trường hợp của Đại Hàn, Trung Hoa Dân quốc và Thái Lan. Ngoài ra, báo chí thế giới đã giúp miền Nam tự giới thiệu với các quốc gia các Khối Tự do. Có lẽ miền Nam không được tất cả báo giới Quốc tế khen ngợi như chính phủ Ngô đình Diệm mong muốn nhưng báo giới Quốc tế đã khen họ nhiều hơn là chê như đúng ra họ phải làm căn cứ trên những thành tích bất hảo của cấp lãnh đạo Ngô đình Diệm. Nếu duyệt lại báo chí không Cộng sản trong thời kỳ của chế độ Ngô đình Diệm, chúng ta sẽ thấy rằng báo chí quốc tế đã bị che mắt bịt tai quá nhiều. Dù phải nhấn nhịn trong các bài bình luận của mình, báo chí Mỹ — một hệ thống báo chí tự do có bổn phận thông báo quốc dân Mỹ những gì đã xảy ra trong thực tế tại những quốc gia nhận viện trợ Mỹ — rốt cục cũng phải câm tức đặt nghi vấn về kiến hiệu của viện trợ Mỹ với chế độ Ngô đình Diệm, trong công cuộc chống Cộng tại miền Nam Việt Nam.

Tuy nhiên, nhờ chiến dịch giao tế quảng chúng rộng rãi và nhờ một tổ chức tuyên truyền chí nguyện của Hoa kỳ mà dân tộc Việt Nam được phần nào thiện cảm của dân tộc Mỹ và dân tộc thế giới.

Chủ nợ hay ân nhân ?

SO sánh dư luận báo chí và đường lối áp dụng tại Việt Nam của chính phủ Hoa Kỳ, người ta đã nhận thức được vừa thiện chí trợ lực của Hoa Kỳ vừa những lỗi lầm của họ trong khi viện trợ. Sống chung với Việt Nam non một thế kỷ, đã có dịp tìm hiểu phong tục tập quán dân tộc ta mà Pháp còn chưa hiểu được Việt Nam để có những quyết định chính trị và quân sự bất lợi, thì thử hỏi Mỹ, một quốc gia thực sự tham dự vào vấn đề Việt Nam từ 1951 đến nay, làm sao tránh khỏi. Nhưng có thể nói rằng những lỗi lầm đó là do đức tính của người Mỹ mà ra.

Nguyên Đại sứ Mỹ tại Nga ông G.F Kennan trong quyển «Russia and the West under Lenin and Stalin» (Nga và Tây phương dưới thời Lê Ninh và Sít ta Linh) có nhận xét về thái độ viện trợ của Mỹ như sau :

«... đặc điểm kỳ lạ của cá tính chính trị Mỹ như khiến cho họ thấy ngại ngùng mỗi khi tuyên bố rằng thân phận của các quốc gia bạn quá bi quan một khi Mỹ đã nhìn nhận quốc gia đó».

Một khi Mỹ nhận bảo trợ một quốc gia nào đó thì các nhân viên được phái đến điều tra tại chỗ thường thường trở về với một phúc trình đầy lạc quan tin tưởng và bảo đảm về tình hình tại đó. Cũng theo Kennan thì người Mỹ :

«.., có khuynh hướng cho rằng những chiến cuộc mà chúng ta (Mỹ) « có tham dự vào không phải là phương tiện để hoàn tất những mục tiêu « giới hạn thay đổi một nguyên trạng mà là một cuộc chiến một mất « một còn giữa thiện và ác... Từ khuynh hướng đó đi nhiều là sự «phản đối tiên thiên của các chính khách và các lãnh tụ quân sự Mỹ sẽ «xui họ hoài nghi các đề nghị xét chiến cuộc dưới khía cạnh chính trị hơn là quân sự.

«,.. Sau cùng, chính Tổng Thống (Mỹ) và các cố vấn của Ông sẽ «phán quyết là đã có một chuyện gì xảy ra để biến các chính khách từ «những con người cứng rắn, đanh đá và thực tế ra những kẻ nhân đạo, «sáng suốt... được một lòng tận tụy mới hướng dẫn đến những nguyện lý «chánh quyền tự trị dân chủ và một trật tự thế giới phóng khoáng».

Nhận xét trên đây của Kennan về chính sách của Mỹ đối với Nga sở hồi 1917 và đối với Trung Hoa hồi 1945 đã biểu lộ rõ rệt lý tưởng và thiện chí mù quáng của đường lối ngoại giao đó của Mỹ đã là nguồn gốc của mối bang giao Saigon-Hoa thịnh Đốn từ 1945 đến 1963. Ngay trong phạm vi các cuộc hội đàm của Tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á, mãi đến cuối 1959, Mỹ vẫn khư khư bênh vực quan điểm của mình về chiến tranh du kích tại miền Nam Việt Nam. Mỹ cho rằng chiến tranh đó là loại chiến tranh còn sót lại chứ không phải là một sự chối dậy tai hại của một cuộc chiến tranh cách mạng đại qui mô. Lúc ban đầu, Chính phủ Mỹ dường như chỉ chú trọng đến tính chất quân sự đơn thuần của chiến cuộc Việt Nam mà không lưu tâm đến khía cạnh chính trị của nó. Lúc đó, Mỹ chỉ nghĩ đến việc chỉnh đốn lại chế độ Saigon với những khả năng và quyền hạn thuộc phạm vi Ngũ Giác đài như thêm người và thêm chiến cụ. Mỹ không nghĩ gì ngoài sự tiêu diệt nguy cơ của du kích chiến. Đó là sự chuyển dịch của quan niệm buộc đối phương đầu hàng vô điều kiện áp dụng cho chiến tranh cách mạng, trong khi kinh nghiệm chiến tranh phản du kích tại Kê Nha, Chypre, Mã Lai, Bắc Phi và Phi luật Tân đã cho thấy rằng cái hóa nguy cơ du kích chiến bằng đại xá và tha thứ có thể làm giảm thiểu hình thức bạo loạn của nó.

Trường hợp chính quyền Ngô đình Diệm ngày một phản đối lại áp lực của Hoa thịnh Đốn để lèo lái đất nước miền Nam theo sở thích cá nhân đã làm cho Hoa kỳ khó chịu vì họ thiếu yếu tố để thực hiện đường lối chung. Cả khối Cộng sản lẫn Thế giới Tự do đều đặt một nghi vấn to lớn trước thái độ đó của miền Nam Việt Nam, một quốc gia nhận viện trợ Mỹ trong khi thành ngữ Mỹ có câu : « Ai trả tiền thuê ban nhạc thì có quyền ấn định điệu nhạc». Với kinh nghiệm một cuộc viện trợ thất bại cho Nam Việt Nam dưới trào Ngô đình Diệm như vậy, liệu Hoa thịnh Đốn có đòi điều kiện viện trợ hay không đối với chính quyền sau cách mạng. Một năm qua rồi từ ngày Quân đội cùng nhân dân vùng lên, «người thuê nhạc» đã đòi điệu bao nhiêu lần ?

Một điệu nhạc mong chờ

MỘT chính sách chỉ biết có vấn đề bạo loạn mà không bao gồm các khía cạnh khác của trường hợp Việt Nam ngày nay là một chính sách lỗi thời. Chính sách đó đã chứng minh sự thất bại của nó trong quá khứ gần 20 năm qua tại Việt Nam từ Pháp cho đến Mỹ Giờ đây, sau một cuộc đắc cử vẻ vang với một làn sóng phiếu thắng ồ ạt như vậy, Tổng Thống Mỹ Johnson đang cùng D. Rusk và McNamara duyệt lại chính sách cần áp dụng tại Việt Nam. Có thể tin tưởng một chính sách thích hợp và chiến thắng hơn. Đa số quốc gia chống Cộng tại Đông Âu đã quy trách nhiệm cho Mỹ trong trường hợp đất nước họ lọt vào vòng kiểm soát của Liên Sô, vì Mỹ đã không chịu nuôi dưỡng một ý tưởng nào về những động lực và mục phiêu của Nga sau đại chiến, khi mà cuộc chiến đấu chống kẻ thù chung còn đang diễn tiến.

Một sự can thiệp hữu hiệu chỉ mang lại kết quả nếu nó đến đúng lúc, ồ ạt, ào nhanh chóng, trong khi mối nguy cơ đang tối đa, trong khi lối thoát của chiến cuộc đang mập mờ. Sự can thiệp đó phải mang lại một cơ hội không những trấn áp được chiến tranh mà còn phải mang lại hòa bình. Đó là một định luật chính trị khắt khe, một định luật mà Hoa kỳ đã tuân theo với nhiều kết quả khả quan trong mối bang giao giữa Hoa kỳ và Đồng minh Âu châu. Áp lực của Mỹ đối với Anh, Pháp và Israel trong vụ Kinh đào Suez là một thí dụ rõ rệt nhất của trường hợp áp dụng định luật nói trên, cũng như áp lực của Mỹ đối với Pháp trong vụ lực lượng nguyên tử của Pháp và gần đây nhất là áp lực của Mỹ trong vấn đề Lào.

Mấy lúc gần đây Mỹ đã đi ra ngoài con đường đó. Hoặc là cấp lãnh đạo tại Hoa Thịnh Đốn đã bị lạc hướng trong các vấn đề Việt Nam qua các bản phúc trình lạc quan của các đại diện của họ tại Saigon, hoặc là Mỹ muốn cam đỗ Ngô đình Diệm bằng việc trợ để làm áp lực vào phút cuối cùng (nhưng phút cuối cùng đó đã đến quá muộn nên chưa đến được bao giờ). Có lẽ là cả hai lý do trên và «người thuê ban nhạc» trong suốt chín năm trường chưa ấn định được điệu nhạc mình mong muốn trong khi Việt Cộng ngày một đưa tình thế miền Nam Việt Nam vào ngõ thảm tệ hơn.

(Còn 1 kỳ nữa)

BÁO NGOÀI NƯỚC

SAU HAI LẦN THỬ BOM NGUYÊN TỬ

TRUNG-HOA ĐỎ

liệu có đạt được địa vị cường quốc không ?

TRUNG Cộng có thực sự là một nguy cơ cho Thế Giới Tự Do không ? Trên các lãnh vực kinh tế, kỹ thuật cũng như quân sự, Trung Cộng đã tạo lập được những gì ? Sức mạnh của Trung Cộng sau hai lần thử bom có giúp T.C. trở thành một cường quốc không ?

Các chuyên viên Tây phương đã cố gắng thu thập và phân tách kỹ lưỡng thực trạng của Trung Hoa đỏ để giúp chúng ta có một quan niệm đúng đắn về Trung Cộng.

Có bom nguyên tử chưa phải là có tất cả

Kiến thức nguyên tử chưa sao giúp cho TC mở cửa lại các xưởng máy đã phải đóng vì hoạt động rời rạc. Nó cũng chẳng cung cấp cho TC vốn tư bản cần thiết để kỹ nghệ hóa. Những mức độ cần phải đạt được về kỹ nghệ, canh nông, ngoại thương phương tiện chuyên vận tân tiến và nhất là mực sống của người dân so sánh với Mỹ, Nga và các nước khác như Đức, Nhật, Trung cộng vẫn đứng vào hàng yếu kém.

Trên các lĩnh vực mở mang kinh tế Trung cộng còn thua xa Nhật Bản và một số lớn các nước Âu châu. Nhưng mâu thuẫn thay, vì dân số và địa dư, TC lại còn là một cường quốc hay gây rối.

Trung cộng lại còn tranh quyền với Nga về vai trò lãnh đạo khối Cộng sản và tranh giành ảnh hưởng ở Châu Phi, Châu Mỹ La Tinh và Á châu. Việc Thủ tướng Nga Alexi N. Kosygin sang thăm Bắc Việt được coi như một cố gắng của Nga chống lại ảnh hưởng của Trung cộng ở Á Châu.

Vấn đề đánh giá đích xác khả năng quân sự của TC đã gặp trở ngại vì thiếu thống kê và vì TC từ chối mọi sự xê dịch của các du khách ngoại quốc. Màn lưới an ninh của TC chặt chẽ hơn các biện pháp an ninh mà Staline đã áp dụng đối với người dân Nga trước đây. Nhưng dầu khó khăn, các chuyên viên ở Hồng Kông đã cố gắng thu thập được những tài liệu mới mẻ nhất về thực trạng Trung Hoa Đỏ.

Sáng chế võ khí và bành trướng Quân đội

Về mặt quân sự, TC không phải là mối đe dọa trực tiếp đối với Mỹ, Nga hoặc bất cứ một nước Tây phương nào khác.

Một đội quân trên dưới 2 triệu người, phần lớn trang bị bằng võ khí đệ nhị Thế chiến. Cơ giới kém cỏi nên không có khả năng lưu động như báo chí đã đăng tải. Không quân thực sự chưa có đầy 2 ngàn chiếc máy bay khả dụng phần lớn là những chiến đấu cơ quá cũ. Tuy có cải tiến nhưng rất thiếu xăng và phụ tùng. Hải quân thì yếu kém nhất trong 3 ngành quân lực.

Đó là những hình ảnh về quân lực Trung Cộng hiện thời, có lẽ đã có đôi phần thay đổi. Vào tháng giêng mới đây, các nhà tình báo Tây Phương còn nhận thêm một điều là Hội Đồng Quốc Phòng T.C. đã ra lệnh làm thêm các võ khí trong 5 năm tới và gia tăng thời hạn phục dịch cho các binh sĩ lục quân từ bốn tới năm năm. Chính vì vậy mà quân đội hiện dịch của T.C. tăng thêm một phần ba.

Ngoài ra, kế hoạch còn dự định thiết lập thêm các chiến đấu cơ và oanh tạc cơ phản lực, mở mang thêm các căn cứ và đúc thêm các phi đạn ngắn tầm. Và đây mới là chỉ dự định. Việc thực hiện lại còn là một khó khăn khác.

Trên 700 triệu miệng ăn

Một trong những nhược điểm của TC là vấn đề gia tăng dân số càng ngày càng vọt lên đến một mức độ trầm trọng.

Việc hạn chế sinh sản không mang lại một hiệu quả nào nên khó lòng giữ vững được mực dân số hiện tại. Theo sự ước lượng của các nhà nhân chủng học, dân số Trung Hoa Đỏ có thể đã lên tới bảy trăm triệu. Hai năm mất mùa liên tiếp lại đưa đến cho Trung Cộng các tai ương khác.

Trung Hoa lục địa hiện thời là một nước gồm những làng mạc bị nghèo đói tàn phá. Công trình cơ khí hóa rất yếu. Công tác dẫn thủy chỉ gồm toàn mấy cái bơm nước nhỏ. Đâu đâu cũng chỉ thấy cày gỗ cùng những dụng cụ đập lúa bằng tre rất thô sơ.

Trên toàn lãnh thổ Trung Hoa chỉ có chừng trên 100.000 chiếc máy cày. Nhưng một số lớn để nằm xó vì thiếu bộ phận thay thế.

Ngay cả ở những đô thị cũng không có dấu hiệu chứng tỏ sự sung túc về vật dụng. Một người thợ giỏi muốn mua chiếc đồng hồ tay phải mất hai tháng lương, chiếc xe đạp phải mất từ ba tới bốn tháng lương. Chiếc máy thu thanh rẻ nhất cũng phải đáng giá hai tháng lương.

Mặc dầu với khối dân khổng lồ trên bảy trăm triệu mà tổng số chi phí hàng hóa và dịch vụ của Trung cộng năm ngoái vẫn chưa vượt quá 50 tỷ mỹ kim. Nhật có trên 90 triệu người mà số chi tiêu cũng như dịch vụ lên tới 75 tỷ mỹ kim tức là vượt TC quá nửa.

Về Thép số sản xuất của Trung Cộng cũng chỉ bằng một phần tư của Nhật.

Lừa ngựa và sức người thay cho máy móc

Vấn đề chuyên chở vẫn là vấn đề bế tắc nhất của Trung cộng. Đã trên 10 năm lên nắm chính quyền Trung Hoa CS vẫn chưa tăng bộ thống xe lửa lên được gấp ba bộ thống xe lửa thời tiền chiến. Diện tích đất đai tuy có lớn hơn diện tích Hoa kỳ mà chỉ có chừng 36 ngàn cây số đường sắt và chừng 5 nghìn đầu máy xe lửa. Trái lại Hoa kỳ có tới trên 700 ngàn cây số đường sắt và 34 ngàn đầu máy xe lửa, ấy là không kể những phương tiện vận chuyển lớn lao khác như hàng không, xe hơi và hệ thống thủy vận.

Cái lý do khiến việc xây dựng hệ thống đường sắt phải thụt lùi không có gì khác là cả Trung cộng chưa có nổi 200 ngàn xe vận tải kể cả quân sự lẫn dân sự. Nhật Bản có đến 4 triệu chiếc xe dùng vào việc chuyên chở.

Một ký giả Thụy sĩ, ông Lorenz Stucki nói rằng : « Trong một chuyến đi trên mấy ngàn dặm đường sắt tôi chỉ nhìn thấy có ba chiếc xe vận tải nhưng chỉ có một chiếc đang được xử dụng.

Phương tiện chuyên chở không thường nhất ở Bắc Kinh là lừa ngựa và xa hơn nữa về phía Nam thì phần nhiều là xe kéo. Phu kéo xe phần lớn là phụ nữ. Có rất ít xe chở hàng hạng lớn. Suốt trong hai tháng tôi chỉ trông thấy có một chiếc xe ủi đất».

Cuộc sống đọa đầy của nhà nông

Phương pháp canh tác của người dân Trung Hoa lại còn thô sơ hơn cả của Ấn Độ. Về mặt cơ khí hóa, Trung cộng thua kém nhiều nước khác. Nhờ áp dụng các chất phân bón hóa học và kinh nghiệm dùng hạt giống mới Thái Lan, Đài Loan và Nhật đã sản xuất nhiều nông sản hơn Trung Cộng.

Để nuôi sống các thị dân ở các thành phố lớn T.C. đã phải nhập cảng trên 6 triệu tấn gạo và ngô. Số nhập cảng đã hơn năm 1963 khoảng 600 ngàn tấn.

Mùa màng kém cỏi đã khiến sự tiến bộ của Trung Hoa đỏ gặp phải khó khăn. Khí hậu lại hay làm mất mùa. Nhưng quan niệm hẹp hòi của nhà cầm quyền lại còn làm cho vấn đề vốn khó khăn càng trở nên khó khăn hơn. Vội vàng chạy theo kỹ nghệ hóa họ đã lãng quên việc thiết lập các nhà làm phân bón và dành ưu tiên cho việc canh tân các dụng cụ nông nghiệp.

Với dân số bằng một phần tư trên trái đất mà khả năng kỹ nghệ của TC rất kém. Số thợ chuyên môn và bán chuyên môn chỉ khoảng 10 triệu người, thua hẳn Nhật Bản.

Tất cả khả năng đều dốc vào việc kỹ nghệ hóa nên kiếp sống của người nông dân Trung Hoa miền lục địa càng ngày càng đọa đầy. Mực sống của họ có lẽ thua kém cả hồi tiền chiến.

Cộng sản Trung Hoa hiện đang cố gắng để lấy lại mực sản xuất như hồi năm 1958.

xxx

VỀ kỹ thuật, về kinh tế và nông nghiệp, Trung - Cộng là nước thấp kém nhất. So sánh với Ấn Độ — T.C. cũng chưa theo kịp.

Đã nghèo túng mà T.C. vẫn thử bom nguyên tử để lấy tiếng với các nước «anh em trong gia đình xã hội chủ nghĩa».

Mọi lãnh vực đều thua kém, ngoài một nguồn nhân lực dự trữ khổng lồ ra thì T.C. chỉ còn cách lấy xác người thay cho kỹ thuật mới dám đương đầu với Mỹ. Mà sức người không còn hiệu lực đối với các võ khí tân tiến hiện tại.

Như vậy ta thấy rằng sau bao năm nhà cầm quyền T.C. đã bắt dân chúng Trung Hoa nhịn ăn nhịn mặc, thắt lưng buộc bụng để xây dựng thiên đàng chủ nghĩa nhưng chưa mang lại được cho người dân một cuộc sống tương đối no đủ.

Viễn ảnh tương lai của xã hội chủ nghĩa càng ngày càng thấy mịt mờ mà người dân thì cứ hết ngày này sang ngày khác kéo lê cuộc sống đọa đầy. Những vấn đề căn bản cấp thiết nhất của người dân Trung Hoa cũng vẫn chưa được giải quyết.

Đông-Tâm lược thuật
U.S. NEWS AND. W.R

Báo trong nước

Phơ !

Nghịch Nhĩ

Trong phiên họp lịch sử giữa Thủ Tướng Phan huy Quát, ông Bộ Trưởng Thủ Tướng Phủ Bùi Diễm và một số các Tướng Lãnh, Thiếu Tướng Nguyễn chánh Thi đã nói một câu đáng ghi vào lịch sử :

— Bọn lưu manh đang cố tình chia rẽ ! Nhưng trong hàng ngũ dân tộc chúng ta, nhất định kẻ thù của chúng ta không phải là người miền Nam, người miền Bắc hay người miền Trung cũng không phải là người Công giáo hay người Phật giáo mà kẻ thù chính là bọn ăn cắp, bọn tham ô. Bây giờ hễ bắt được đứa nào làm bậy thì đem phơ luôn !

Nói về một vài tờ báo đã đặt thành vấn đề việc trở về của một số chính khách hoặc tướng lãnh. Thiếu tướng Đặng văn Quang đã đòi đem «bắn bỏ» các chủ nhiệm ưa gây rối lộn xộn này.

Thật là những lời nói đáng giá... hợp với tình trạng Cách mạng, giải quyết nhanh và hiệu nghiệm.

Nếu chánh quyền thử... áp dụng vài lần làm gương, chắc chắn rồi sẽ... không có việc gì hết !

Phơ là khẩu hiệu bắn mà cũng có nghĩa là lửa.

Như vậy, lửa nhiệt thành, lửa Cách mạng làm gì mà không thiêu rụi hết những thứ rác rến kia.

Sống Mới

(Xem tiếp trang 8)

thắc mắc khiếu nại

Phòng xin giấy thông hành đi Lào và Cam-Bốt

Kính thưa Ông Tổng Giám Đốc Cảnh Sát
SAIGON

Được đọc thông cáo của Trung Tá Giám Đốc về việc giản dị hóa việc cấp Sổ Thông Hành đi Miền Lào trong một tuần lễ, chúng tôi rất mừng, mừng cho sự trẻ trung và chậm lẹ của ngành này sau khi được Trung Tá Giám Đốc điều khiển.

Nhưng trái lại, lúc đến xin Sổ Thông Hành, chúng tôi bấy còn thất vọng, thông cáo thì ghi rõ nhưng thay vì một tuần chúng tôi đã lui tới tất cả 3 lần mà chưa xong.

Trước kia, muốn xuất ngoại chỉ cần 6 tấm hình, 1 lá đơn và một thẻ kiểm tra là đủ, nay thì phải nạp nhiều giấy tờ quá phiền phức, nhưng không riêng gì chúng tôi ở quốc nội, những đồng bào ở hải ngoại về thăm quê nhà cũng đã than phiền rất nhiều về sự bất nhất, thiếu nhã nhặn và không rành để chỉ cần cho người xin Sổ Thông Hành, một phần vì nhân viên ngồi cấp sổ Thông Hành bị thay đổi luôn, và phần đông còn quá trẻ chưa đủ sức làm việc và lại hay nóng tánh, gắt gỏng mỗi khi nhờ giải thích.

. . . .

Vì sự thay đổi nhân viên nên nhiều lúc hồ sơ thầy X. đã nhận của đương sự và cho biên lai hẹn tuần lễ sau trở lại, nhưng khi trở lại đã thấy thầy khác ngồi thế, và đưa biên lai để hỏi Sổ Thông hành thì được trả lời vu vơ sau khi coi sổ lại thì mới hay hồ sơ còn nằm trong cặp, vì lẽ thầy X. đi mà thầy mới không biết, và đương sự cho biết phải chờ thầy X về; muốn xin giáp mặt ông Chánh Văn phòng để trình bày thì được trả lời một cách khéo léo rằng ông vắng mặt.

Thật ra, thì chúng tôi muốn trình bày, để xây dựng chớ không thù ghét ai cả, nhưng biết trình bày với ai bây giờ, ông TGĐ thì ở quá xa, và lại còn bao nhiêu chuyện lớn cần giải quyết, nên đành phải nhờ nhà báo vậy.

Chúng tôi cũng xin trình bày phụ thêm để ông TGĐ rõ về cảm nghĩ của đồng bào hải ngoại về sự cấp Sổ Thông Hành, họ rất hài lòng ở Tòa Lãnh sự Việt Nam ở Lào mỗi khi họ có chuyện cần để về Saigòn (đám tang chẳng hạn) Tòa Lãnh sự VN cũng như công an Lào đã giúp họ rất sốt sắng, cấp sổ hay đã có sổ rồi nhiều khi chỉ mất một ngày thôi còn ở đây muốn có một sổ Thông Hành phải mất nhiều ngày, muốn ký để ra đi phải mất 3 ngày, như thế trễ nải tất cả công việc cần.

Và để lưu ý, chúng tôi yêu cầu ông T.G.Đ. bất chợt ghé qua bàn phòng cấp Sổ Thông Hành kiểm sơ một vài cái hồ sơ, và nếu có thể cho chúng tôi trình bày vài đề nghị ... đây, nếu thấy không có gì quá đáng.

1.— Chỗ cấp Sổ Thông Hành và c. Chấp thuận hay không chấp thuận» nên để *một người đàn bà*, nhanh lẹ, vui vẻ, có sức học khá, và biết rõ ràng chi tiết rành rẽ để giải thích cho người đến xin, các thầy trẻ thì hay đi công tác và nếu làm việc nhiều thì hay nóng tánh.

a— Tôi thấy trên bàn có để một quyển sổ nhỏ để chỉ dẫn cách thức xuất ngoại, nhưng thiếu nhiều chi tiết đi Lào và Cam Bốt, nếu có thể cho in một miếng giấy chỉ dẫn rõ ràng hơn, ví dụ :

Đàn bà muốn xuất ngoại phải cần :

1 lá đơn
1 giấy bảo đảm nơi đến
6 tấm hình
1 giấy thị thực hành chánh của chồng cho phép v.v...

Đàn ông từ tuổi nào đến tuổi nào được phép xuất ngoại ?

Và giấy tờ cần thiết cũng như các trẻ em dưới 15 tuổi v..v... Như thế mỗi khi ai muốn xin cấp phát Sổ Thông Hành cho họ một tờ ấy để họ biết khỏi có sự hỏi lôi thôi.

b) Viết một tấm bảng để trước mặt nhân viên hành sự để nhắc chừng những câu sau đây «Vui Vẻ—Lễ Phép—và Phục Vụ».

c) Trong tờ biên nhận sau khi đã nhận Hồ sơ đầy đủ rồi nên ghi rõ ràng ngày trở lại của đương sự, và cho phép giáp mặt người có thẩm quyền để khiếu nại hay trình bày.

Một người dân
N.V.T.

KẾT QUẢ

cuộc xổ số Kiến - Thiết

Loại 5D, DD, và DDD ngày 25-5-65

Đây số độc đắc trúng 1 triệu đồng

662.860

Những số sau đây trúng 100.000 đồng :
404.325 677.870 917.170
790.905 298.226

Những số sau đây trúng 50.000đ. :
361.995 672.196 168.326
167.136 914.581

Trúng 10.000 đồng các vé tận cùng bằng số :
40.602 75.626 22.937 75.001
66.094 82.534

Trúng 5.000 đồng vé tận cùng bằng số :
0.040 8.901

Trúng 1.000 đồng các vé tận cùng bằng số : 483

Trúng 500 đồng các vé tận cùng bằng số : 965

Trúng 100 đồng các vé tận cùng bằng số : 55

Những số khác với số độc đắc 1 số, bất kỳ ở hàng nào sẽ được trúng an ủi 2.000 đồng.

C TIẾP THEO TRANG 3

HĐQL đã đi đến một giai đoạn khác nên Chính phủ mới đặt ra vấn đề tăng cường thêm một vài nhân viên.

A TIẾP THEO TRANG 3

Sau khi thảo luận, HĐQGLP xác nhận điều 11 của Hiến chương đã qui định thành phần nội các hoàn toàn thuộc quyền Thủ Tướng quyết định. Và sáng 26-5, Hội Đồng đã trình lên Quốc Trưởng biên bản của phiên họp.

Một nguồn tin của giới có thẩm quyền có cho biết thêm rằng, riêng về phần ông Vịnh thì rất vui vẻ ra đi sau khi Thủ tướng Quát đã có lời thông cảm. Còn ông Nguyễn hòa Hiệp—dù Thủ tướng đã mời ở lại giữ chức Quốc vụ Khanh, nhưng ông không chịu, và cứ ngồi ở ghế Nội vụ, bảo rằng phải chờ phó Thủ tướng Trần v Tuyên để hỏi ý kiến vì ông Tuyên là cán bộ Trung ương của Quốc Dân Đảng. Thủ tướng có trả lời rằng, hồi đầu tháng n'n dịp ông Tuyên về Saigon, Thủ Tướng đã có nói với ông Tuyên rồi, hơn nữa, Thủ tướng không có mời ai với tính cách đoàn thể cả.

Thành tích tranh đấu chính trị của các tân Tổng trưởng

Trả lời một thắc mắc của hội viên HĐQGLP về thành tích tranh đấu chính trị của vị tân Tổng trưởng Thủ tướng cho biết không đặt vấn đề cải tổ chính phủ mà chỉ là tăng cường thêm nhân viên để thêm hiệu lực cho chính phủ. Và Thủ tướng cũng không có tham vọng «cách mạng hóa chính quyền» (vì hai chữ cách mạng đã bị lạm dụng quá nhiều).

Tới đây Thủ tướng giới thiệu «thành tích» của từng vị Tân Tổng trưởng một.

Trước hết là Tổng trưởng Kinh tế Nguyễn Trung Chinh, 42 tuổi nhập Pháp tịch từ năm 1953 và vừa hồi Việt tịch. Là một Tư chức của hãng Shell, trong 10 năm qua ông Chinh đã «bước» từ một chức vụ nhỏ nhất lên tới một chức vụ nhất cao của công ty này, chứng tỏ khả năng kinh nghiệm của ông Chinh rất dồi dào. Theo lời mời của Thủ Tướng ông Chinh đã « bỏ quyền lợi to lớn ở hãng Shell để ra phục vụ cho quốc gia ».

Việc hồi Việt tịch của ông N.T. Chinh

Luật sư Ng. huy Chiểu đã viện dẫn dụ số 10 và Sắc luật số 43 ngày 29-3-56 nói về việc muốn hồi Việt tịch đương sự phải 3 năm mới được quyền bầu cử, 5 năm mới được ứng cử và 5 năm nữa mới được quyền làm việc hưởng lương chính phủ. Có 2 khoản đặc miễn nếu đương sự là người có công lớn hoặc có ích lợi lớn cho quốc gia. Sau khi viện dẫn điều luật trên.

Luật sư Chiểu đã nói về trường hợp ông Tổng Trưởng N.T. Chinh «theo thiển ý chúng tôi người giữ một cơ quan quan trọng như Bộ Kinh Tế phải có 5 năm hồi Việt tịch, chắc ông Chinh ở công ty Shell đã làm ích lợi cho Việt Nam ta nhiều lắm nên mới được Thủ Tướng mời cộng tác ! » Thủ Tướng đã xin quý vị hội viên HĐQGLP lưu ý tới 2 điểm người ngoại quốc nhập Việt tịch phải mất 5 năm (chứ không phải người Việt hồi tịch) và việc ủy nhiệm công cử đã ghi trong sắc luật số 43 chứ Thủ Tướng « không dám múa gậy qua cửa nhà sấm » và Thủ Tướng ước mong quí vị hội viên nhận định về trường hợp đặc biệt của một công dân chỉ ước mong phục vụ xứ sở và cảm thông cho sự khó khăn của chính phủ trong việc chọn lựa nhân sự.

Thủ tướng cũng cho biết thêm là ông Chinh không lúc nào hoạt động chính trị.

Tới đây Trung tướng chủ tịch HĐQGLP lên tiếng là chỉ xin lưu ý Thủ tướng về trường hợp nhập Việt tịch của ông Chinh mà thôi, chứ không phải đưa ra để «mổ xẻ vấn đề».

Thủ tướng giới thiệu tiếp ông Tân tổng trưởng Nội Vụ Trần văn Thoàn là một công chức cao cấp của tòa án. Bộ Nội Vụ cần một người am hiểu luật lệ, đầy đủ sức khỏe, trong quá khứ có một liên lạc mật thiết với Quân Đội. Đủ điểm tính để nhận xét dung hòa các ngành của Bộ. Đủ điều kiện tuổi tác để giúp đỡ điều khiển các nhân viên nhất là các Tỉnh Trưởng, Ông Thoàn đã có đủ các điều kiện trên » Thủ Tướng đã biết rõ khả năng của ông Thoàn lúc Thủ Tướng còn làm Bộ Trưởng Quốc Phòng, ông Thoàn làm giám đốc Nha Quân Pháp.

Theo Thủ Tướng ông Tân Tổng trưởng cải cách điền địa Lâm văn Chi là một kỹ sư canh nông có nhiều kinh nghiệm tổ chức dinh điền. Công việc giao phó có tính cách lâu dài để minh định chính sách cải cách điền địa của chính phủ.

Tân Tổng Trưởng Thông Tin là luật sư Đinh trịnh Chính, đứng về phương diện chuyên môn, luật sư Chính đã học qua báo chí, vô tuyến truyền hình ở Mỹ.

Tân Tổng trưởng Lao động là Ls Trần thanh Hiệp «trẻ tuổi có nhiều khảo cứu về luật Lao động mục đích dung hòa quyền lợi giữa chủ và thợ». Thủ tướng mong ước sẽ duyệt lại Bộ Luật Lao động để phù hợp với sự tiến triển quốc gia và phù hợp với sự nâng đỡ của chính quyền.

Tới đây 11 giờ, Trung Tướng Chủ Tịch Hội Đồng QGLP đứng lên đọc đáp từ cám ơn Thủ tướng và đến trình bày trước cơ quan lập pháp về thành phần cải tổ chính phủ.

Cuộc đối thoại giữa Thủ tướng và HĐQLP kết thúc vào lúc 11 giờ 30.

F TIẾP THEO TRANG 3

cũng như thường lệ, ông Hồ văn Ch. (34 tuổi con rể bà góa phụ Phan thị Kính 67 tuổi) nấu cơm ăn sớm để mọi người ra đồng làm việc. Nhưng vì gia đình bên vợ quá khắc khe với ông và còn dầy dọa đủ điều (vì ông Ch. bịnh hoạn và thất nghiệp) nên đã trộn 1 gói thuốc độc (DDT) vào cơm và đồ ăn để đầu độc gia đình nhà vợ. Bà Kính vì yếu sức nên tắt thở, còn 3 người em vợ được chở lên Bịnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. Hiện thủ phạm đã bỏ trốn. (V.V)

H TIẾP THEO TRANG 3

tướng đưa ra bằng chứng C.S đã nhúng tay vào vụ 20-5-65 một cách rõ ràng hơn. Thủ tướng cho biết đã bắt được tên Sanh, một cán bộ V. C. hiện có hồ sơ tại Nha Cảnh Sát Quốc gia, ở trong tổ chức trên. Tên Sanh đã khai những người nhúng vào vụ này đã liên lạc mật thiết với CS và y giữ vai trò liên lạc giữa ông Phạm ngọc Thảo và Cộng Sản.

Việt Nam có tham dự hội nghị Á Phi không ?

Ông Thành Nam đã xin Thủ Tướng cho biết quan điểm của chính phủ về hội nghị Á Phi. V.N. có tham dự không, nếu có cho biết thành phần tham dự. Thủ tướng đáp : «chính phủ quan niệm trong sự tranh đấu trên trường chính trị người vắng mặt lúc nào cũng bị thiệt thòi. Nhưng chúng tôi cũng phải thận trọng xét về thành phần và chủ trương của hội nghị đó nhằm mục đích gì. Tới nay về phương diện thành phần hội nghị cũng chưa được rõ rệt, trong những ngày tới chắc chắn sẽ biết ». Và Thủ tướng cũng cho biết thêm là mới đây chính phủ đã gửi một phái đoàn qua thăm các nước Phi châu với mục đích bề ngoài là gây thêm tình thân thiện với các quốc gia này, còn mục đích chính là dò thái độ các nước Phi châu đối với hội nghị Alger.

Còn việc Chính phủ có nên tham gia hội nghị Á Phi hay không. Thủ Tướng đã nhắc lại câu trả lời với một số báo chí là « cần phải cân nhắc kỹ lưỡng, nếu thấy sự hiện diện của VN gây được thắng lợi hoặc ít ra cũng đem lại một cơ hội để trình bày cho quốc tế hiểu rõ cái lập trường của chúng ta tham dự.» Còn về thành phần đi dự hội nghị Thủ tướng muốn có sự tham gia của HĐQGLP và một nhân vật ngoài chính phủ.

D TIẾP THEO TRANG 3

Tưởng cũng nên ghi nhận thêm rằng « Việt Tin » là hãng thông tấn tư nhân lần đầu tiên được thành lập ở Việt Nam. Theo nhận xét riêng của bản báo thì hãng « Việt Tin » tuy mới ra đời từ hôm xảy ra vụ « đảo chính hụt » nhưng đã tỏ ra rất dồi dào tin tức nhất là loại tin tức mà xuất xứ có thể là cơ quan công quyền.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 15đ.

NHÀ BÁN

Nhà sang 4th x 17th, hẻm rộng, điện nước riêng. Hẻm 28 đường Nguyễn hữu Đức số 200/4.

Nhà cho mướn rộng mát 5000đ mỗi tháng chồng tiền 4 tháng tiền thế chân 10.000đ. Hỏi 178/32 Cô Giang.

Villa mới Saigon

4 villa, 8 phố lầu như villa tân kỳ 4 ph. ngủ, 2 ph. tắm, ph. ăn, ph. khách, sân, garage, 250m2 Ngô thời Nhiệm, Kỳ Đồng, Pasteur, Lê thánh Tôn (cách trả tiền dễ) xin do MYKIM 8 Ngô tùng Châu SAIGON Đ.T. 23.989. CHO VAY — BÁN GÓP, SANH LỢI BẢO ĐẢM.

Tốt nhất Saigon

Lô đất chợ Phú Thọ (vườn Cao Su cũ), đất cát, không sình, có thể xây lầu, 5, 10 tầng. Có đất cất phố buôn bán, cất cinéma, Đại Tửu Gia, Building. Còn vài lô rất tốt và rẻ, hỏi gặp ông Ngoạn 106 Nguyễn Huệ lầu 1 Saigon (Cinéma Rex ngó qua), Đ.T. 23.387.

Sang phố có gác thật đẹp, ở đường Cô Bắc. Đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Do nơi 143 đường Nguyễn văn Sâm Saigon chỉ dẫn.

Cho mướn nhà hàng cho mướn để bán ăn. Hỏi 26 đường Bùi Chu Saigon.
CẦN 1 người bồi bàn nhanh nhẹn.

Cho mướn Một cơ sở thương mại đường Trịnh Minh Thế (Khánh Hội) 460 thước vuông có thể chia ra nhiều lô. Viết thư cho AIP 223, ở số 41 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon nhờ chuyển giao.

SAIGON S.V.P.

23 TỰ DO — Tel. 25.427

Văn phòng chuyên cho ngoại kiều mướn nhà phố và xe hơi. Quý vị có Villa, nhà, phố muốn cho mướn giá cao xin liên lạc với Saigon S.V.P. trong giờ làm việc.

Cư xá bán gấp

Bán hoặc sang cư xá Kiến Thiết đầy đủ tiện nghi, nhà xe, sân, điện, nước, mặt tiền. Hỏi số 205 Lê Đại Hành Cholon.

Nhà Bán 145.000đ, cạnh đường lớn, gạch bông, điện, nước compteur riêng, gác béton phía sau, cửa sắt, cầu tiêu nhà tắm trên lầu. 205/17 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán nhà gạch lát bông, có điện nước 3m60x 8m. Nhận nhà trống 60.000đ. Hẻm 182 Trương minh Ký Phú Nhuận, đi sâu vào 100th, hỏi cô Hải số 24/52 cạnh trường học Lam Sơn. Mới ông Đông đã giá 58.000đ lại thương lượng ngay kèo chậm.

Bán nhà và biệt thự khu đông vui, an ninh, mát suốt ngày gần nhà thờ Lạc Quang đường đi Tây Ninh, tới cây số 12 thì xuống. Hỏi bà Trang tại lô E số 65. Biệt thự trên 320th đất đúc, lợp ngói móc, có lầu, 6 phòng, gara, vườn 450.000đ Nhà ngói 4mx20m. 70.000đ. Nhà tôn 4mx20m 45.000đ. Nhận nhà ngay.

Cho thuê 1 tiệm Hớt Tóc đông khách điều kiện dễ dàng. Do số 746 Phan đình Phùng Saigon.

Villa mới bán kiểu mới đủ tiện nghi
300th đất 5ph 8thx17th có sân để xe gần chợ gần nhà thờ gần quận Gò Vấp. Đất mướn giao kèo 80 năm 380.000đ nhà luôn đất 500.000đ. Xin hỏi số 124 đường Lê quang Định gần quận Gò Vấp Cầu Hang.

Đất bán Phú Thọ Hòa 500m2 Khu Biệt Thự E. Xin hỏi 195 Hai bà Trưng Saigon. 18giờ30 tới 19 giờ 30 mỗi ngày.

Cho thuê 1 gác rộng rãi thoáng mát dành cho công chức không gia đình. Xin hỏi 436 Hai bà Trưng Saigon.

Cần bán gấp

1 căn phố gạch tiện nghi. Hỏi 20 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Phố bán rẻ tại No 149 Âu Dương Lân, gần chợ và nhà Trường. Hỏi : Ông Năm, 185-bis Phạm thế Hiển hẻm 90-A/6 (cầu chữ Y).

Nhà bán luôn đất bề ngang 4mx17m đủ tiện nghi có compteur điện riêng có douche, có gác lửng, có sân chơi kiểu mới thật đẹp, khu trí thức yên tịnh đường rộng lớn xe hơi ra vô được. Hỏi 598/28A cư xá Phú Nhuận đường Võ duy Nguy.

Sang cửa hàng vì thiếu người trông nom. Hỏi 86 Đại lộ Hàm Nghi (Chợ Cũ) Saigon.

Cho thuê 1 kho hàng ở vùng Thị Nghè BÁN nhiều máy cưa và dụng cụ giá rẻ. Do số 135 Hàm Nghi Saigon Đ.T 21284.

Cần sang 1 tiệm hình cả dụng cụ đường Trần quang Khải Tân Định số 104 không người trông nom. Xin tiếp từ 3 giờ đến 7 giờ.

Cần mướn gấp

1 Villa nhỏ, 1 phòng ngủ, có vườn nhỏ. Hỏi 155 Công Lý Saigon.

Phòng cho mướn Meublé Douche Lavabo lối đi riêng. Hỏi 311A Trương minh Giảng. M. Thân.

Chiêu đãi viên

Bar Mỹ mới mở, cần nhiều chiêu đãi viên, biết chút ít tiếng Anh càng tốt, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi số 316 (kế 308) Trương minh Giảng Saigon. Sáng từ 9 đến 11giờ 30, chiều từ 4 đến 6 giờ.

Villa, Phố, Đất bán rẻ

VILLA Phan thanh Giản 360m2, Lê văn Duyệt 500m2, Nguyễn thái Học 500m2, Tự Đức 200m2, Hai Bà Trưng 700m2, Trần quang Khải 700m2. PHỐ TRỆT Hiền Vương 125m2 ba căn ở Đoàn thị Điểm 360m2. PHỐ LẦU Hàm Nghi, Phố lầu 3 tùng Phan thanh Giản 4x22. BÁN 3 RẠP CINÉ ở Saigon và 1 rạp ở Cholon, đất trống 1000m2 Công Lý, 5000m2 Cách Mạng. CHO MƯỚN 2 appart Kỳ Đồng và Nguyễn văn Thinh, SANG phố lầu Lê Lai 300đ tiền phố. CẦN THUÊ nhiều nhà, phố. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Công Quỳnh.

Cho mướn Lầu II, 50m2 thang nước, điện riêng. Ưu tiên cho độc thân hoặc vợ chồng không con. Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Đakao.

Cần người

BAR FLORIDA

201 Phạm Ngũ Lão Saigon

Cần nữ chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi từ 6 giờ chiều tới 12 giờ đêm.

Cần nhiều vũ nữ và chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh lương hậu làm từ 18g đến 21g số 166C Kỳ Con Sg.

Bar ROYAL trong Thương xá TAX cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh ngữ, lương hậu và có tiền thưởng.

Cần 1 người từ 37 tuổi trở lên biết qua máy móc, nếu có chứng chỉ càng hay. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon. Đ.T 23688.

Cần tuyển dụng

2 tài xế xe buýt lành nghề, chạy xa lộ Saigon — Biên Hòa tuổi trên 30. Mang theo bằng cấp, chứng chỉ, tư pháp lý lịch. Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam 47, Bến Chương Dương Saigon.

Cần Tài xế kiêm thợ máy lành nghề, trên 35 tuổi. Hỏi Công ty Đường Việt Nam 34 bến Vân Đồn.

Cần Nữ sinh dễ từ trở lên để dạy lớp nhất trở xuống trường • Minh Đức • gần chợ Bàu Nai Hóc Môn Trung Tâm Huấn Luyện (Quang Trung).

Cần 1 cô giáo dạy phụ lớp năm trong 2 tháng hè, chỉ làm việc buổi sáng. Xin đến 113E Gia Long.

Cần gấp người bán vé hát cải lương thường trực tại Saigon lương hậu có thể chưa hỏi 300 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Saigon.

Cần Tài xế cần 1 người tài xế xe nhà lớn tuổi lương hậu. Hỏi 53 Phan đình Phùng Saigon.

LIZ BAR

27 Ngô Đức Kế Saigon

CẦN : nhiều chiêu đãi viên, biết Anh ngữ, lương cao, nơi khách sang trọng. Tiếp từ 4 giờ chiều đến 12 giờ đêm.

Cần nhiều nữ chiêu đãi, trẻ đẹp biết tiếng Anh có lương tháng. Hỏi BILOXI Bar, 46 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần dùng 1 cô bán thuốc Tây lành nghề. Hỏi 272 Pe-trús Ký.

Cần 1 Nam thư ký đánh máy thông thạo. Lương tháng 2.000đ. Xinhỏi văn phòng Đoàn Thanh Niên Chí Nguyện, 28 Phùng khắc Khoan Saigon.

Cần 1 thợ hàn điện. Hỏi 205 Cách Mạng 1-11.

CẦN GẤP

2 Cô giúp việc trẻ trong hiệu ăn. Xin liên lạc 75 Tôn thất Đạm Saigon.

HỌC

Etudiants en Péda. anciens M.C. J.J.R. cherchent poste de precept. S'adresser No 207/25 Trần quốc Toản Sg.

Tú Tài I AB Muốn đỗ phải có : • Câu hỏi Giáo khoa HÓA ĐIỆN QUANG • của G.S. Lương Duyên Trinh đã phát hành giá 20đ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho đủ mọi trình độ về thực hành, văn phạm, dịch báo (1 khóa 18 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo Sư tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ dày kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON — A.L. WRIGHT — MC. GILLIVRAY. Mỗi lớp 10 người. Có máy luyện giọng. Có dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện, lịch sự và cố định từ lâu.177 Lê Thánh Tôn (gần chợ Saigon).

ĐÁNH MÁY CÒI 200 Đ.

Một nghề giá trị ít tốn tiền nhất và ít tốn thì giờ nhất : 2 tháng hoặc ít hơn (khóa cấp tốc). Dạy kỹ, kết quả chắc chắn. Tỷ số đậu vào các sở Việt Mỹ Pháp cao nhất Thủ đô. ĐẶC BIỆT : Chương trình riêng cho từng loại máy Việt, Pháp, Anh Nhận học viên mới mỗi ngày tại Trường TRẦN HÀN NGA 27 Công Quỳnh (cách đại lộ Trần Hưng Đạo độ 80m) Saigon.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI

Cơ - Hiệp - Thành

122A, Phát Diệm — Saigon (gần trường Tiểu Học Cầu Kho)

Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy Moto. Học thực hành với 15 thứ máy đủ loại. Khai giảng khóa mới ngày 1-4-65. Học phí mỗi tháng 400đ trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm thành nghề có cấp bằng tài năng. Học chưa rành học thêm khỏi đóng học phí. Máy dầu Cặn, bổ túc thêm 1 tháng, học phí 600đ bảo đảm máy Mô tô cũng vậy. Có lớp Sáng Chiều và Tối. Nội trú thêm 800đ. 1 tháng.

Cần Sinh Ngữ gấp

ANH PHÁP VĂN CĂN BẢN và THỰC HÀNH ĐÀM THOẠI do ĐỖ VĂN và ban Giáo sư kinh nghiệm. Học phí nhẹ. ANH VĂN : Có lớp để đi làm việc văn phòng và lớp học theo các loại sách LET'S LEARN ENGLISH I II ; DIRECT METHOD I, II ; PRACTICE YOUR ENGLISH I, II. PHÁP VĂN : Dạy nói giỏi và bốn quyển COURS DE LANGUE MAUGER I, II và LE FRANÇAIS ÉLÉMENTAIRE I, II. ĐẶC BIỆT : Anh Ngữ thực hành cho nữ CHIÊU ĐÃI VIÊN. Học xong 1 tháng là được giới thiệu chỗ làm ngay, lương từ 10 đến 15 ngàn do giáo sư ĐỖ VĂN ở Anh Mỹ 15 năm dạy nói. KHAI GIẢNG : 2-6-65. Ghi tên Trường TRẦN HÀN NGA 60/70 Phạm ngũ Lão Saigon (vô ngõ ngang chợ Thái Bình) trong 3 ngày 29, 30 và 31-6-65.

Sinh viên, hiền, ngoan, Giỏi Pháp, Anh, Toán. Nhận dạy kèm các tư gia về những lớp Chương trình Việt và Pháp. Điều kiện dễ dàng. Xin viết thư về cậu Lộc 96/7 Ngô tùng Châu Saigon.

TAM lên NHỊ

1-6-65 TOÁN LÝ HÓA A-B. Tại V.G. CẦN 46 Phan thanh Giản. Ô.Ô. Cơ, Lộc, Phụng.

Pháp văn Đệ Tứ, Tam, Nhị 2-6-65 ông VŨ ĐÌNH MẦN. TOÁN 4-5-65 ĐỆ TỨ ông NG. TÁ tại 55 Cao Thắng trường TRÍ ĐỨC.

Ai cũng biết Đánh Máy Chữ

Kết quả chắc chắn chỉ tới trường THỦ - KHOA 237 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Cholon) THỦ-ĐÔ 355 Trần hưng Đạo Saigon (ngang Sở Cứu Hỏa). THU LONG 1005 Trần hưng Đạo (Rạp Oscar ngó qua) HANOI 370-A Trương minh Giảng (Ngã Ba đèn màu) vì tổ chức đại quy mô, phương pháp giản dị, chỉ dẫn hay, toàn máy mới, một chữ duy nhất, bài vở đặc biệt thi sở Mỹ, Q.G.T.M. Học phí hạ, có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày.

Kính gởi các Bà và các Cô

Giáo viên nữ công Trường Bách Khoa Bình Dân Saigon khai giảng khóa thứ 9 *Dạy làm cơm Tây* và *Bánh Tây* giá đặc biệt để giúp các Bà cùng các Cô thưởng thức mùi vị của các món ăn và các món bánh thơm ngon. Bài học in sẵn cho học viên. Phương pháp thực hành theo *trường Cordon Bleu tại Ba Lê Học phí bình dân.* Hỏi tại 106 Phạm ngũ Lão Saigon • Nhà may Phương Nga •.

Luyện Thi 11è và 7è Kết quả bảo đảm Có LỚP HÈ từ Maternelle đến 7è. Do các giáo viên Pháp - Việt đảm nhận, Có xe đưa rước. Trường **Thái San.** 356 Phan Thanh Giản Saigon.

linh tinh

Dư dùng Muốn bán rẻ 2 máy in hiệu Yoda Nhựt còn tốt. 1 giàn chữ còn mới đủ sắp một tờ báo hàng ngày và 2 lò đúc. Xin do nơi Mr. Thậm 39 Phạm ngũ Lão.

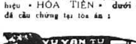
Coi Tay Coi số mạng
TƯƠNG LAI

Nhà Tướng số lão thành **KHÁNH SƠN** 184/7 Yên Đỗ (30 năm trước ở Hà Nội đã coi Toàn Quyền Pasquier và cựu Hoàng Bảo Đại (khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoa lác.

BỐ CÁO

Coi chừng giày hiệu giả

Gần đây có một số người cạnh tranh bất chánh lợi dụng in nhãn hiệu • HỎA TIỄN • dưới đây đã cầu chứng tại tòa án :



Chúng tôi đã tố cáo với nhà chức trách những kẻ vô danh có âm mưu và hành động lường gạt khách hàng.

Mong quí vị hảo gấp cho chúng tôi biết khi bắt gặp những kẻ có manh tâm nói trên, chúng tôi rất mang ơn và hậu tạ.

Kính cáo
Chủ hiệu giày • VŨ-VĂN-TƯ •
214 Lê thánh-Tôn Saigon

QUÁN ĂN THU - HƯƠNG

Điểm tâm giải khát. Buổi chiều có nhiều thức nhậu : chạo tôm, chả giò, cua, lươn, ếch, ngon và rẻ. Tại số 166C Kỳ Con Saigon.
Chủ nhân kính mời.

Hí Viện ĐỖ - HUỲNH ở Rạch Sỏi Rạch Giá vừa hoàn thành và sẽ khai trương vào ngày 24-5-65. Sau ngày khai trương Hí Viện sẽ cho các đoàn hát thuê. Xin thương lượng với ông Đỗ Hữu Hà tại Hí Viện.

ÍT TỐN TIỀN

Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefèbvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N.

Cơm tháng nam nữ công tư chức, học sinh, ăn ở luôn, xách cơm tận nhà. Có giá hạng. Tại 52 Kỳ Con Saigon.

TEM TEM TEM

256, Hai Bà Trưng (ngang nhà thờ Tân định) nhận mua giá cao nhứt các loại tem thơ cũ (tem xài rồi) và carte souvenir Việt Nam. Bán đủ các loại tem chơi và dụng cụ.

CỠI BAGAGES ĐI PHÁP

Giao hàng mau chóng và giao tận nhà. Sẽ có 2 chuyến tàu :
— 1 chạy ngày 8 Juin.
— 1 chạy 17 Juin.
Hãng TRANSECLAIR, 786 Phan đình Phùng. Tél. 24.019.

Bán gấp 1 bộ Âm thanh nổi LAFAYETTE STÉRÉO 50 watts toàn vẹn. Nhiều dĩa HIFI STÉRÉO 33—45 rpm mới. Tiện dùng cho Phòng Trà, tiệm Kem, mở dạ hội, tạp chớp bóng v.v. Hỏi và xem nơi 24 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (Khu Thắng Long) ngoài giờ làm việc.

Hậu tạ Ai lượm được 1 cái bóp trong có đựng 1 thẻ trưng binh, 1 giấy kiểm tra mang tên VÕ VĂN CẢNH xin mang lại 62/39 Yên Đỗ Saigon xin hậu tạ và không làm khó dễ.

1.000đ. cho ai lượm được bao thơ có 1 bức thơ tiếng Anh và 3 bức hình, đánh mất trên taxi ở đường Pasteur—Nguyễn công Trứ, xin đem lại 212/23 đường Nguyễn huỳnh Đức trước ngày 30-5-65.

Muốn bán 1 rạp chiếu bóng lớn tại Trung tâm Đô Thành Có 2 máy quay phim và 2 máy lạnh rất tối tân, 1 máy phát điện, 1.200 ghế nệm còn mới. Rạp đang có đông khách, bán với giá lỗ phân nửa vốn. Một dịp may ít có, nên quí vị bỏ qua rất uổng. Tiền cho trả dễ, do nơi 70 đường Nguyễn Du Saigon.

CAO LÔ LA

TRỊ HÔI NÁCH

Tính chất đặc biệt của thuốc làm tuyệt nọc mùi hôi nách khi trời nóng nực. **Khi xoa thuốc sẽ ngấm vào da thịt. Không làm dơ bẩn quần áo.** (Cách dùng chỉ rõ trong toa thuốc.

Tổng Phát hành : Nhà thuốc VẠN HỒI XUÂN 273 Võ di Nguy Phú Nhuận có để bán ở các tiệm thuốc Bắc và các tiệm Bazar.

Thần cốc tử Thầy Quảng Đông nhà Tướng số đại gia được nhiều chánh khách và trí thức trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lễ và chủ nhựt. Khách ngoại quốc có thông ngôn. Ai tin về tướng số xin mời lại văn phòng : 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon.

Mua ở đâu được

Đồ nữ trang và vàng lá tốt mà giá hạ ? Bán ở đâu được giá cao ? Xin mời ngay lại tiệm vàng Ng. THẾ TÀI 190 Lê Thánh Tôn Saigon, trước cửa có 4 cọp vàng.

BỐ - CÁO

SỞ VỆ SINH TƯ

(Agence D'hygiène)

180A Lê Quang Định Giađịnh

NGAY NGÃ TƯ BÌNH HÒA

Cùng quý vị thân chủ đã nộp đơn mà chưa đóng tiền, xin đem tiền lại đóng, để mọi việc được mau chóng.

Tiệc — TIỄN ĐƯA — ĐÓN TIẾP

Bình - Lợi - Quán

Thết đãi chu đáo

Đại hạ giá 999đ.

MỘT BỘ NỆM MOUSSE 1m60 x 2m (vải bọc tính riêng) và 800đ. 1 cái giường sắt 1m60 x 2m tại tiệm TOÀN MỸ 533 Trần Hưng Đạo Saigon. (trước Trường Huấn Luyện Cảnh Sát Đ.T.) Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm MOUSSE gối thơm hơi của các hãng danh tiếng, giường sắt, nệm salon, mành nylon... Hàng bảo đảm mới tốt bền đẹp, giá nhất định, cam đoan rẻ nhất thủ đô.

Cưới Hỏi : Hãy tìm đến hiệu bánh

Thọ - Tháp

159 Gia Long — Saigon

Chuyên môn : bánh cốm, bánh xu-xê, bánh dẻo, bánh quế, mứt, sen, kẹo lạc v.v...

Đặc biệt không tính tiền mượn xe, tiền thuê quả, và người đội.

TỪ CON

Cha : Trương văn Trọng. Mẹ : Trần thị Đặng, xin từ con là : TRƯƠNG - VĂN - TRƯƠNG, 17 tuổi.

Kể từ nay tôi không nhìn nhận là đứa con trong gia đình nữa. Nếu ai chứa chấp phải chịu hoàn toàn trách nhiệm.

Saigon ngày 24-5-65

Máy Chiếu Bóng

Bán máy 16 ly hiệu DIXI kiểu Super Opéra với nhiều phim. Rất tiện dùng trong gia đình, trường học, công xưởng. Hỏi tại 343 Phạm ngũ Lão (Sg.) từ 7g30 đến 9g30 và từ 2g30 tới 3g30.

THÔNG REO

114A Trần-Quang-Khải Tân Định

IN RONÉO

— Truyện, Báo, Tiểu - Thuyết, Bản nhạc.
— Bài học. Sách giáo khoa. Tài liệu
— Giá đặc biệt từ 15đ. đến 25đ.
— Máy điện GESTETNER 360
— Đã tự viên, họa sĩ kinh nghiệm.

TRỊ LIỆU BẰNG KHOA

CHÂM CỨU

Kết quả nhanh chóng với những bịnh phong, đau, nhức. Những bịnh như : xích bạch hầu, nha cam, sỉ máu mủ, nhức đầu, nóng ban, huyết vận v.v... Đặc biệt : chứng XỤI, TÊ LIỆT trẻ con. Dưới sự điều trị tận tâm của Đông Y Sĩ NGÔ THIỆN NGÔN tại Phòng mạch THIỆN CHÍ HIỆU số 53/18 Nguyễn khắc Nhu Saigon. Giờ làm việc : 9g — 12g ; 15g — 18g. Chúa nhựt làm việc suốt ngày.

ẢNH MỘ BIA

Bảo đảm vĩnh viễn. Ảnh màu trên dĩa. Sao lại các giấy tờ giao liền, chụp ảnh 20 phút. FOTOCOLOR 74 Pasteur Saigon gần ciné HồngBàng

NHÀ LÀM NỆM **Liên - Sơn**

Sản xuất Nệm Gòn, bán nệm cao su đủ các hiệu danh tiếng.
Văn phòng **Đ.T. 498 Cardi**
330 Hồng Thập Tự — SAIGON

Tắm biển không bị nám nắng nhờ dùng thuốc BIKINI
Có bán tại nhà thuốc tây (Beta).

Kỹ Nghệ Lạnh
LÊ THÁI

283A Hai Bà Trưng Saigon. Điện Thoại 23.486. SỬA CHỮA — CHO THUÊ—MUA BÁN CÁC LOẠI.

TỦ LẠNH — MÁY LẠNH

Chuyên viên kinh nghiệm CÔNG VIỆC TẬN TÂM.

Cần mua máy lạnh — tủ lạnh.

Bán 1 xe trắc tơ chạy đường trường hiệu Diamond gắn máy Mercédès 325 rất tốt, sức kéo trên 20 tấn. Do 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long). Đ.T 20.308.

KHIÊU VŨ

Dạy Khiêu vũ

QUÁCH CHÍN 11 Nguyễn Trãi SG. Dạy chung và riêng từng người. Bảo đảm học thuộc kỹ. Có phụ nữ để thực tập, xế cửa Bác ái Học viện khu Chợ Quán giấy phép số 2773 HCNV/I.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người hoặc đến tận nhà. Nhiều bước tân kỳ, lịch sự. Phương pháp dễ hiểu. Dạy bảo đảm do **ĐẮC CHÀ** chỉ dẫn. Địa chỉ : 14 Phan-v-Hùm (lầu 3) ngã sáu Sg.

Mình ơi !
đêm nay mình hẹn ở đâu?

Ở VICTORIA

VICTORIA là :
— Là nơi hẹn hò của những tài tử giai nhân.
— Là nơi giải trí của những người hào hoa phong nhã.
— Là nơi lý tưởng của những người sành điệu.

Khung cảnh
— Huyền ảo.
— Ấm cúng.
— Sang trọng.

NIGHTCLUB VICTORIA
417 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Bán xe

Bán Consul familial NBU. Prefect NBS toàn hảo. Do nơi 163 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp Cần gấp nhiều xe chở gạo đi Bảo Lộc (Lâm Đồng), giá 100đ 1 bao. Xin hỏi 189 B Bến Chương Dương Saigon.
CHÚ Ý : Xe vận tải thường không cần có thùng đặc biệt.

BÁN XE

Vespa-Lambretta ở đâu ?

Xin quý vị mang ngay lại :

SAIGON SALON

số 264 Hồng Thập Tự SAIGON Thế nào cũng bán xong trong 5 phút. Xe từ 10.000đ. tới 50.000đ. Mua trả tiền ngay, khỏi gởi, nhận mua những xe đã cầm thế. Vấn đề sang tên xe do Salon đảm nhiệm.

Camions bennes

Có nhiều xe Bennes chở đá thiệt tốt (3 dít) cho mướn. Xin hỏi ông Hạnh từ 19 giờ ở 46 cư xá Kiến Thiết đường Lê Đại Hành Phúthọ.

Muốn bán gấp

Vespa Lambretta Gắn máy

được giá xin mời Quý Bạn lại :

SALON — TÂN ĐỊNH

chúng tôi giải quyết mau lẹ và đảm nhiệm chu đáo việc sang tên xe. Mua cả xe đang cầm. 216, Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon gần ngã tư Hiền Vương, Hai bà Trưng.

Bán xe Simca NBS thiệt, 2 cửa Deluxe. Xe ít đi rất tốt. Có Radio Philip. Mới bà Thiều tá trả 140.000đ lại lấy xe. Xem xe tại 292 Võ di Nguy Phú Nhuận giờ làm việc 148/22A Yên Đỗ Saigon, giờ nghỉ.

Bán xe Lambretta NAZ, 18 Trần Quang Diệu Sài-Gòn.

Xe bán hiệu Citroen 11 mã lực. Hỏi số 9 Trương Công Định Saigon.

Bán xe Standard 10 toàn hảo. Hỏi 28 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa Saigon.

Cho mướn xe Nhiều xe đưa hành khách 50, 40 và 14 chỗ ngồi hiệu Dodge đời EC. Cho mướn dài hạn hoặc đi bao từng chuyến.

Giá phải chăng, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 90, Lê Lai Saigon. Đ.T. 25.982.

Bán gấp xe Renault 4cv mới làm máy. Xe nhà, mua chạy liền khỏi sửa. Và bán một căn nhà bis, đủ tiện nghi, nền carô, 2 lầu gác. Giá nhất định 130.000đ. Hỏi bà Tân 763 hẻm 8 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán xe Cần bán 2 Austin đời EC-EB 14 chỗ ngồi, giá phải chăng. Xin liên lạc : 90 Lê Lai Saigon.

HONDA 50cc còn mới BÁN. Hỏi ông Thành 461 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Võ Tánh Auto

Số 16 Đại Lộ Võ Tánh Phú Nhuận Mua mau. Bán, Đổi và nhận gởi các loại xe tự động hoa hồng nhẹ.

Salon XUÂN QUANG 356 Phan Thanh Giản Sg. MUA, BÁN, ĐỔI nhận gởi các loại xe AUTO, Scooter cũ mới, nơi tập trung các loại xe để quí vị chọn lựa. Hoa hồng nhẹ.

Bán 1 xe Simca NBF toàn hảo, giá phải chăng. Hỏi nơi 101 Pasteur vào giờ làm việc.

Ford Zephy 57 bán, 6 máy 4 cửa, sơn 2 màu kiểu thật đẹp. 100km/12 lít xăng. 14 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa.

Bán xe Studebaker 57. Toàn hảo. Hỏi Lò gốm Thiên Thanh Dương công Trường Thị nghè. G.N 20.695.

Bán Vespa EC.18. Hoặc một xe mới lấy về. Hỏi Mr. Hiền 3-5 Võ di Nguy Saigon giờ làm việc.

Bán xe Citroen 1 tone 2 giá 32.000đ.00 xin xem tại 809/93 bis Trần Hưng Đạo Chợ Quán Saigon.

Bán gấp 1 xe Simca 9 aronde NBE hoàn hảo hỏi 124 đường Trần quang Diệu Saigon.

Bán xe Simca aronde tốt 55.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận do hỏi lái và di it. Đã đóng thuế 1965.

CẦN MUA

Giá cao trả tiền ngay nhiều

VESPA - LAMBRETTA

Giá 10.000đ. đến 50.000đ. mua cả xe đang cầm. Sang tên Salon đảm nhiệm chu đáo.

Salon Phan thanh Giản 664 Phan t. Giản Sg. Có nhiều xe trưng bán tại Salon

SALON NGUYỄN - ĐIỀU Mua, Bán, Đổi, Xe Hơi 2-4 Tạ-Thu-Thâu — SAIGON Đ.T. 24.045

Bán — VOLKSWAGEN EC. — CITROEN 2CV. EB. Du Lịch—FORD • Fairlane • EA — CONSUL «Cortina» EC — VEDETTE NBB.

Mua — Dauphine, Volkswagen, DKW, Opel, Taunus, Citroen 2CV. Peugeot 203, 403, 404.

Salon Nhật - Hùng

465 Phan thanh Giản Saigon Mua bán đổi xe hơi nhanh chóng bảo đảm sang tên, mua trả tiền ngay. Có xe trưng bày tại Salon.

Bán 1 xe benne, thùng và benne origine, máy dầu, vỏ ruột còn mới đang chạy.
1 xe Jeep Land đầu rất tốt, 4 vỏ còn mới. Xin hỏi : 101 Nguyễn hữu Cảnh Biên hòa.

TAXI bán Renault 4cv hoàn toàn mới và 1 Peugeot 203 kiểu lớn. Hỏi 292/106 Bà Hạt Chợlớn.

Xe bán 1 Chevrolet Corvair toàn hảo, 1 Jeep Land Rover tốt. Hỏi : 37A Trần quang Khải Saigon (Tân định).

Bán Tàu bằng cây mới đóng trọng tải 45 tấn tiện dụng chở hàng ngoài Trung. Hỏi : Bà Kim Phượng 544 Phan thanh Giản Saigon.

Alfa Romeo xe Italie, danh tiếng nhất Âu Châu, có đủ mọi đặc tính của một hiệu xe thượng hạng. 4 cửa, mui sắt, mới tinh, EB số lớn. Xem xe : 32 Nguyễn văn Mai bên hông P.H. Ngân hàng, Tân định.

Phòng Trưng Bày Xe

Nguyễn Hữu

2A, đường Phan-văn-Trị—Giađịnh

Qui Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây :

Oldsmobile F.85 EC 7 (có máy lạnh, radio) và 88 modèle 1964 (4 cửa, sans montant, radio)—Chevrolet Impala 1962 và Corvair decapotable 1963 — Ford Station wagon 1962 (có máy lạnh, radio, 3 banc) — Nash Station-wagon 1962 — Citroet Ami 6 EC.8 — Simca 1000 EB.3 — Taunus 15m de luxe BR—Opel Kapitan BM — Simca BC—Austin dầu EC.2 (bus, 14 chỗ) — P.403 camionnette dầu EB.2.

Chủ nhân : Ô. NG.-HỮU-SỬ
Kính mời.

ĐA VY CỐC KÊ SO TÀI VỚI PHÙ THỦY

Để em tìm hiểu Phi-Châu huyền bí
Hãy truyện « TÁC GIĂNG CHÚA TỂ RỪNG XANH »

TRÊN ĐẤT KHỦNG LONG

THÔNG-THÁI kể

Sau khi đã tìm ra và ước lượng được khoảng cách cũng như phương hướng của tiếng nổ, Tác Giăng lập tức dắt con khỉ chạy như bay như biến.

Nhờ đã định được phương hướng phát ra tiếng nổ, nên Tác Giăng rất dễ kiếm đường. Chàng dùng sợi rừng xanh của chúng ta lợi dụng ngay những chiếc rễ cây mọc dài từ trên thân cây rủ xuống, bám mình vào đó mà đưa người đi, truyền rất nhậm lẹ. Tác Giăng sống ở trong rừng từ lúc còn bé tí teo, lại được khỉ mẹ nuôi nấng, bú sữa khỉ nên cơ thể chàng dẻo dai lạ thường, chẳng thua gì những con khỉ chính tông cả. Tác Giăng cứ truyền từ sợi dây này tới sợi rễ khác một cách nhẹ nhàng, y như ta đùa chơi vậy thôi. Con khỉ tý hon lúc đó bám trên cổ Tác Giăng thấy chàng đu nhanh vun vút thì nó hoảng sợ. Giống khỉ lúc sợ hãi thì không còn cách gì hơn là nhắm nghiền hai mắt lại để khỏi trông thấy.

Tác Giăng dùng cách thức đó để di chuyển, rất nhanh chóng. Chỉ hơn nửa giờ đồng hồ sau thì chàng đã đến một bãi đất rộng rãi. Tác Giăng chưa kịp làm gì thì con khỉ đã rú lên một tiếng. Tác Giăng hốt hoảng quay phắt lại phía sau và chàng nhận ra đó là chiếc xác của con Kiếm Long.

Trong đời, Tác Giăng đã gặp lắm việc quái dị, lắm con vật quái dị, nhưng đây là lần đầu chàng trông thấy một con vật to lớn như thế. Khi mới tới Tác Giăng không để ý, chỉ cho đó là một mô đất cao mà thôi, nhưng khi nhìn rõ ra thấy cả đầu cả chân của con Kiếm Long chàng mới rùng mình kinh sợ. Lúc này vì đã ra hết máu nên con Kiếm Long trông một màu tái mét và mặc dù đã chết hơn hai ngày nhưng không hiểu sao không có mùi tanh hôi toả ra như những con vật thông thường. Tác Giăng biết con vật đã chết, chàng liền tiến lại gần xem. Nhưng Tác Giăng không dám sờ vào người con quái vật vì chàng nghĩ tới những chất độc có thể có từ trong người con quái vật tiết ra. Tác Giăng cầm một hòn đá dài trông như cái chày, có lẽ có từ ngàn năm về trước vì mưa gió đã mài nhẵn nhụi, sau đó chọc thử vào mình con Kiếm Long. Chàng thấy mình mẩy nó cứng ngắc. Chàng thầm đoán bộ da con quái vật này phải dầy lắm... Nhưng nhìn các vết thương ở mình, ở cổ con quái vật, thấy vết nào cũng sâu chí mạng, chàng thầm hỏi con vật nào đã giết hại con quái vật này, và như thế thì con vật kia cũng phải là một thứ rất dữ tợn và to xác gấp bội mới có thể giết chết được con quái vật này.

Trong khi Tác Giăng còn đang mải suy nghĩ về con quái vật thời tiền sử, bỗng nhiên chàng nghe thấy có tiếng động lạ. Là người từng đi rừng, và lại giữa cảnh thanh vắng này hơi một tiếng động nhỏ cũng làm cho Tác Giăng dễ dàng nhận ra, vì thế Tác Giăng lắng tai nghe và cố phân tích.

Quả nhiên chàng nhận ra ngay tiếng động lục đục ở dưới... đất. Tác Giăng vội áp tai xuống đất và chàng chợt nhận biết ra ngay đó là tiếng đập vào vách tường.. Mà quả thực Tác Giăng đoán không sai, trong hang động lúc đó Rô Bơ và Giô Ny thay phiên nhau cầm xà beng, cố gắng đục lấy một cửa đá nơi có nước rỉ rỉ ra để tìm lối thoát, bởi vì chẳng lẽ lại cứ ngồi chờ người khác tới cứu thì cũng hơi kỳ cục.

Khi Tác Giăng tìm ra tiếng động dưới đất, chàng đoán đã tới nơi đoàn thám hiểm bị nạn, và đoán chắc là đoàn thám hiểm bị giam cầm dưới đất. Tác Giăng chau mày, chàng tự hỏi không hiểu tại sao đoàn thám hiểm đó lại gặp những gian nan nguy khốn như vậy mãi thế? Ở chỗ này phải chăng có một bộ lạc hung ác nào đã bắt giam cả đoàn người đó? Nghĩ như thế, Tác Giăng buồn khôn tả. Chàng thường được biết có nhiều đoàn người da trắng, cùng một màu da và hình dáng tương tự như chàng đã vào trong rừng núi này để kiếm của cải, và chàng cho rằng họ làm như thế là không tốt. Làm như thế là chiếm đoạt của kẻ khác. Của cải trong rừng Phi-châu là của dân Phi-châu, tại sao người da trắng lại tới uy hiếp để cướp lấy. Đành rằng đôi khi người mọi Phi-châu nổi lên chém giết dã man người da trắng tới lấy của thật, nhưng nghĩ cho cùng thì cũng là do lỗi người da trắng đầu tiên. Tuy nghĩ như thế nhưng bổn phận của Tác Giăng là phải cứu giúp người, chàng không có quyền bỏ rơi những người bị nạn. Là kẻ thù của chàng nếu cần chàng cứu chàng cũng cứu, huống hồ những người da trắng này Tác Giăng thấy họ xử sự rất đàng hoàng.

Tác Giăng liền để một tay lên miệng hú vang một lần nữa...

Ở dưới hang, đoàn thám hiểm của cụ Uy Liêm nghe thấy tiếng hú rất gần thì mừng rỡ vô cùng. Họ đoán biết « Người Rừng » đã tới, và họ đoán người rừng không biết họ ở chỗ nào mà cứu nên mới hú lên như vậy để làm hiệu cho biết.

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG
SỐ 332
BÁO CHÍNH LUẬN 27-5-65

Mai Bê Bi

Phụ trách : Kiều-D.-Hùng, Tô-Ngọc

Ô CHỮ

của A. PHÁT

CHỈ CÓ NGANG

1— Lưới... vốn của ngư ông.
2— Thầy thuốc thường cho bệnh nhân cái...
3— Vì nước quên thù nhà tên của vị vua—Quốc gia (viết tắt).
4— Liệt—Người Bắc gọi là Mẹ—Tên ô chữ (viết tắt).
5— Ca—Sau H — Đi nắng phải đội—Em—Anh.
6— Thần chết còn gọi là...,Dê có đuôi.
7— Thà làm quỷ nước Nam chứ không làm vương đất Bắc—Tên của vị vua.

Cười

Khó tính

Một ông đi xem phòng triển lãm thấy họa sĩ vẽ đẹp, liền còm măng một cái tranh để treo trong nhà. Ông nọ nói với họa sĩ :

— Tôi muốn ông vẽ cho tôi một bức tranh thủy mạc, khuôn khổ 18x24 phân, gần là một con thuyền trôi trên sông, dưới nước có cá lội tung tăng. Phía xa là một dẫy núi hùng vĩ, dưới chân núi có một đàn kiến đang... lũ lượt tha mồi !

(TÝ TÀI)

Lời hay, ý đẹp

— Tình hay giận dữ tai hại vô cùng : bắc lên rất dễ, dẹp đi rất khó.

TRÌNH DI

— Chỉ nguyên hai tiếng « lần lữa » đủ hại một đời.

CỔ NGỮ

CÂU ĐỐ

của V.H.LÀNH

1) Cây cao trăm trượng,
Hạt rụng tứ tung.
Đố là gì ?

2) Mười thằng đội mũ sừng,
Rủ nhau lên rừng bắt con tì tụ
Đố là gì ?

3) Trong như ngọc, trắng như ngà,
Không phải xứ Nghệ nhưng mà đường trong
Đố là gì ?

4) Anh lớn, anh mặc áo màu đỏ,
Em nhỏ, em mặc áo màu xanh,
Chừng nào em lớn bằng anh,
Thì em mặc áo như anh : một màu
Đố là gì ?

5) Hoa gì đặt biệt trong loài.
Khi nào nó nở là ta biết giờ.
Đố là gì ?

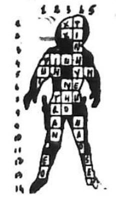
6) Cái gì không bóng không hình,
Khi nào nó đến, thân mình khoẻ ra.
Đố là gì ?

7) Con gì báo hiệu tàn canh,
Đầu đội nón đỏ hùng anh ngon lành
Đố là gì ?

8) Xe gì có rất đông người,
Mỗi khi đến trạm xe ngừng lại ngay
Ngừng lại tí tẹo lại đi,
Đi cho tới đích xe thời lại quay
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP
1) Mưa.
2) Hai bàn tay bắt chỉ.
3) Bánh trôi nước.
4) Hai thứ : ớt (đỏ) ; ớt (xanh).
5) Bông (hoa) mười giờ.
6) Gió.
7) Chú gà trống.
8) Xe Autobus (ô-tô-buýt).

Giải đáp ô chữ hôm qua



Tranh đố vui

Thuyền trưởng đang cùng tên cướp so tài, nhưng có một tên đàn em của tên cướp lại trợ chiến cùng. Vậy tên đàn em đó đâu ?

GIẢI ĐÁP : Nằm ở chỗ tay cầm kiếm của tên cướp. Coi hình ngược.

HỘP THƯ

Bài nhận được :

Hẹn về, lời ru giấc mộng (Thu Đình) Dạ khúc buồn Giã biện kinh kỳ (Anh Vũ) Khóc Phạm Phú Quốc (Duy Hưng) buồn đêm mưa, Con tàu và sân ga, Chiều buồn bên công viên (Thế Duy) Tình yêu em, Gác vắng đêm nay, Sao em buồn (Hy Hoàng) vần thơ đầu tiên, Nỗi buồn cho em, Quyến luyến (Hoàng Phong)

TỪ HƯƠNG-CẢNG ĐẾN TÂN-GIA-BA

(tiếp theo trang 2)

mậu dịch không có thấy mặt các nhà tư bản Anh—Mỹ mặc dầu họ vẫn hoạt động để thâu lợi tối đa nhưng chỉ hoạt động như những khách thương nhất thời

Trên thực tế, Hương Cảng đang dần dần trở về tay người Trung Hoa, và trong một phạm vi nhỏ nào đó, sẽ lọt vào tay bọn Cộng Sản. Bắc Kinh không ngớt tìm đủ cơ hội để đâm mạnh những nhát dao sắc bén sau lưng đối phương. Ai nấy ở Hương Cảng đều thấy rõ Trung Cộng sẵn sàng chịu bỏ tiền ra mua, mua tất cả những thứ gì đem bán...

(Còn tiếp)

Bạch đái NHÀNH MAI

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao, mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Sàigòn do Nhành Mai, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định). BYT 594/18-12-63.

Thuốc dán – HIỆU – CON RẮN

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm, sưng, trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chân và các thứ bệnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán, Saigon do Nhành Mai 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân định). K.N.B.Y.T. số 586 ngày 20-11-63.

UỐNG KHỎI CHÍCH
Ỉa tả, Kiết lỵ — có đàm, máu

VEREX

NGƯỜI LỚN — CON NÍT

Số KN 508-BYT/QCDP.29-10-63

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, yếu tim, hồi hộp, tim đập mạnh, xây xẩm choáng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng : Thuốc Bổ Tim TÂM CHI BỬU La Vạn Linh, (có để bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 610 ngày 18-12-63.

Các chứng Ho khan, Ho có đàm

Phong rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được, gầy yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với PHẾ TẠNG BỬU La Vạn Linh.

(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh CHOLON
K.N. số 607 ngày 18-12-63

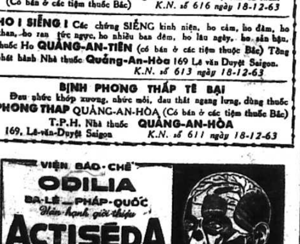
Ai đã bị bịnh Đau Tim

Thường hay bị hồi hộp, choáng váng xây xẩm, mệt lả, ngất xỉu, hay mệt bất thường, về đêm bị mất ngủ, giựt mình sợ hãi, suy yếu thần kinh, nên dùng thuốc : BỔTIM Quảng-An-Hòa để trợ tim an thần.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) K.N. số 616 ngày 18-12-63

HO ! SIẾNG ! Các chứng SIẾNG kinh niên, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho ran tức ngực, ho nhiều ban đêm, ho lâu ngày, ho sản hậu, thuốc Ho QUẢNG-AN-TIÊN (có bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành Nhà thuốc Quảng-An-Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon.
K.N. số 613 ngày 18-12-63

BỊNH PHONG THẤP TÊ BẠI

Đau nhức khớp xương, nhức mỏi, đau thắt ngang lưng, dùng thuốc PHONG THẤP QUẢNG-AN-HÒA (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
T.P.H. Nhà thuốc QUẢNG-AN-HÒA
169, Lê-văn-Duyệt Saigon K.N. số 611 ngày 18-12-63



Thời cuộc

(TIẾP THEO TRANG 1)

Xét như thế thì những lời nói hốt hoảng của nhà đại tư bản EATON cho rằng KOSYGIN coi như Mỹ khiêu khích Nga và nó thể xảy ra đại chiến chỉ là một sự lo xa, mà các nguồn tình báo, cũng như các chuyên viên Mỹ và Nga số đều nghĩ rằng hiện chưa phải là một mối nguy cơ đáng quan ngại.

T.C

Báo trong nước

(Tiếp theo trang 5)

«Bắn Bỏ»!

của Trương tiểu-Tiên

Theo nhật báo «Sống», trong buổi họp tại Thủ Tướng Phủ sau vụ «đảo chánh», hôm 23-5-65, Thiếu Tướng Đặng văn Quang đã đòi đem «bắn bỏ» cái chủ nhiệm và gây lộn xộn đặt thành vấn đề việc [illegible] chánh khứa hoặc tướng lãnh.

Những người quen biết tâm tính, ôn hòa của Thiếu tướng họ Đặng không khỏi ngạc nhiên về sự «đòi» ấy, nếu nó có thật như lời báo «Sống».

Vì giữa khi nước nhà đang đạt đến một khúc quanh quyết định, trong khi tìm cách cùng có một sự đoàn kết có mọi lòng lẻo, mỗi người đều có mỗi ý kiến khác nhau, cái nào đúng thì theo con cái nào sai thì dẹp lại, đó là quyền tự do ngôn luận mà Chánh phủ hiện nay đã có kính trọng một phần nào.

Chỉ một những cái gạch ... đại nghề báo cũng đã thất điên bát đảo rồi bây giờ lại bày ra thêm cái vụ «bắn bỏ» nữa, chắc có lẽ sẽ có lắm ông Chủ nhiệm bỏ cuộc để ... bảo toàn sanh mạng!

Người ta ước ao Thiếu tướng Đặng văn Quang sẽ đính chánh câu nói ... ác ôn này để trấn tĩnh báo tâm, vì ở Vùng 4 Chiến thuật, chắc chắn ông đã có lắm chuyện phải làm cho đâu có rảnh để vác súng đi ... các bum chủ báo!

Thời Đại

Giải trí hôm nay

REX
Voir Venise et... Crever—Sean Flynn-Madeleine Robinson - Ettore Manni-Scope-Tiếng Pháp-PĐVHoa

ĐẠI NAM
Bích Ngọc Trâm—Giang Thanh—Nữu phương Vũ - Đạo diễn - Lý hàn Tường Shawscope-Màu - PĐV Anh

EDEN
Nuits Chaudes d'Orient - Phim Sexy với nhiều vũ điệu Đông Phương mới lạ-Cấm dưới 18-Scope - Màu

IMPÉRIAL LÊ NGỌC
Nomades du Nord - Phim ghi lưu ký thú của Walt Disney Chiếu thêm 1 phim hoạt họa-Màu PĐVN

PALACE CHOLON
Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) Sterling Hayden - Marshall Thompson - T.Anh-P.Đ.V—Pháp

CASINO SAIGON
Nomades du Nord - Phim ghi lưu ký thú của Walt Disney Chiếu thêm 1 phim hoạt họa-Màu-PĐVN

VICTORY LÊ NGỌC
Nuits Chaudes d'Orient - Phim Sexy với nhiều vũ điệu Đông Phương mới lạ-Scope - Màu - P.Đ.V. Hoa

KIM CHÂU - ĐỨC KÝ
Nuits Chaudes d'Orient - Phim Sexy với nhiều vũ điệu Đông Phương mới lạ-Cấm dưới 18-Scope Màu

KHẢI HOÀN
Nuits Chaudes d'Orient — Phim Sexy với nhiều vũ điệu Đông Phương mới lạ-Cấm dưới 18 Scope Màu

DIÊN HỒNG
1) Et dieu créa la femme - Cấm dưới 18—B.B. Scope-Màu—2) La Furieuse Chevauchée — PĐVN

NAM VIỆT
1) Et dieu créa la femme—Cấm dưới 18—B.B. Scope—Màu 2) La Furieuse chevauchée - P.Đ.V.N

HỒNG BÀNG
Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) Sterling Hayden - Marshall Thompson T. Anh - P.Đ.V. Pháp

VIỆT LONG
Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) Sterling Hayden - Marshall Thompson-T. Anh - P.Đ.V. Pháp

VĂN HOA
Un pyjama pour deux (Cùng chia bộ áo ngủ) —Rock Hudson Doris Day—Scope-Màu-Sáng 7đ 12đ

MODERNE
1) Zorro xuất hiện-Từ cậu bé lên 7 tới cụ già 77 đều ưa thích 2) Khúc ca Miền Tây-Roy Rogers

ĐẠI ĐỒNG (Bán cơ)
1) Ça c'est du cinéma-Phim điện. PĐVN 2) Thiết chưởng Trần Giang Nam-Phim võ hiệp mới T.V

LONG VÂN
1) Et dieu créa la femme Cấm dưới 18—B.B. Scope-Màu-PĐVN 2) Le Procès de Nuremberg

KIM ĐÔ 5đ 7đ 10đ
1) Thi sĩ Khóc Sơn Hà Phim màu tình cảm ca vũ nhạc 2) Chim mồi thoát bẫy (phim màu)

THANH BÌNH
Chiến dịch trực thăng vận (Battle Taxi) Sterling Hayden - Marshall Thompson-T. Anh P.Đ.V. Pháp

Ciné HÙNG VƯƠNG - 5đ -7đ (286 Bến xe Petrus Ky)
Hỏa chiến Hoa Gia Trang Kiếm Hiệp Trung Hoa — T. Việt Có chiếu 1 phim phụ chọn lọc

Ciné QUỐC THÁI - 7đ - 10đ
1) Hồng Y Hải Tặc
• Le Corsaire Rouge •
2) Chiến tranh vệ tinh

1 TIẾP THEO TRANG 1

cứu ở Saigon, nhưng chưa có quyết định gì dứt khoát, vì chánh phủ Việt Nam Cộng Hòa am hiểu tình trạng tế nhị của Anh với tư cách đồng chủ tịch hội nghị Genève về Đông Dương».

Nhóm chí nguyện quân do ông Daniele đại diện đã thành lập cách đây vài năm trong khi xảy ra chiến tranh ở Congo.

6 TIẾP THEO TRANG 1

họa đó. Với ý chí cương quyết của Việt Nam Cộng Hòa và các bạn đồng minh, rốt cuộc bọn xâm lăng phải thấy rõ là chúng không thể thắng lợi được. Như vậy có thể hy vọng như kinh nghiệm ở Âu châu đã cho thấy rằng Cộng sản phải chấm dứt xâm lăng khi chúng tự biết không thể thành công được. Đại sứ nói. «Tôi tin rằng ở Việt Nam có thể cũng đạt tới kết quả tương tự.

Bình luận về những nhận định của Đại sứ Anh, ông Nguyễn ngọc Linh, hội trưởng Hội «Lions Club Saigon» nhấn mạnh rằng chế độ Cộng sản không phải là giải pháp hữu hiệu cho các tân quốc gia ở Đông Nam Á. Các nước ấy đã mở cửa để tiếp đón trào lưu Tây phương thì giờ đây vẫn mở cửa tiếp nhận ngọn gió Tây phương, ngõ hầu mau theo kịp các quốc gia tiền tiến Tây phương.

Nhưng, ông Nguyễn ngọc Linh nói tiếp. Tây phương cũng cần phải lưu ý đến yếu tố quốc gia, tinh thần quốc gia và nếu Tây phương càng chú trọng đến yếu tố ấy thì Cộng sản càng mất hết lý do để tuyên truyền. Với những thuộc địa cũ và khối Liên Hiệp Anh ngày nay. Anh quốc có thể hướng dẫn cho các quốc gia khác trong sự giao thiệp với các nước Á Châu.

°°°

Trong buổi dạ tiệc hôm qua, đặc biệt có tổ chức cuộc trao tặng phần thưởng của Hội «Lion Club» cho một số Cảnh sát viên đã nêu gương anh dũng trong vụ Việt cộng khủng bố ở gần Tòa Đại sứ Hoa kỳ hôm 30-3 vừa qua.

Các Cảnh sát viên Phạm văn Chi, Nguyễn văn Nhượng và Lê thiên Tương cùng Trung sĩ Phạm văn Bé đã anh dũng hy sinh tính mạng, cũng đã được truy tặng phần thưởng gồm khung hình và huy hiệu.

Các Cảnh sát viên Phạm văn Xi, Ng.vănBé, và Ng.vănTưởi bị thương nặng và các Cảnh sát viên Ng.vănHồng và Phạm văn Võ đã hành động đặc biệt anh dũng trong khi mìn nổ, mỗi người được thưởng một huy hiệu và một chiếc đồng hồ đeo tay bằng vàng. Ngoài ra, 7 Cảnh sát viên khác là các ông Nguyễn văn Đam, Trần Hữu Đức, Đặng Viết Dần, Lê Văn Chanh, Nguyễn văn Nghĩa, Nguyễn văn Ba và Phạm văn Hữu mỗi người cũng được thưởng một huy hiệu vì đã hành động anh dũng trong vụ khủng bố nói trên.

Các Cảnh sát viên đã tử thương trong vụ mìn nổ đều do các bà vợ đại diện trong buổi dạ tiệc. Trong khi trao tặng phần thưởng, ông Nguyễn ngọc Linh, đã nhân danh hội «Lion Club» ngỏ lời cảm tạ các Cảnh sát viên có mặt cùng toàn thể Cảnh sát viên của Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia «đã hoạt động hữu hiệu trong việc duy trì an ninh và trật tự».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Cái sự bất đồng ý kiến này giữa Quốc Trưởng và Thủ Tướng Việt Nam cần phải đem đối chiếu với một tình hình chính trị vô cùng phức tạp, trong đó một trong những yếu tố chính là việc ông Thủ Tướng muốn đưa ra một số người phần đông là người Nam, chứ không để cho quá nhiều Tổng Trưởng người Bắc, và nhiều người Nam Việt thì có lẽ đã lấy làm bực mình nếu quá nhiều Tổng Trưởng người Bắc trong chính phủ. Nếu quốc trưởng Việt Nam nhận những ông tân Bộ Trưởng này thì chính phủ sẽ có vẻ ngả về phía người Bắc và một trong những vị tân Tổng trưởng đó là một người đứng cầm đầu của công ty dầu hỏa mà lại có lẫn quốc tịch Pháp và Việt Nam, việc này chứng tỏ rằng ta cũng không nên quá xem trầm trọng cái sự thù hận giữa Pháp và Việt Nam.

Theo tin của UPI

SAIGON 25.5.— Thủ Tướng *Phan huy Quát* đã công bố danh sách chính phủ cải tổ mà mọi người chờ đợi từ lâu, giữa những tin đồn là trong các thành phần dân chúng ở Đô Thành có sự lùng cùng mới.

Thủ tướng Quát ra trước HĐ QGLP gồm 28 hội viên để biện minh cho lý do cải tổ, Sự cải tổ này thay thế hai ông Tổng trưởng và tạo thêm ba ghế Bộ trưởng.

Đồng thời Thủ tướng cũng trình tân danh sách chính phủ lên Quốc trưởng *Phan khắc Sửu*.

Dường như là có tin đồn không được xác nhận rằng Quốc trưởng có ý dè dặt đôi chút về sự cải tổ này.

Theo các nguồn tin ngoại giao Mỹ thì sự dè dặt của Quốc trưởng chỉ là trong phạm vi thủ tục mà thôi.

Các nguồn tin này cho hay rằng người ta dồn vấn đề nóng bỏng về điểm : cả nội các có phải từ chức hay không để thành lập một nội các mới được phê chuẩn hoặc là sự cải tổ này là hợp pháp theo tinh thần của bản Hiến Chương Lâm Thời.

Tổng trưởng có thế lực Nguyễn Hòa Hiệp được thay thế nhường chỗ cho ông *Trần văn Thoàn*.

Ông *Thoàn* năm nay 57 tuổi là một thẩm phán, có thời làm Chưởng Lý, và trước đây đã từng làm Đại tá Giám đốc Nha Quân pháp. Cũng được thay thế là Tổng trưởng Thông tin Tâm lý chiến Thiếu tướng *Linh quang Viên*, trở về quân đội. Bộ này được đổi là Bộ Thông tin đặt dưới quyền điều khiển của ông *Đinh trình Chính*, vốn là một giám đốc điều khiển của công ty Shell.(1)

Mới buổi sáng. Thủ tướng Quát còn tóm lược tình hình là viễn ảnh chính trị ổn cố tại Miền Nam Việt Nam ngày càng sáng hơn, trong một bài diễn văn quan trọng đọc trước Hội Đồng Quốc Gia Lập Pháp.

Theo tin của AFP thì

Ba nhân vật người Nam vô chính phủ : ông *Trần văn Thoàn* cựu đại tá, hiện là Chưởng lý tòa Phá Án giữ ghế Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ thay thế ông Nguyễn hòa Hiệp, ông *Nguyễn Trung Trinh* cán bộ quan trọng của công ty Shell, giữ ghế Tổng trưởng kinh tế thay ông Nguyễn văn Vịnh, ông *Lâm văn Trí* giữ ghế bộ trưởng Cải tiến Nông thôn bên cạnh ông *Nguyễn ngọc Tố*, Tổng trưởng bộ Canh Nông.

Ông Đinh trình Chính, Luật sư giữ ghế Bộ Trưởng Thông tin, thay thế Thiếu tướng Linh quang Viên trở về quân đội.

Ông này người Bắc cùng với ông *Trần thanh Hiệp*, giữ ghế Tổng Trưởng Lao động thay thế ông *Nguyễn văn Hoàng* có liên hệ đến vụ đảo chánh ngày 19 tháng 2 vừa qua. Ghế này cho đến giờ vẫn do ông Tổng trưởng Y tế kiêm nhiệm.

Chỉ còn lại một vị tướng lãnh ở lại trong chánh phủ. Trung tướng *Nguyễn văn Thiệu* giữ ghế Phó Thủ tướng kiêm Tổng trưởng Quốc Phòng. Trung tá Nguyễn tấn Hồng trước giữ Bộ thanh niên đã được giải ngũ để giữ nguyên Bộ này.

Theo SaigonDaily New

Cho đến chiều ngày 25, Quốc trưởng *Phan khắc Sửu* vẫn chưa ký sắc lệnh bổ nhiệm các tân tổng và bộ trưởng trong chính phủ Phan huy Quát vừa cải tổ.

Theo nguồn tin thân cận với Dinh *Gia Long*, thì Quốc Trưởng vạch rõ rằng vì lẽ ông *Nguyễn hòa Hiệp* chưa để đơn từ chức, và HĐQGLP chưa bỏ phiếu bất tín nhiệm ông, thì làm sao quốc trưởng có thể bổ nhiệm ông *Trần văn Thoàn* vào ghế Tổng Trưởng Bộ Nội Vụ được.

Người ta nói rằng Thủ Tướng *Quát*, và Trung Tướng Chủ tịch H.Đ Q.G.L.P. *Phạm xuân Chiểu* đã điện thoại với Dinh Gia Long và đàm thoại hồi lâu với Quốc Trưởng. Dường như Thủ tướng và Chủ tịch đã bênh vực trường hợp của quý ông tân tổng bộ trưởng với Quốc trưởng.

Đại sứ Hoa kỳ *Maxwell Taylor* có đến thăm cựu Tổng trưởng Nội vụ *Nguyễn hòa Hiệp* vào hồi 5g30 chiều. Mục đích cuộc thăm viếng này không được công bố.

1) Thông tin viên hãng UPI đã nhầm lẫn LUẬT SƯ ĐINH TRÌNH CHÍNH với KỸ SƯ NGUYỄN TRUNG TRINH (Giám đốc điều khiển của Công ty Shell) tân Tổng trưởng Bộ Kinh tế.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Theo các sĩ quan đóng tại Gio Linh thì 4 chiếc phi cơ bay ra biển chứ không quay đầu trở về Bắc, vậy có thể đây là 4 phi cơ của hải quân xuất phát từ một hàng không mẫu hạm Mỹ đang đi tuần ngoài khơi biển Bắc Việt, và phi cơ bay quá xa về phía Nam nên tấn công nhầm.

Đài phát thanh Mỹ sáng nay cũng nói rằng đây là một vụ bắn lầm.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp tấn xã nhắc lại rằng Việt Nam là hội viên sáng lập của hội nghị Á Phi. Tuy nhiên Pháp tấn xã cho biết thêm giấy mời VNCH dự hội nghị, phải do Tổng Thống Ai cập gửi đi, hiện chưa tới Sàigòn.

Trong khi đó Phó Thủ Tướng Trần văn Tuyên hiện đang viếng thăm xứ Ethiopie, xứ Phi Châu cuối cùng mà phái đoàn viếng thăm. Phái đoàn Trần văn Tuyên sẽ rời Ethiopie vào thứ năm để qua Hy Lạp, Hồi, Thái rồi về Sàigòn.

Đại sứ của Tổng thống Mỹ là ông Harriman hiện cũng vừa tới Ethiopie Chưa rõ ông Harriman có tiếp xúc gì với Phó Thủ tướng Trần văn Tuyên hay không.

4 TIẾP THEO TRANG 1

ngược nhau về việc Trung Cộng huy động lực lượng tới biên giới Bắc Việt.

Tờ «South China Morning Post» phản ảnh dư luận chính quyền Hương Cảng viết rằng chưa có dấu hiệu cụ thể gì chứng tỏ rằng quân đội Trung Cộng đã được tập trung tại biên giới Bắc Việt. Báo này cho rằng cuộc chiến tranh tại Việt Nam hiện nhiên không phải là cuộc chiến tranh của Trung Cộng.

Tuy nhiên cũng trên tờ báo này có đăng tải một bản tin của đặc phái viên nói rằng các toán quân vừa được chuyển từ Hoa Bắc xuống Hoa Nam có thể là quân tình nguyện Bắc Hàn. Theo đặc phái viên này thì Cộng sản gửi qua Bắc Việt một số binh sĩ Cộng sản Bắc Hàn để trả đũa việc một số binh sĩ Nam Hàn đã được đưa vào Nam Việt Nam.

Cũng theo báo «South China Morning Post» thì các nguồn tin từ Bình Nhưỡng (thủ đô Bắc Hàn) cho hay rằng đã có sự chuyển quân từ Bắc Hàn qua Trung Cộng.

Chưa có chi tiết gì rõ rệt về quân số mà Cộng sản định gửi qua Bắc Việt.

Mỹ không tin

HOA THỊNH ĐỐN (AFP).— Hôm nay, phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ tuyên bố không nhận được tin tức nào xác nhận có nhiều việc binh Trung cộng di chuyển đến dọc biên giới Bắc Việt.

Phát ngôn viên nói không có sự điều động bất thường của quân đội Trung cộng, khi bình luận một vài tin đồn từ Đài Bắc và Hương cảng liên hệ đến vấn đề này.

Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

lên một hồ sơ dầy cộp, điều tra tỉ mỉ, của Tổng nha Quan Thuế(Hội Đồng Quản Trị Nhân Viên), Tổng Nha Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia, Ủy Ban Liên Bộ Điều Tra Tội Ác, Ủy Ban Liên Bộ Điều Tra Tài Sản, Ban Tài Chánh, cho Phủ Bộ Trưởng tại Phủ Thủ Tướng, khi đương kim quyền Thủ Tướng là Tổng Trưởng Bộ Ngoại Giao hồi bấy giờ, kiêm nhiệm *tạm thời* chức Bộ Trưởng tại Phủ Thủ Tướng, để chờ ngày, 27-10-64, giao quyền hành chánh cho chánh thể dân sự Trần văn Hương.

Không biết do nơi bình diện bí mật nào mà nguyên Thủ Tướng Trần văn Hương, dưới Thông Tư Mật đề ngày 18-1-65, chín ngày trước khi Ông bị chỉnh lý đợt 2, lại :

— Phủ nhận một công trình thực thi trong 10 tháng của Ông Thơ, Ông Khánh, 3 Tổng Nha, 2 LiênBộ, 1 Bộ, thay vì chấp thuận đề nghị sửa đổi lỗi lầm của Ủy Ban Đốc Phủ Sứ rất trọng hệ, và đánh đổ một sự trả thù tư nhân.

— Lại trả đạp lên thủ tục hành chánh đã có từ ngày có Tòa Án, là lấy quyền công thỏa mãn tư thù và lạm dụng uy quyền của Chánh Phủ để làm việc riêng.

Chánh phủ Phan huy Quát ra đời đã làm cho những nạn nhân của Thơ Kế-Hương thất vọng một lần nữa, khi Thủ tướng đương kiêm tuyên cáo, trên giấy trắng mực đen : *«Những cuộc thanh trừng sau ngày 1-11-63, đã được Chánh phủ Hương giải quyết dứt khoát rồi»*

Như vậy thì những sự kêu oan của những người bị hàm oan có ích gì đâu ?

Chính quyền hiện tại nghĩ sao ?

TOÀN THỊNH

GIAN-HÀNG TỪ-THIỆN

Do Đoàn Phụ-Nữ Chí-Nguyện/Hồng-Thập-Tự Việt-Nam tổ-chức, tại 201, đường Hồng-Thập-Tự, Sàigòn vào ngày Thứ Bảy 29 và Chúa Nhật 30-5-65.

● *Nhiều Hàng Đẹp Lạ*
● *Giá cả phải chăng*

Giờ mở cửa : Sáng từ 9 đến 12 giờ / Chiều từ 4 đến 21 giờ

ỦNG HỘ GIAN HÀNG TỪ THIỆN

Là quý vị chia sẻ nỗi đau khổ của Thương-Bệnh-Binh Cộng-Hòa và Bệnh nhân Chợ-Rẫy.

1 - 6 *Trung-Học Tư-Thục* **NGUYỄN-HUỆ** 17/17 Yên-Đỗ, SAIGON

ANH-NGỮ DUY-NHẤT ĐÀO-LUYỆN VÀ HƯỚNG-DẪN CHỨC-NGHIỆP

● Tranh-thủ thời gian cho quý Bạn muốn đi làm các sở Mỹ luôn cần người thông-thạo Anh-ngữ hoặc chỉ cần biết chút đỉnh tiếng Anh (Thông-dịch, thông-tin-viên, chuyên-viên, thư ký, cai, thợ, chiêu-đãi-viên...)

Do Ô. Ô. VINCENT — LAWRENCE — TRẦN TRUNG-LÝ. Có lớp luyện tranh-thủ tiếng từng người, từng nhóm cho quý vị sắp xuất ngoại hoặc thường giao-dịch với Phái-bộ Mỹ vì công-vụ, hoặc giao-dịch thương-mại, cung-cấp. (mời gặp Ô. Phụng, biệt-thự 21/8 Yên-Đỗ, cạnh trường).

Tin mừng cho các Bà Mẹ Bình-Dân

Hội Phụ nữ Thiện Chí Việt Nam sắp mở một KỲ NHI VIỆN để giữ giùm con em của các chị em lao động bận việc làm ăn.

KỲ NHI VIỆN sẽ nhận các em từ 1 đến 5 tuổi, bắt đầu từ 15 tháng 6 năm 1965.

Xin mời các chị em tới xem thể lệ và ghi tên tại phòng xã hội của Hội Phụ nữ Thiện Chí Việt Nam tại 111 đường Nguyễn Du, kể từ 1 tháng 6-1965, mỗi sáng từ 9 giờ đến 12 giờ (xin mang theo thẻ gia đình nếu tiện).

Cảm tạ, Cáo phó, Chia buồn

Phân-Ưu

Trung-tá Huỳnh-văn-Dư Trung-đoàn Trưởng Trung-đoàn 48/BL cùng toàn thể Sĩ-quan, Hạ sĩ-quan và Binh-sĩ thành thật phân ưu cùng tang quyến cố Đại-úy Vincente

Nguyễn - văn - Quyền

Tiểu-đoàn Trưởng Tiểu-đoàn 2/48.

Thành thực cầu chúc linh hồn cố Đại-úy sớm lên Thiên đàng.

PHÂN ƯU

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu Đoàn 2/48 thành thật phân ưu cùng tang quyến vì bận Hành quân chúng tôi không thể về đưa linh cữu cố Đại Úy Vincente

Nguyễn . văn . Quyền

TĐTTĐ 2/48 và cố Thiếu Úy

Huỳnh.văn.Minh

được. Cầu chúc linh hồn cố Đại Úy sớm về chầu Chúa trên Nước Thiên đàng và linh hồn Thiếu Úy sớm Tiêu diêu nơi miền Cực lạc.

Trung Úy HUỲNH-NGỌC-LƯU
— PHẠM-NGỌC-TRÂN
Thiếu Úy TRỊNH-VĂN-BA

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Ban Giám Đốc Ngân Hàng Việt Nam Thương Tín

— Ông Hội Trưởng cùng quí vị trong hội Bắc Việt Tương Tế

— Hội Ái Hữu nhân viên NHQG-VHD-VNTT

— Quí vị Đại-Đức Tăng Ni, Phật-tử

— Và thân bằng quyến thuộc xa gần đã giúp đỡ, phúng điếu, chia buồn, cầu nguyện và đưa linh cữu Mẹ, Chị, Em, Thím, Bác, Cô, Mợ và Bà chúng tôi là :

Cụ TÚ-HAI, Tiêu Viên

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-CHẤT hưởng thọ 75 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

NGUYỄN-DUY-HANH
và Tang gia đồng bái tạ

PHÂN ƯU

Được tin Đại Úy

BÙI.THANH.THỦY

đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-5-1965 tại Thới Bình (An Xuyên). Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn bạn sớm siêu thoát.

Ông Bà LÊ-ĐÌNH-THÊM
— NG.-MẠNH-ĐÀM
— TRẦN-HẢO-TÂM

CHIA BUỒN

Được tin Anh Rể của hai Chị Cao-ngọc-Phượng—Thanh là Đại-úy

Bùi . thanh . Thủy

đã tử thương tại Cà Mâu ngày 23-5-65.

Chúng tôi thành khẩn cầu chúc hương hồn Anh sớm được siêu thoát và đau đớn chia buồn cùng hai Chị và tang quyến.

Nhóm «LÀNG TÌNH THƯƠNG»

Phân Ưu

Chúng tôi toàn thể Sĩ Quan khóa 19 trường Võ bị Quốc gia Việt Nam thuộc Trung Đoàn 48/BL thành kính chia buồn cùng tang quyến Cố Thiếu Úy

HUỲNH-VĂN-MINH

anh dũng đền nợ nước ngày 22-5-1965, cầu chúc linh hồn bạn tiêu diêu miền Cực Lạc.

Thiếu Úy NGUYỄN-VĂN-HAI

PHÂN ƯU

Được tin cụ HUỲNH-VĂN-THIỆU thân phụ Đại-Úy HUỲNH-CHÂU-CƠ Trưởng Phòng Nhứt Sư-Đoàn 23 và Khu 23 Chiến-Thuật vừa tạ thế tại SAIGON ngày 21-5-1965.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến Đại-Úy và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực-lạc.

— Thiếu-Tá SHATTUCK Cố-vấn Phòng 1.
— Đại-Úy LƯU-VĂN-THẠNH
— THẮNG, RY, PHU, CẢNH, ĐÈO, HÒE, và toàn thể nhân-viên Phòng 1. TQT. CVCĐ/ Sư-Đoàn 23 BB.

2-6 mở TOÁN ★ LÝ ★ HÓA

ĐỆ LỤC — ĐỆ NGŨ — ĐỆ TỨ — ĐỆ NHỊ

● Luyện thi T.H.Đ.N.C. năm 1966 (dạy từ đầu)

G. S. HOÀNG - TƯỜNG - THỤY

Ghi tên tại ĐỨC-HẠNH, *135 Trần-Quý-Cáp.* — *SAIGON*

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA — O — BỘ VĂN-HÓA GIÁO-DỤC

NGÂN SÁCH QUỐC-GIA — O — TÀI-KHÓA 1965

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Cung cấp bàn ghế cho trường Đại Học Sư Phạm Huế

1 — *Kinh phí ước lượng* 1.009.000đ
Ký quỹ tạm 26.000đ
— Thời hạn giao hàng : 60 ngày

2 — *Ngày và Nơi nộp đơn thầu* : Bộ Văn Hóa Giáo Dục (Sở Ngoại Viện) số 70 Lê-thánh-Tôn Sàigòn, trước 9 giờ 16-6-1965.

3 — *Nơi tham khảo điều kiện sách* :
— Bộ Văn-Hóa Giáo-Dục (Sở Ngoại Viện), trong giờ làm việc.
Viện Đại Học Huế.
— Trường Đại Học Sư-Phạm Huế.

SAIGON, ngày 20 tháng 5 năm 1965
Chánh-Sự-Vụ Sở Kế Toán,

KIM CHUNG I tại Rạp OLYMPIC

● *Từ tối nay thứ TƯ 26-5-65 long trọng khai trương và cùng diễn liên tiếp buổi Thi-Ca Vũ Kịch bi hùng dã sử Phù Tang của YẾN TRANG và VĂN-THIÊN-TƯ*

● **THUYỀN RA CỬA BIỂN** ●

● Cuộc đua tài sôi nổi giữa dồi dào thương • thượng thặng • Nam Bắc : LT BẠCH-LAN và BÍCH-HỢP cùng HÙNG-CƯỜNG, gặp Giải Thanh Tâm 63 KIM - LOAN và NGỌC-ẨN, Hà VĂN-THƯỜNG, bè PHÚC-LAI, QUỐC-VIỆT, QUANG-HỮU và toàn ban trong vở hát xuất sắc giá trị đã được quay thành phim. Đây là vở thứ hai của LT BẠCH-LAN và các nghệ-sĩ mới gia-nhập trên sân-khấu KIM-CHUNG, để so sánh với *TÌNH CHÀNG, Ý THIẾP*. Vé đã có bán chiều.

KIM-CHUNG II tại Rạp **THỦ-ĐÔ Chợ-Lớn**

● *Đón coi* Đoàn KIM-CHUNG 4 sẽ khai-trương vào trung-tuần tháng 6-65 với một thành phần nghệ-sĩ mạnh-mẽ, chắc chắn sẽ là đoàn hát *ĐẮT GIÁ NHẤT* từ xưa tới nay.

Thông cáo

Kể từ ngày phổ biến Thông cáo này, các Cô nhi quả phụ tử sĩ thuộc Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và các Lực lượng bán quân sự CHẾT VÌ TỔ QUỐC.

«Có trình độ văn hóa bậc Trung Học Đệ I cấp. «Có bằng đánh máy chữ hoặc Bằng Kế Toán hãy đến Trụ sở Hội Bảo Trợ Gia đình Binh sĩ, 213 Đại lộ Hồng Bàng, Chợlớn, ghi tên và nạp các chứng chỉ liên hệ để Hội giới thiệu với các cơ quan Xã hội *tìm việc làm*.

Bác-sĩ PHAN - ĐÌNH - TUÂN

Chuyên môn trị bệnh trẻ con

Phòng mạch trước ở 444 Phan-đình Phùng, đã dời về số 157 *Phan-đình-Phùng* (khoảng gần Lê-văn-Duyệt). Đ. T. 24596.

Cần dùng

Một nữ thơ ký đánh máy giỏi Anh và Pháp ngữ, để làm việc tại Đà-Nẵng. Viết thơ cho hộp thơ 574 Saigon.

THỨ NĂM

HẰNG TUẦN

QUI BẠN ĐÓN ĐỌC

TIỂU THUYẾT *Thứ Năm*

Tuần báo thơ và truyện Bán chạy nhất Việt-Nam

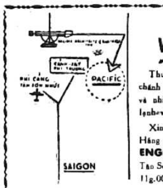
Có thai... ỤA MỬA

BỎN... MỆT, MỎI LƯNG có huyết dư Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định) Téléphone 20544.

K.N.BYT số 534 ngày 20-11-63

THUỐC XỔ NHÀNH MAI

Xổ ĐÀM ĐỘC, phân bón nhiệt, lãi kim và trị bón sau khi xổ rất khoẻ khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai 24 Trần khát Chân, (gần chợ Tân Định) K.N. B.Y.T số 535 ngày 20-11-63.



TUYỂN DỤNG VỚI LƯƠNG HẬU

Thư ký đánh máy, tốc ký, thông dịch từ VGS-4 đến VGS-9 và nhiều chuyên viên điện, nước, máy lạnh.v.v.

Xin hỏi Ô. BÙI VĂN TƯ tại Hãng **PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS, INC** gần sân Golf Tân Sơn nhứt hàng ngày từ 8g.00 đến 11g.00.

7 HUYỀN ĐAI ĐỆ NHẤT ĐẲNG

● HUẤN LUYỆN (TAE KWON DO) **VÕ ĐẠI HÀN**

Tại 2 võ đường Lạc Long Sàigòn ★ Chợlớn
★ *199 Lê văn Duyệt Sg.* ★ *234 Bà Hạt Chợlớn*

CHI TÊN NHẬP HỌC TẠI : 179D Lê-V.-Duyệt SAIGON / 234 Bà Hạt — CHOLON

Trường THỜI-ĐẠI 341 *Tr. Minh-Giảng Sg.*

1 - 6 Khai giảng niên học 65 — 66

SÁNG, CHIỀU : LỤC, NGŨ, TỨ, NHỊ A, B.

TỐI : THẤT - LỤC — NGŨ - TỨ *(dành riêng người lớn)*

Đặc biệt có **KHÓA HÈ** dành cho H.S. trường công dự bị lên Đệ Lục, — Đệ Ngũ, — Đệ Tứ, — Đệ Nhị A, B.

CẦN MƯỚN

BIỆT - THỰ hoặc NHÀ gồm có :
— 1 Phòng khách
— 1 hoặc 2 Phòng ngủ có buồng tắm
— Nhà bếp — Nhà boy — Nhà xe

Xin biên thơ cho HỘP - THƠ L — 3 SAIGON

Lớp hè THƯỢNG-HIỀN 141 *Trần-Quý-Cáp Sg*

1-6-65 SÁNG — CHIỀU — TỐI
● *mở các lớp* : Đệ Tam — Nhị A B
● Thất — Lục — Ngũ — Tứ *chuyên luyện*

TOÁN LÝ HÓA, SINH NGỮ

TRƯỜNG VĂN - LANG

214/30 Trần-Quang-Khải (Tân-Định)

LỊCH KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 65-66

1-6-65 : KHAI GIẢNG CÁC LỚP : ĐỆ LỤC, ĐỆ NGŨ, ĐỆ TỨ, ĐỆ NHỊ
16-6-65 : Khai giảng các lớp : ĐỆ THẤT
1-7-65 : Khai giảng các lớp : ĐỆ TAM
1-8-65 : Khai giảng các lớp : ĐỆ NHẤT A,B
1-9-65 : Khai giảng các lớp : ĐỆ NHỊ HỌC LẠI

CHỈ NHẬN HỌC SINH GHI TÊN TRƯỚC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CẢI TIẾN NÔNG THÔN
NHA NÔNG CỤ CƠ GIỚI
— O —
Số 55 Đường Trần Nhật Duật (Tân Định) SAIGON

THÔNG - CÁO

Nha Nông Cụ Cơ Giới, thuộc Bộ Cải Tiến Nông Thôn cần tuyển dụng gấp các loại nhân viên, hưởng lương đồng hóa công nhật sau đây để điền thế số nhân viên thi hành quân dịch.

— 15 thợ máy xăng — 1 thợ đúc
— 45 thợ máy dầu cặn — 4 thợ hàn điện
— 8 thợ tiện — 3 thợ mộc
— 13 thợ điện — 1 thợ hồ
— 1 thợ xoáy — 2 thư ký
— 3 thợ mài — 1 tài công
— 3 thợ bào — 1 thủy thủ.

Ưu tiên sẽ dành cho cựu quân nhân, ứng viên đến chính không phải cựu quân nhân phải từ 34 tuổi trở lên.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với số 55 đường Trần Nhật Duật (Tân Định) Sài Gòn trong giờ làm việc.

SÀIGON, ngày 24 tháng 5 năm 1965
GIÁM ĐỐC NHA NÔNG CỤ CƠ GIỚI
TRƯƠNG.ĐÌNH.HUÂN

Thuốc trụ-sinh trị được nhiều chứng bịnh và gây ít biến chứng

SYNTHOMYCETINE

Chloramphénicol — xi-rô, thuốc viên

trị : THƯƠNG HÀN · CẢM CÚM · BAN NÓNG · HO GÀ · SƯNG PHỔI

Thuốc viên 250mg và 100mg đều được bao giấy kiến.

Dễ uống Không độc

KN 1018 BYT 15 10 64

SAIGON PUB

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY